

Scribble: T. H. Walker  
12/7/60

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

**Offisiële Roerant**

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

THE PROVINCE OF TRANSVAAL

**Official Gazette**

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIV.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

6 JULIE

6 JULY 1960.

PRICE 6d.

[No. 842.

**INHOUD AGTERIN.****CONTENTS ON BACK PAGES.**

No. 150 (Administrators-), 1960.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Stadsraad van die Munisipaliteit Germiston 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die „Local Authorities Roads Ordinance, 1904”, ingedien het om die proklamasie tot 'n publieke pad van sekere gedeeltes van 'n pad in die Munisipaliteit Germiston geleë:

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is;

En nademaal geen besware teen die proklamasie van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel een-en-tachtig van die Zuid Afrika Wet, 1909, aan my verleen word, hierby sekere gedeeltes van die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaarte S.G. No. A.7429/59 en A.7430/58 tot publieke pad proklameer.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sestende dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/1 TC1.

**BYLAE.****PADBESKRYWING.**

(a) 'n Verbreding aan die suidoostelike kant van Hoofrifpad soos omskryf by Kaart R.M.T. No. 131. Beginnende by die noordwestelike baken van Geldenhuisweg (Kaart R.M.T. No. 536, L.G. No. A.7040/56) en daarvandaan suidweswaarts vir 'n afstand van ongeveer 692 Kaapse voet oor Gedeelte 281 van die plaas Elandsfontein No. 90.

(b) 'n Verbreding aan die suidoostelike kant van Hoofrifpad soos omskryf by Kaart R.M.T. No. 131. Beginnende by die noordoostelike baken van Geldenhuisweg (Kaart R.M.T. No. 536, L.G. No. A.7040/56) en daarvandaan noordooswaarts vir 'n afstand van ongeveer 190 Kaapse voet, oor Gedeelte 281 en resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 90.

No. 151 (Administrators-), 1960.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by paragraaf (d) van artikel twee van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, die toepassing van genoemde Ordonnansie op 'n verdeling van grond by Proklamasie uitgesluit kan word;

1-270175

No. 150 (Administrator's), 1960.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the City Council of the Municipality of Germiston has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of certain portions of a road situated in the Municipality of Germiston;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with;

And whereas no objections to the proclamation of the said road were lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty-one of the South Africa Act, 1909, I do hereby proclaim as a public road certain portions of the road as described in the Schedule hereto and as indicated on Diagrams, S.G. No. A.7429/59 and A.7430/58.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Sixteenth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 10/3/1 TC1.

**SCHEDULE.****DESCRIPTION OF ROAD.**

(a) A widening on the south-east side of Main Reef Road as defined by Diagram R.M.T. No. 131. Commencing at the north-western beacon of Geldenhuis Road (Diagram R.M.T. No. 536, S.G. No. A.7040/56) and proceeding south-westwards for a distance of approximately 692 Cape feet, traversing Portion 281 of the farm Elandsfontein No. 90.

(b) A widening on the south-east side of Main Reef Road as defined by Diagram R.M.T. No. 131. Commencing at the north-eastern beacon of Geldenhuis Road (Diagram R.M.T. No. 536, S.G. No. A.7040/56) and proceeding north-eastwards for a distance of approximately 190 Cape feet, traversing Portion 281 and remainder of portion of the farm Elandsfontein No. 90.

No. 151 (Administrator's), 1960.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by paragraph (d) of section two of the Division of Land Ordinance, 1957, the application of the said Ordinance to a division of land may be excluded by Proclamation;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde paragraaf (d) toe te pas ten opsigte van die verdeling van die resterende gedeelte van Gedeelte 12 van die plaas Paardeplaats No. 380, Registrasie-afdeling J.T., distrik Belfast, groot 103·6277 morg soos gehou kragtens Transportakte No. 16534/1958 ten gunste van Desmond Fitzgerald en Gerald Faure Fitzgerald, in 'n gedeelte groot ongeveer 62,500 vierkante voet en 'n restant groot ongeveer 102·9044 morg.

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdhede by genoemde paragraaf aan my verleent, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde paragraaf (d) van artikel *twoe* op sodanige verdeling van toepassing is; met dien verstande dat die eienaar van die grond kragtens 'n onderneming deur hom gegee gelyktydig met die registrasie van die huurkontrak, die volgende voorwaarde teen die gedeelte wat verhuur word, laat regstreer:

„Behalwe met die skriftelike toestemming van die Administrateur mag die grond slegs gebruik word vir 'n opslagplek vir die ontvangs, stoor, verpakking, verspreiding en verkoping van petroleum en petroleumprodukte teen groot en kleinhandelspryse; in bulk of andersins en vir doeleindes wat daarmee in verband staan.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Tweeen-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 9/4/4.

No. 152 (Administrateurs), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Queenswood Uitbreidning No. 4 te stig op Gedeelte 79 van die plaas Koedoespoort No. 325, Registrasie-afdeling J.R., distrik Pretoria;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleent word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1861.

### BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEËN DEUR SYDNEY RUTHVEN BARNES, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 79 VAN DIE PLAAS KOEDOESPOORT NO. 325, REGISTRASIE-AFDELING J.R., DISTRIK PRETORIA, TOEGESTAAN IS.

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Queenswood Uitbreidning No. 4.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.5994/59.

And whereas it is deemed expedient to apply the said paragraph (d) in respect of the division of the remaining extent of Portion 12 of the farm Paardeplaats No. 380, Registration Division J.T., District of Belfast, in extent 103·6277 morgen as held by Deed of Transfer No. 16534/1958 in favour of Desmond Fitzgerald and Gerald Faure Fitzgerald in a portion in extent approximately 62,500 square feet and a remainder in extent approximately 102·9044 morgen.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said paragraph, I hereby declare that the provisions of the said paragraph (d) of section two apply to such division; provided that the owner of the land shall by virtue of an undertaking furnished by him, cause the following condition to be registered against the portion to be leased simultaneously with the registration of the lease:

“Except with the written consent of the Administrator, the land may be used solely for the purposes of conducting thereon the business of receiving, storing, packing, distributing and selling at wholesale and retail, in bulk or otherwise, petroleum and petroleum products and for purposes incidental thereto.”

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-second day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 9/4/4.

No. 152 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Queenswood Extension No. 4 on Portion 79 of the farm Koedoespoort No. 325, Registration Division J.R., District of Pretoria;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fifth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1861.

### SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY SYDNEY RUTHVEN BARNES UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 79 OF THE FARM KOEDOESPOORT NO. 325, REGISTRATION DIVISION J.R., DISTRICT OF PRETORIA, WAS GRANTED.

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Queenswood Extension No. 4.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.5994/59.

### 3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat—

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met dielewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word:—
  - (i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
  - (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir dielewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
  - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;
- (c) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

### 4. Sanitaire dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

### 5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir dielewering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

### 3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—
  - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
  - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
  - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;
- (c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of his obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

### 4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

### 5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.**

Die applikant moet tot voldoening van die Administrator met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Naturellelokasië. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan dié plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur beperk word nie.

**7. Mineraleregte.**

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitters berus of hierna kan berus om te deel in die geld wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimilisensiegeld en enige aandeel in huurgelde of winste, wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke geld, wat nie alreeds voorbehou is nie, moet aan die applikant voorbehou word.

**8. Opheffing van bestaande voorwaardes.**

Die applikant moet die volgende bestaande voorwaardes laat ophef:

- (a) Genoemde grond mag nie sonder die skriftelike toestemming van genoemde Cornelis Robert Weavind en Thomas Edmund Weavind onderverdeel word nie of die skriftelike toestemming van hulle gevoldmagtigdes of van die partye aan wie hulle Gedeeltes 4 en 5 van genoemde Gedeelte L van die pagvryplaas Koedoespoort No. 299, Pretoria, oordra nie, en genoemde gedeeltes word op die sketskaart aangewys wat geliasseer is met Transportakte No. 11039/1929 en onderskeidelik 7 morg 54,551 vierkante voet en 7 morg 54,556 vierkante voet groot is en dat genoemde Cornelis Robert Weavind en Thomas Edmund Weavind of hulle gevoldmagtigdes of opvolgers in eiendomsreg die reg het om toestemming tot onderverdeling van genoemde eiendom te weier. Indien genoemde Cornelis Robert Weavind en Thomas Edmund Weavind, hulle gevoldmagtigdes of opvolgers in eiendomsreg, genoemde Gedeeltes 4 en 5 van voornoemde Gedeelte L in stukke onderverdeel het genoemde oordraer of sy opvolgers tot die eiendomsreg ook die reg om die eiendom wat hierby aan hom oorgedra gaan word, onder te verdeel in gedeeltes wat net so groot is soos die gedeeltes waarin genoemde Cornelis Robert Weavind en Thomas Edmund Weavind, hulle gevoldmagtigdes of opvolgers tot die eiendomsreg voornoemde stukke kan onderverdeel sonder om in hierdie geval hulle toestemming of die van hulle gevoldmagtigdes of opvolgers tot die eiendomsreg tot sodanige onderverdeling te verkry.
- (d) Geen Asiaat, Naturel of ander kleurling mag toegelaat word om die eiendom wat hieringevolge oorgedra word, te koop, verhuur, huur of okupeer nie, uitgesonderd die huisbediendes van die oordraer en sy opvolgers tot die eiendomsreg.
- (f) Dat genoemde Cornelis Robert Weavind en Thomas Edmund Weavind of hulle gevoldmagtigdes en opvolgers tot die eiendomsreg te alle tye die ewigdurende reg besit om enige van bogenoemde voorwaardes teen genoemde oordraer en sy opvolgers tot die eiendomsreg toe te pas.
- (k) Kragtens Notariële Akte No. 568/30-S is die reg om die eiendom wat hierin genoem is in gedeeltes wat nie minder as  $2\frac{1}{2}$  morg groot is nie onder te verdeel, aan die oordraer wat hierin genoem is of sy opvolger in eiendomsreg toegeken.

**9. Aanvaarding en afvoer van neerslagwater.**

Die applikant moet 'n sertifikaat van die Direkteur van Paaie, Transvaalse Provinciale Administrasie aan die Administrator in sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die Direkteur van Paaie getref is vir die aanvaarding en afvoer van neerslagwater afkomstig van Pad No. 1812 of wat daarheen vloei.

**6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.**

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

**7. Mineral Rights.**

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the under-mining rights of the township including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like which have not already been reserved shall be reserved to the applicant.

**8. Cancellation of Existing Conditions.**

The applicant shall cause the following existing conditions to be cancelled:

- (a) The said land shall not be subdivided without the written permission of the said Cornelis Robert Weavind and Thomas Edmund Weavind or, the written permission of their assigns or of the parties to whom they may transfer Portions 4 and 5 of the said Portion L of the freehold farm Koedoespoort No. 299, Pretoria, which portions are shown in the sketch diagram filed with Deed of Transfer No. 11039/1929 and measure 7 morgen 54,551 square feet and 7 morgen 54,556 square feet, respectively and that the said Cornelis Robert Weavind and Thomas Edmund Weavind or their assigns or successors in title shall at their entire discretion and without assigning any reason therefor be entitled to refuse consent to any subdivision of the said property. Should the said Cornelis Robert Weavind and Thomas Edmund Weavind, their assigns or successors in title subdivide the said Portions 4 and 5 of Portion L aforesaid into lots the said transferee or his successors in title shall have the right also to subdivide the property hereby to be transferred to him into portions of size similar to the portions into which the said Cornelis Robert Weavind and Thomas Edmund Weavind their assigns or successors in title may subdivide the aforesaid lots without in this event obtaining their consent or that of their assigns or successors in title to such subdivision.
- (d) No Asiatic, Native or other Coloured person shall be allowed to purchase, lease, rent or occupy the property to be transferred by virtue hereof save only the domestic servants of the transferee and his successors in title.
- (f) That the said Cornelis Robert Weavind and Thomas Edmund Weavind or their assigns and successors in title shall at all times and in perpetuity have the right of enforcing any of the above conditions against the said transferee and his successors in title.
- (k) In terms of Notarial Deed No. 568/30-S the within transferee or his successor in title has been granted the right to subdivide the withinmentioned property in portions of not less than  $2\frac{1}{2}$  morgen in extent.

**9. Acceptance and Disposal of Stormwater.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the Director of Roads, Transvaal Provincial Administration, to the effect that arrangements to his satisfaction have been made for the acceptance and disposal of stormwater coming from, or discharged towards Road No. 1812.

Voorts moet die skema vir die afvoer van neerslagwater op koste van die applikant en onder toesig van 'n Siviele Ingenieur tot voldoening van die Administrasie uitgevoer word.

#### 10. *Strate.*

(a) Die applikant moet, tot voldoening van die plaaslike bestuur die strate vorm, skraap en onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na oorleg met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Aan die strate moet name gegee word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

#### 11. *Skenking.*

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *seve-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 16½% (sestien en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampete deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampete moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, mag die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word; in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

#### 12. *Regte nie oorgedra te word nie.*

Die padserwituit oor Gedeelte 3 van Gedeelte L en oor Gedeelte K van die plaas mag nie aan eienaars van erwe in die dorp oorgedra word nie.

#### 13. *Nakoming van voorwaardes.*

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

#### B—TITELVOORWAARDES.

##### 1. *Alle erwe.*

Die erf is nie geregtig tot die padserwitute oor Gedeelte 3 van Gedeelte L en oor Gedeelte K van die plaas Koedoespoort No. 299, distrik Pretoria, nie maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en serwitute met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte.

##### 2. *Die erwe met sekere uitsonderings.*

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Goewerments- of Provinciale doeleindes verkry word; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het,

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander

Further the scheme for the disposal of stormwater shall be carried out at the cost of the applicant and under the supervision of a Civil Engineer to the satisfaction of the Administration.

#### 10. *Streets.*

(a) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

#### 11. *Endowment.*

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 16½% (sixteen and a half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

#### 12. *Rights Not to be Passed on.*

The rights of way over Portion 3 of Portion L and over Portion K of the farm shall not be passed on to owners of erven in the township.

#### 13. *Enforcement of Conditions.*

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. *All Erven.*

The erf shall not be entitled to the rights of way over Portion 3 of Portion L and over Portion K of the farm Koedoespoort No. 299, District Pretoria, but shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

##### 2. *The Erven with Certain Exceptions.*

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required,

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator, shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other

- voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings aan geboue moet ingedien word by die plaaslike bestuur wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue, veranderings of aanbouings daarvan, moet voltooi word binne 'n redelike tydperk nadat 'n aanvang daarmee gemaak is.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, mag op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustenc mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur ople, mag nog die eienaar nog enige okkuperer van die erf enige putte of boorgate daarop uitgrawe of boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (h) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeï, en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging, loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afdienvoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (j) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat met die toestemming van die Administrateur, na raadpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n instigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (k) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (l) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag, kan stel: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevvolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.
- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £3,000 wees.

conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

- (b) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (h) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe line or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (j) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved town-planning scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (k) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (l) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £3,000;

- (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met of vóór die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
- (m) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 25 voet (Engelse) van 'n straatgrens daarvan geleë wees. (Dit is nie van toepassing nie op Erwe Nos. 1354 tot 1359.)
- (n) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toege- maak word, moet die heining of ander omheinings- materiaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

### 3. Erwe aan spesiale voorwaardes onderworpe.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die volgende erwe onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

#### (a) Erf No. 1359.

- (i) Geboue met inbegrip van buitegeboue wat hier- na op die erf opgerig word, moet minstens 35 voet van 'n straatgrens daarvan geleë wees.
- (ii) Toegang van Erf No. 1359 tot Pad No. 1812 is 10 voet van die suidelike grens van die erf.
- (b) Erwe Nos. 1350, 1351, 1353 en 1354.—Die erf moet geen regstreekse toegang tot Pad 1812 hê nie.
- (c) Erwe Nos. 1354 tot 1358.—Geboue met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 25 voet van 'n straatgrens geleë wees, uitgesonerd die motorgarages wat minstens 15 voet van sodanige grens geleë moet wees.

### 4. Servitute vir riolering- en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolering- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enige van sy grense uitgesonerd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voor- noemde servituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige servituut of binne 6 voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige mate- riaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op grond wat aan voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot rede- like toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel; Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoof- pyleidings en ander werke veroorsaak word.

### 5. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukking die betekenis wat daaraan geheg word:—

- (i) „Applicant” beteken Sydney Ruthven Barnes en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

### 6. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf of erwe wat verkry word soos beoog in klousule B 2 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

(ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

- (m) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 25 feet from the boundary thereof abutting on a street. (This shall not apply to Erven Nos. 1354 to 1359.)

- (n) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

### 3. Erven Subject to Special Conditions.

In addition to the relevant conditions set out above, the following erven shall be subject to the following conditions:—

#### (a) Erf No. 1359.

- (i) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 35 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (ii) Access from Erf No. 1359 to Road No. 1812 shall be 10 feet from the southern boundary of the erf.
- (b) Erven Nos. 1350, 1351, 1353, 1354.—The erf shall have no direct access to Road No. 1812.
- (c) Erven Nos. 1354 to 1358.—Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf, shall be located not less than 25 feet from the boundary thereof abutting on a street, except the motor garages which shall be located not less than 15 feet from such boundary.

### 4. Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 5. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) “Applicant” means Sydney Ruthven Barnes and his successors in title to the township.
- (ii) “Dwelling-house” means a house designed for use as a dwelling for a single family.

### 6. Government and Municipal Erven.

Should any erf or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 153 (Administrateurs-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Schweizer-Reneke Uitbreiding No. 5 te stig op Gedeelte 40 ('n gedeelte van gedeelte) van Schweizer-Reneke Dorp en Dorpsgronde No. 62, Registrasie-afdeling H.O., distrik Schweizer-Reneke.

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is:

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-secstig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1862, Deel 2.

### BYLAE.

**VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEËN DEUR DIE DORPSRAAD VAN SCHWEIZER-RENEKE, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 40 ('N GEDEELE VAN GEDEELTE) VAN SCHWEIZER-RENEKE DORP- EN DORPSGRONDE NO. 62, REGISTRASIE-AFDELING H.O., DISTRIK SCHWEIZER-RENEKE TOEGESTAAN IS.**

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Schweizer-Reneke Uitbreiding No. 5.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erven en strate, soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.5993/59.

##### 3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat 'n voorraad water, geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is, en dat reëlings getref is in verband met die lewering van water en die pypnet daarvoor in die hele dorp. Hierdie reëlings moet 'n onderneming van die applikant insluit om 'n voorraad water tot by die straatfront van enige erf in die dorp aan te lê wanneer hy deur die eienaar van die betrokke erf daartoe aangesê word: Met dien verstande dat die applikant oortuig is dat dit die *bona fide* voorname van sodanige eienaar is om binne 'n redelike tydperk daarop te bou.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings uiteengesit word, moet, saam met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

##### 4. Sanitäre dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings getref is vir sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater, en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

No. 153 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Schweizer Reneke Extension No. 5 on Portion 40 (a portion of portion) of Schweizer Reneke Town and Townlands No. 62, Registration Division H.O., District of Schweizer Reneke;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1862, Vol. 2.

### SCHEDULE.

**CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THE TOWN COUNCIL OF SCHWEIZER RENEKE UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 40 (A PORTION OF PORTION) OF TOWN AND TOWNLANDS OF SCHWEIZER RENEKE NO. 62, REGISTRATION DIVISION H.O., DISTRICT OF SCHWEIZER RENEKE, WAS GRANTED.**

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Schweizer Reneke Extension No. 5.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.5993/59.

##### 3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available and that arrangements have been made regarding the delivery of the water and the reticulation thereof throughout the township. These arrangements shall include an undertaking by the applicant to reticulate water to the street frontage of any erf in the township when called upon so to do by the owner of the erf concerned: Provided that the applicant is satisfied of the bona fide intention of such owner to build thereon within a reasonable period.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

##### 4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that arrangements have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**5. Elektrisiteit.**

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings getref is vir die levering van elektrisiteit en die distribusie daarvan in die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

**6. Mineralerechte.**

Alle regte op minerale en edelgesteentes, met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna mag berus, om te deel in die opbrengste wat moontlik aan die Kroon mag toekom uit die verkoop van die mynregte oor die grond, insluitende die aandeel in kleimylsensiegde en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar mag toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp en dergelyke gelde, moet deur die applikant voorbehou word.

**7. Uitspanningserwituut.**

Die dorpsgebied moet vrygestel word van die bestaande erwituut van uitspanning.

**8. Oprigting van heining of ander versperring.**

Die applikant moet op eie koste 'n heining of ander versperring oprig tussen die diensstraat en Pad P.12/2 tot voldoening van die Direkteur van Paaie van die Transvaalse Provinciale Administrasie, waar en wanneer dit van hom vereis word, en moet die heining of ander versperring in stand hou.

**9. Opvangs en afvoer van vloedwater.**

Die applikant moet op eie koste duikers aanbring wat die Suid-Afrikaanse Spoorweë Administrasie mag nodig vind vir die opvangs van vloedwater wat as gevolg van die stigting van die dorp na die Administrasie se eiendom sal vloei en is verder ook verantwoordelik vir die afvoer van die vloedwater wat na die duikers vloei.

**10. Toegang.**

Toegang tot Pad P.12/2 word beperk tot die punt waar Pauwstraat by Pad P.12/2 aansluit.

**11. Grond vir Regerings- en ander doeleinades.**

Die volgende erwe op die Algemene Plan moet vir die gebruik soos hieronder aangetoon voorbehou word:—

## (a) Vir Regeringsdoeleinades:—

(i) Onderwys: Erf No. 434.

## (b) Vir munisipale doeleinades:—

(i) As parke: Erwe Nos. 431, 432 en 433.

(ii) As 'n kragstasie: Erf No. 430.

**12. Nakoming van voorwaardes.**

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word; met dien verstande dat die Administrator die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaaam van persone te laat berus.

**B—TITELVOORWAARDES.****1. Alle erwe.**

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute insluitende die voorbehou van mineralerechte, maar uitgesonderd die bepalings van Notariële Aktes Nos. 605/1941-S en 46/1933-S wat nie die terrein van die voorgestelde dorp raak nie.

**2. Die erwe met sekere uitsonderings.**

Die erwe met uitsondering van—

- (i) die erwe genoem in klousule A 11 hiervan;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinciale doeleinades verkry mag word; en

**5. Electricity.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that arrangements have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the said arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**6. Mineral Rights.**

All rights to minerals and precious stones, including all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any of the proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the land, and also any share in claim licence moneys and any share in rental or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township, and the like shall be reserved to the applicant.

**7. Outspan Servitude.**

The township area shall be freed from the existing servitude of outspan.

**8. Erection of Fence or Other Barrier.**

The applicant shall at its own expense erect a fence or other barrier between the service street and Road P. 12/2 to the satisfaction of the Director of Roads of the Transvaal Provincial Administration where and when required to do so and shall maintain such fence or other barrier.

**9. Acceptance and Disposal of Stormwater.**

The applicant shall at its own expense erect such culverts as the South African Railways' Administration may find necessary for the acceptance of stormwater which, as a result of the establishment of the township, may flow in the direction of the Administration's property and shall be further responsible for the disposal of the stormwater flowing towards the culverts.

**10. Access.**

Access to Road P.12/2 shall be limited to the point where Pauw Street joins Road P.12/2.

**11. Land for Government and Other Purposes.**

The following erven on the General Plan shall be reserved for the purposes shown below:—

## (a) For Government purposes:—

(i) Educational: Erf No. 434.

## (b) For municipal purposes:—

(i) As parks: Erven Nos. 431, 432 and 433.

(ii) As a power station: Erf No. 430.

**12. Enforcement of Conditions.**

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

**B—CONDITIONS OF TITLE.****1. All Erven.**

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of rights to minerals, but excluding the provisions of Notarial Deeds Nos. 605/1941-S and 46/1933-S which do not affect the area of the proposed township.

**2. The Erven with Certain Exceptions.**

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 11 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and

- (iii) erwe wat vir munisipale doeleinades nodig is of herverkry mag word, mits die Administrateur in ooreleg met die Dorperraad die doeleinades waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan die verdere voorwaardes hierna genoem:—

**(A) Algemene voorwaardes.**

(a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe gemagtig is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

(b) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goede argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.

(c) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleinades in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

(d) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier, soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, op die erf aangehou word nie.

(e) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van rou grondstene mag op die erf opgerig word nie.

(f) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur ondoenlik is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater wat op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

**(B) Spesiale besigheidserf.**

Bewewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is Erf No. 397 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(a) Die erf mag slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaakklikheids- of 'n vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of 'n hotel nie; en voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog moet wees totdat die erf met 'n publieke rioolstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;

(iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.

(b) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoëgenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(c) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat betref die aantal winkels of besigheide wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Bantoe-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(iii) such erven as may be required or re-acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required,

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

**(A) General Conditions.**

(a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

(b) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.

(c) Neither the owner nor any other person shall have the right, save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.

(d) Except with the consent of the local authority, no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations, shall be kept on the erf.

(e) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(f) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street, the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

**(B) Special Business Erf.**

Erf No. 397 shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) thereof, be subject to the following conditions:—

(a) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used as a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel; and provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building on the erf shall not exceed two storeys and thereafter not three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;

(iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.

(b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a Bantu eating-house of any description shall be conducted on the erf.

- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgebou moet gelyktydig met, of vóór, die buitegeboue opgerig word.

**(C) Spesiale woonerwe.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan is die erwe met uitsondering van die wat in subklousule (B) genoem word, ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek van openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande datwanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoëgenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag kan voorskryf, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of dit of enige gedeelte daarvan gekonsolideer word met enige ander erf of gedeelte van 'n erf, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur van toepassing gemaak mag word op elke gevvolglike gedeelte of gekonsolideerde area:—

- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue wat op die erf opgerig word, moet minstens £2,000 wees.
- (ii) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur moet die woonhuis binne twee jaar nadat die erf die eerste maal verkoop is, op die erf opgerig word: Met dien verstande dat, indien genoemde woonhuis nie binne genoemde tydperk opgerig word nie om redes wat vir die plaaslike bestuur bevredigend blyk, die plaaslike bestuur sodanige verlenging van die tydperk vir die oprigting daarvan as wat hy geskik ag, kan toestaan. Alle gebou moet opgerig word op sodanige hoogte, volgens sodanige boulyn en met sodanige opstand as wat deur die plaaslike bestuur bepaal word behoudens die verordeninge van die plaaslike bestuur. Ingeval genoemde geboue of geheel en al of gedeeltelik vernietig of beskadig word, hoe ook al veroorsaak, op sodanige wyse dat hulle waarde tot onder £2,000 verminder word, is die eienaar verplig om of nuwe geboue op te rig of om sodanige aanbousels aan enige bestaande geboue op te rig binne 'n tydperk deur die plaaslike bestuur vasgestel te word, dat die waarde van die geboue op die erf weer tot minstens £2,000 verhoog word, en indien hy in gebreke bly om dit te doen, het die plaaslike bestuur, benewens enige regsmiddels waartoe hy geregtig is in geval bestaande bepalings nie nagekom word nie, die reg om nuwe geboue te laat oprig of om sodanige aanbousels aan die bestaande geboue op koste van die eienaar te laat aanbou, sodat dit die waarde van die geboue weer tot £2,000 sal verhoog.

- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the out-buildings.

**(C) Special Residential Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, all erven, except those referred to in sub-clause (B), shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection thereon of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator, after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, communal hall, institution or other buildings appertaining to a residential area, may be erected on the erf: Provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme, the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner, nor any other person, shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion thereof is consolidated with any other erf or portion of an erf, this condition may with the consent of the Administrator be made applicable to each resulting portion of the consolidated area.
- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000.
- (ii) Except with the written consent of the local authority the dwelling-house shall be erected within two years after the first sale of the erf: Provided that, if said dwelling-house is not erected within the said period for reasons which seem satisfactory to the local authority the local authority may allow such extension of the period for the erection thereof as he may deem suitable. All buildings shall be erected on such level, to such building line and with such elevation as the local authority may prescribe subject to the by-laws of the local authority. Should the said buildings be destroyed either wholly or partially, whatever the cause may be, in such a manner that their value is reduced to less than £2,000, the owner shall be bound either to erect new buildings or to make such additions to any existing buildings, within a period to be fixed by the local authority so that the value of the buildings on the erf shall be increased to at least £2,000 and, should he fail to comply, the applicant shall, in addition to any recourse to which he may be entitled should the above-mentioned provisions not be complied with, have the right to erect new buildings or to make such additions to existing buildings at the owner's cost as will increase the value of the buildings to at least £2,000.

- (iii) Indien die woonhuis ter waarde van £2,000 nie binne genoemde tydperk opgerig word nie, het die plaaslike bestuur die reg om te eis dat die erf of erwe aan hom oorgedra word, en in so 'n geval is die eienaar verplig om die erf of erwe aan die plaaslike bestuur op koste van die eienaar oor te dra, en by sodanige oordrag is die eienaar geregtig tot vergoeding teen 'n bedrag gelykstaande met die oorspronklike prys wat aan die dorpseienaar betaal is plus die koste van die verbeterings.
- (iv) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die buitegeboue opgerig word.
- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word; moet minstens 20 voet van die straatgrens daarvan geleë wees. (Hierdie voorwaarde is nie van toepassing op Erwe Nos. 319, 332, 345, 358, 371, 384, 397, 407, 413 en 421 nie.)
- (e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

### 3. Erwe onderworpe aan 'n spesiale voorwaarde.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit is Erwe Nos. 319, 332, 345, 358, 371, 384, 397, 407, 413 en 421 aan die volgende voorwaarde onderworpe:—

Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 25 Kaapse voet van die straatgrens van die erf opgerig word.

### 4. Servitude vir riool- en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riool- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs en geen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander bouwerk mag binne die voorgenoemde servituutomvang opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die omvang van sodanige servituut of binne 'n afstand van ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om enige materiaal wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolpypleiding en ander werke wat hy volgens goeddunke noodsaaklik ag, tydelik te plaas op die grond wat aan die voornoemde servituut grens; en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir die voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolpypleiding en ander werke veroorsaak word.

### 5. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „Applikant” beteken die Dorpsraad van Schweizer-Reneke en sy opvolgers in titel tot die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

### 6. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf waarvan melding in klousule A 11 gemaak word of erwe wat ingevolge die bepalings van klousule B 2 (ii) hiervan verkry word, of ingevolge die bepalings van klousule B 2 (iii) hiervan benodig of herverkry word, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrator in oorleg met die Dorperraad mag bepaal.

(iii) Should the dwelling-house to the value of £2,000 not be erected within the said period, the local authority shall have the right to demand that the erf or erven be transferred to him, and in such case the owner shall be compelled to transfer the erf or erven to the applicant at the owner's expense, and on such transfer the owner shall be entitled to compensation in a sum equal to the original price paid to the townships owner plus the cost of the improvements.

(iv) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be situated not less than 20 feet from the boundary thereof abutting on a street. (This provision does not apply to Erven Nos. 319, 332, 345, 358, 371, 384, 397, 407, 413 and 421.)

(e) Should the erf be fenced or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

### 3. Erven Subject to Special Condition.

In addition to the relevant conditions set out above, Erven Nos. 319, 332, 345, 358, 371, 384, 397, 407, 413 and 421 shall be subject to the following condition:—

Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be erected not less than 25 Cape feet from the boundaries of the erf abutting on a street.

### 4. Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above all erven shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf shall be subject to a servitude for sewerage and other municipal purposes, in favour of the local authority, six feet wide, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.

(c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 5. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicant" means the Town Council of Schweizer Reneke and its successors in title to the township.

(ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling by a single family.

### 6. Government and Municipal Erven.

Should any erf mentioned in clause A 11 or such erven as may be acquired in terms of the provisions of clause B 2 (ii) or required or re-acquired in terms of the provisions of clause B 2 (iii) hereof, come into possession of any person other than the Government or the local authority, such erf shall, thereupon, be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 154 (Administrateurs-), 1960.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Delareyville Uitbreiding No. 2 te stig op Gedeelte 44 ('n gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Zoutpan of Bospan No. 203, Registrasie-afdeling I.O., distrik Delareyville;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1664.

**BYLAE.**

**VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR DIE DORPSRAAD VAN DELAREYVILLE INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 44 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE C) VAN DIE PLAAS ZOUTPAN OF BOSPAN NO. 203, REGISTRASIE-AFDELING I.O., DISTRIK DELAREYVILLE, TOEGESTAAAN IS.**

**A—STIGTINGSVOORWAARDES.****1. Naam.**

Die naam van die dorp is Delareyville Uitbreiding No. 2.

**2. Ontwerpplan van die dorp.**

Die dorp bestaan uit erwe en strate, soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.592/60.

**3. Water.**

Die applikant moet 'n skriftelike onderneming by die Administrator, en tot sy bevrediging indien dat hy water vir huishoudelike doeleindes beskikbaar sal stel aan enige eienaar van 'n erf in die dorp.

**4. Sanitaire dienste.**

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings getref is vir sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater, en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel ingedien word.

**5. Uitspanningserwituit.**

Die dorpsgebied moet vrygestel word van die bestaande uitspanningserwituit.

**6. Grond vir Regerings- en ander doeleindes.**

(a) Erf No. 371 op die algemene plan moet deur die applikant op eie koste aan die bevoegde owerheid oorgedaan word vir Regeringsdoeleindes.

(b) Erf No. 379 moet as 'n park afgesonder word.

NOTA.—Geen geboue wat hierna op Erf. No. 379 opgerig mag word, mag binne 'n afstand van 80 voet van die grens daarvan aan Du Toitstraat geleë wees nie.

**7. Nakoming van voorwaardes.**

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931,

No. 154 (Administrator's), 1960.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Delareyville Extension No. 2 on Portion 44 (a portion of Portion C) of the farm Zoutpan or Bospan No. 203, Registration Division I.O., District of Delareyville;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 4/8/1664.

**SCHEDULE.**

**CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THE VILLAGE COUNCIL OF DELAREYVILLE UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 44 (A PORTION OF PORTION C) OF THE FARM ZOUTPAN OR BOSPAN NO. 203, REGISTRATION DIVISION I.O., DISTRICT OF DELAREYVILLE, WAS GRANTED.**

**A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.****1. Name.**

The name of the township shall be Delareyville Extension No. 2.

**2. Design of Township.**

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.592/60.

**3. Water.**

The applicant shall lodge with the Administrator to his satisfaction an undertaking, in writing, that he will put water for domestic purposes at the disposal of any owner of an erf in the township.

**4. Sanitation.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**5. Outspan servitude.**

The township area shall be freed from the existing outspan servitude.

**6. Land for Government and Other Purposes.**

(a) Erf No. 371 on the General Plan shall be transferred by and at the expense of the applicant to the proper authority for Government purposes.

(b) Erf No. 379 shall be set aside as a park.

NOTE.—No buildings hereafter erected on Erf. No. 379 shall be situated within a distance of 80 feet from the boundary abutting on Du Toit Street.

**7. Enforcement of Conditions.**

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of

nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaaam van persone te laat berus.

#### B—TITELVOORWAARDEN.

##### 1. Alle erven.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute insluitende die voorbehoud van mineralerechte.

##### 2. Die erven met sekere uitsonderings.

Die erven met uitsondering van—

- (i) die erven genoem in klosule A 6 hiervan;
- (ii) erven wat vir Goewerments- of Proviniale doelendes verkry mag word; en
- (iii) erven wat vir munisipale doelendes nodig is of herverkry mag word, mits die Administrateur in oorleg met die Dorperaad die doelendes waarvoor sodanige erven nodig is, goedkeur het;

is onderworpe aan die verdere voorwaardes hierna genoem:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe gemagtig is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (c) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (d) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier, soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, op die erf aangehou word nie.
- (e) Geen geboue van hout en/of sink of gebou van rou stene mag op die erf opgerig word nie.
- (f) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur ondoenlik is om neerslagwater van erven met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeи en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienars van erven met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pypplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (g) Die erf mag slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig; met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek van openbare godsdiensoefering of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort op die erf opgerig kan word, voorts met dien verstande dat wanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (h) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teels of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of mineral rights.

##### 2. The Erven with Certain Exemptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven referred to in clause A 6 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be required or re-acquired for municipal purposes, provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (c) Neither the owner nor any other person shall have the right, save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (d) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations, shall be kept on the erf.
- (e) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (f) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe line or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (g) The erf shall be used for the erection thereon of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator, after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, communal hall, institution or other buildings appertaining to a residential area, may be erected on the erf: Provided further that when the township is included in the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (h) Neither the owner, nor any other person, shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(j) Behalwe met die toestemming van die Administrator wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag kan voorskryf, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie, met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of dit of enige gedeelte daarvan gekonsolideer word met enige ander erf of gedeelte van 'n erf, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrator van toepassing gemaak mag word op elke gevoglike gedeelte of gekonsolideerde area.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder buitegeboue, wat op die erf opgerig word, moet minstens £2,500 wees.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooi gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of voor, die buitegeboue opgerig word.

(k) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet van die straatgrens daarvan geleë wees.

### 3. Serwiture vir riolet- en ander munisipale doeleindeste.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolet- en ander munisipale doeleindeste, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigcen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander bouwerk hoëgenaamd mag binne die voorgenoemde serwituutgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 'n afstand van ses voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om enige materiaal wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioletpypleiding en ander werke wat hy volgens goeddunke noodsaklik ag, tydelik te plaas op die grond wat aan die voornoemde serwituut grens; en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir die voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioletpypleiding en ander werke veroorsaak word.

### 4. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „applikant” beteken die Dorpsraad van Delareyville en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp;
- (ii) „woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

### 5. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf waarvan melding in klosule A 6 gemaak word of erwe wat ingevolge die bepalings van klosule B 2 (ii) hiervan verkry word, of ingevolge die bepalings van klosule B 2 (iii) hiervan benodig of herverkry word, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrator in oorleg met die Dorperaad mag bepaal.

(j) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except with the consent of the Administrator who may prescribe such further conditions as he may deem necessary: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion thereof is consolidated with any other erf or portion of an erf, this condition may, with the consent of the Administrator, be applied to each resulting portion or consolidated area.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,500.

(ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(k) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet from the boundary thereof abutting on a street.

### 3. Servitudes for Sewerage and other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above, all erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be subject to a servitude for sewerage and other municipal purposes, in favour of the local authority, six feet wide, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (b) No building or other structure whatever shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms have the meanings assigned to them:—

- (i) "Applicant" means the Village Council of Delareyville and its successors in title to the township;
- (ii) "dwelling-house" means a house designed for use for a single family.

### 5. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 6 or erven acquired in terms of clause B 2 (ii) or required or re-acquired in terms of clause B (iii) hereof, come into the possession of any person other than the Government or the local authority, such erf shall, thereupon, be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 155 (Administrators-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Morningside Hills te stig op Gedeelte 250 ('n gedeelte van Gedeelte 244) van die plaas Zandfontein No. 42, Registrasie-afdeling I.R., distrik Johannesburg;

No. 155 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Morningside Hills on Portion 250 (a portion of Portion 244) of the farm Zandfontein No. 42, Registration Division I.R., District of Johannesburg;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dopsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

#### GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal:  
T.A.D. 4/8/903, Deel 2.

#### BYLAE.

**VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEEN DEUR HELMUT HIRSCH EN FRITZ DAVID FRANK INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DOPSAALEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 250 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE 244) VAN DIE PLAAS ZANDFONTEIN NO. 42, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK JOHANNESBURG, TOEGESTAAN IS.**

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Morningside Hills.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en 'n straatverbreding soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.6163/59.

##### 3. Water.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrateur reëlings met die plaaslike bestuur tref vir die levering en retikulasie van water in die dorp.

Daar moet op geen erf gebou word voordat 'n geskikte voorraad water na die erf se straatfront aangelê is nie.

Die applikante moet water retikuleer al na en wanneer dit deur die plaaslike bestuur vereis word en die plaaslike bestuur moet in iedere geval die applikante daartoe aansê om hulle verpligtinge na te kom ten opsigte van enige erf ten opsigte waarvan hy oortuig is dat dit die bona fide-voorneme van die eienaar is om binne 'n redelike tydperk daarop te bou.

##### 4. Sanitäre dienste.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilnisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

##### 5. Elektrisiteit.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die levering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

##### 6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Naturellelokasië. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

#### GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-third day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/903, Volume 2.

#### SCHEDULE.

**CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY HELMUT HIRSCH AND FRITZ DAVID FRANK UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 250 (A PORTION OF PORTION 244) OF THE FARM ZANDFONTEIN NO. 42, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF JOHANNESBURG, WAS GRANTED.**

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Morningside Hills.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and a street-widening as indicated on General Plan S.G. No. A.6163/59.

##### 3. Water.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator for the supply and reticulation of water in the township.

No erf shall be built upon until a suitable supply of water has been laid on to its street frontage.

The applicants shall reticulate water as and when required by the local authority and, in any case, the local authority shall call upon the applicants to carry out their obligations in respect of any erf upon which it is satisfied of the bona fide intention of the owner to build within a reasonable period.

##### 4. Sanitation.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

##### 5. Electricity.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provision of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

##### 6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

### 7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagyry-grondbesitters berus of hierna kan berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimisensiegelede en enige aandeel in huurgelde of winste, wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke gelde, word aan die applikante voorbehou.

### 8. Opheffing van bestaande titelvoorraarde.

Die applikante moet die opheffing van die volgende titelvoorraarde verkry:

- (i) Die grond mag nie onderverdeel word nie; ewemin mag enige aandeel daarin of 'n gedeelte daarvan verkoop, verhuur of op watter wyse ook al van die hand gesit word sonder die skriftelike toestemming van die Dorperraad nie.
- (ii) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is nie mag op grond opgerig word sonder die toestemming van die Dorperraad nie.
- (iii) Die grond moet slegs vir woon- en landboudoelendes gebruik word en geen winkel of bësighedsplek of nywerheid mag op die grond geopen of gedryf word nie sonder die skriftelike toestemming van die Dorperraad.
- (iv) Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n kleurling oorgedra, verhuur of op enige ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen kleurlinge uitgesonderd die eienaar of okkuperdeer se huisbediendes *bona fide*, en noodsaklike wysis in diens op die grond mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander wyse te okkuper nie. Die woord „kleurling“ beteken enige Afrikaanse of Asiatische inboorling of Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n kleurling is en omvat enige vennootskap of maatskappy (het sy met of sonder regspersoonlikheid) waarin die bestuur of beheer regstreeks of onregstreeks deur enige sodanige persoon gehou word of by hom berus is.

### 9. Skenkings.

Die applikante moet, onderworpe aan die voorbehoudbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met  $11\frac{1}{2}\%$  (elf en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikante verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikante moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampete deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikante se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampete moet die applikante alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

### 10. Regte nie oongedra te word nie.

Die regte waarop die grond geregtig is kragtens Notariëlc Akte van Serwituut No. 883/1939S mag nie oorgedra word aan eienaars van erwe in die dorp nie.

### 7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits, which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicants.

### 8. Cancellation of Existing Conditions of Title.

The applicants shall obtain the cancellation of the following conditions of title:

- (i) The land may not be subdivided nor may any share in it or portion of it be sold, leased or disposed of in any way without the written approval of the Townships Board.
- (ii) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith, shall be erected on land except with the written approval of the Townships Board.
- (iii) The land shall be used for residential and agricultural purposes only and no store or place of business or industry whatsoever may be opened or conducted on the land without the written approval of the Townships Board.
- (iv) The land or any portion thereof shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any coloured person and no coloured person other than servants of the owner or occupier, bona fide and necessarily employed on the land shall be permitted to reside thereon or in any other manner occupy the same. The term "coloured person" shall mean any African or Asiatic native, or Cape Malay or any person who is manifestly a coloured person and shall include any partnership or company (whether incorporated or otherwise) in which the management or control is directly or indirectly held by or vested in any such person.

### 9. Endowment.

The applicants shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing  $11\frac{1}{2}\%$  (eleven and a half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicants by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicants to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicants' books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicants shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspections and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audit statement, accept a statement to that effect.

### 10. Rights not to be Passed On.

The rights to which the land is entitled under Notarial Deed of Servitude No. 883/1939S shall not be passed on to owners or erven in the township.

**11. Nakoming van voorwaardes.**

Die applikante moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaaam van persone te laat berus.

**B—TITELVOORWAARDES.**

**1. Alle erwe.**

Die erf is nie geregty tot die regte kragtens Notariële Akte van Serwituut No. 883/1939S nie, maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute met inbegrip van die voorbehoud van mineralerechte maar sonder inbegrip van die padserwituut waarna daar in Notariële Akte van Serwituut N°. 77/1942S verwys word, wat in 'n pad val.

**2. Die erwe met sekere uitsonderings.**

Die erwe uitgesonder—

- (i) erwe wat vir Goewerments- of Provinciale doelendes verkry word vir solank as wat hulle aldus nodig is; en
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleinades verkry word vir solank as wat hulle aldus nodig is mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doel waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het—

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikante en enige ander persoon of liggaaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings aan geboue moet ingedien word by die plaaslike bestuur wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue, veranderings of aanbouings daarvan, moet voltooi word binne 'n redelike tydperk nadat 'n aanvang daarmee gemaak is.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleinades in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gehou word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur ople mag nog die eienaar nog enige okkupereder van die erf enige putte of boorgate daarop uitgrawe of boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (h) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeи en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, 'n eweredige aandeel

**11. Enforcement of Conditions.**

The applicants shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicants of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

**B—CONDITIONS OF TITLE.**

**1. All Erven.**

The erf shall not be entitled to the rights in terms of Notarial Deed of Servitude No. 883/1939S but shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals but excluding the right of way referred to in Notarial Deed of Servitude No. 77/1942S which falls in a road.

**2. All Erven with Certain Exceptions.**

All erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes for as long as they are so required; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes for as long as they are so required; provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purpose for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

- (a) The applicants and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities' Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (h) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe-

- van die koste moet betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (j) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting, of spesiale geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit word, die plaaslike bestuur sodanige ander waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (k) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (l) Uitgesonderd met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf verenig word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevoldige gedeelte of die verenigde gebied toegepas kan word.
- (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig sal word, moet minstens £3,000 wees;
  - (ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
- (m) Geboue met inbegrip van buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 30 voet van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (n) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.
- 3. Serwiture vir riolerings- en ander munisipale doeleinades.**  
Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—
- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituit vir riolerings- en ander munisipale doeleinades, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enige van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.
  - (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde serwituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 6 voet daarvan geplant word nie.
  - (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke veroorsaak word.
- 4. Woordomskrywing.**
- In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat daaraan geheg word:—
- (i) „Applicants” beteken Helmut Hirsch en Fritz David Frank en hulle opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

line or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

- (j) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or special buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that when the township is included within the area of an approved Town-planning Scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the Scheme subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.
- (k) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (l) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may, with the consent of the Administrator, be applied to each resulting portion or consolidated area.
- (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £3,000.
  - (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (m) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 30 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (n) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.
- 3. Servitudes for Sewerage and other Municipal Purposes.**  
In addition to the relevant conditions set out above, all erven shall be subject to the following conditions:—
- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.
  - (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
  - (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

#### 4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms have the meaning assigned to them:—

- (i) “Applicants” means Helmut Hirsch and Fritz David Frank and their successors in title to the township.

(ii) „Woonhuis” beteken ‘n huis wat ontwerp is vir gebruik as ‘n woning vir een gesin.

#### 5. Goewerments- en munisipale erwe.

As erwe wat verky word soos beoog in klousule B 2 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so ‘n erf daarop onderworpe aan sodanige van voorname voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

No. 156 (Administrateurs-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 2, 1947, van die Stadsraad van Johannesburg by Proklamasie No. 211 van 1947, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorp- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 2, 1947, van die Stadsraad van Johannesburg, hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 2/17, 1960.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/6/17.

### PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

#### ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provincie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinciale Sekretaris

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgwing No. 515.]

[29 Junie 1960.

MUNISIPALITEIT MEYERTON.—VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Dorpsraad van Meyerton ‘n petitie by die Administrateur ingedien het waarin hy versoek word om die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (7) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uit te oefen en die grense van die Municipality Meyerton te verander deur die opening daarvan van die gebied wat in bygaande Bylae omskryf word.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne dertig dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provincie* aan die Administrateur ‘n teen-petitie, voor te lê, met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/97.

(ii) “Dwelling-house” means a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 5. Government and Municipal Erven.

Should any erven acquired as contemplated in clause B 2 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 156 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 2, 1947, of the City Council of Johannesburg, was approved by Proclamation No. 211 of 1947, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 2, 1947, of the City Council of Johannesburg is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/17, 1960.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-fifth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/6/17.

### PROVINCIAL ADMINISTRATION.

#### ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 515.]

[29 June 1960.

MUNICIPALITY OF MEYERTON.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Meyerton has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (7) of section *nine* of the said Ordinance, alter the boundaries of the Municipality of Meyerton by the inclusion therein of the area described in the Schedule hereto.

It shall be competent for any person or persons interested within thirty days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator any counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/97.

## BYLAE.

MUNISIPALITEIT MEYERTON.—VOORGESTELDE  
UITBREIDING VAN GRENSE.

Begin by die mees westelike baken van gedeelte (Kaart No. 1708/98) van die plaas Kookfontein No. 545 I.Q., distrik Vereeniging; vandaar noordooswaarts langs die noordwestelike grens van genoemde gedeelte tot by sy mees noordelike baken; vandaar suidooswaarts langs die noordoostelike grens van die plaas Kookfontein No. 545 I.Q., tot by die mees oostelike baken van die resterende gedeelte (Kaart No. 1708/98) van gedeelte van die plaas Kookfontein No. 545 I.Q., groot 358 morg 533 vierkante roede; vandaar suidweswaarts en noordweswaarts langs die grense van en insluitende genoemde resterende gedeelte tot by die mees westelike baken van gedeelte (Kaart No. 1708/98) van die plaas Kookfontein No. 545 I.Q., die beginpunt.

29-6-13

Administrateurskennisgewing No. 517.]

[6 Julie 1960.

HERROEPING VAN ADMINISTRATEURS-  
PROKLAMASIE.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, ingevolge die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (2) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring verleen het dat Administrateursproklamasie No. 276 van 1957 herroep word.

D.P. 021-022F-23/22/1894 (a).

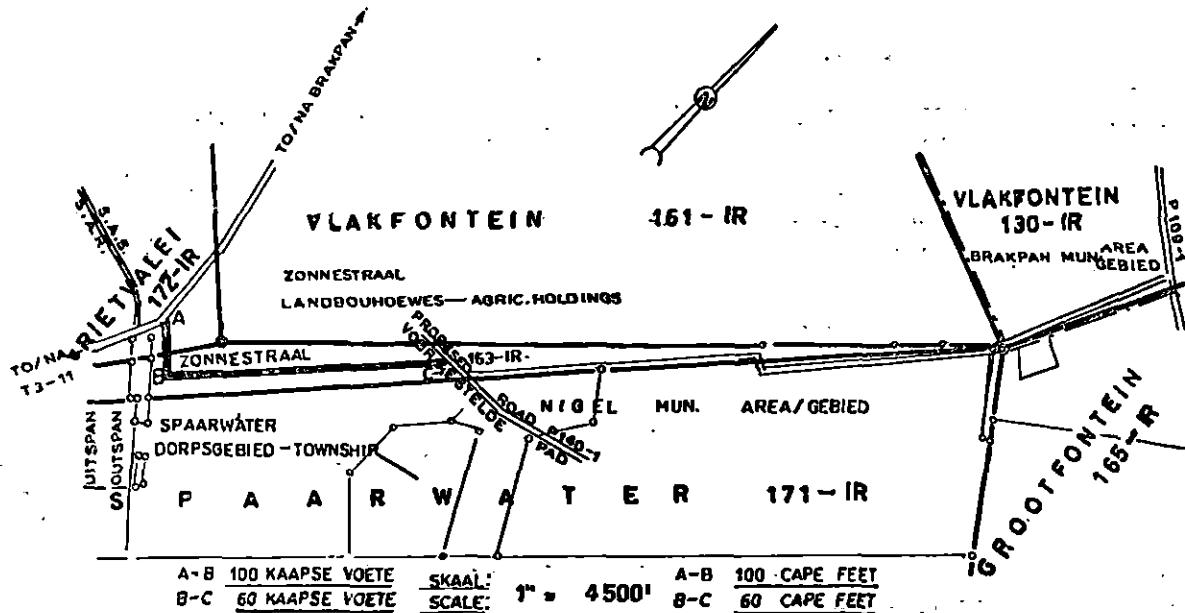
Administrateurskennisgewing No. 518.]

[6 Julie 1960.

OPENING.—OPENBARE PAD, DISTRIKTE  
HEIDELBERG EN NIGEL.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak, dat die Administrateur goedgekeur het, dat 'n nuwe openbare pad, wat 'n distrikspad sal wees, 100 Kaapse voet en 60 Kaapse voet breed, oor die plaas Rietvlei No. 172, Registrasie-afdeling I.R., distrik Heidelberg en binne die Zonnestraal Landbouhoeves, distrik Nigel, sal bestaan ooreenkomsdig paragraaf (a) van subartikel (1) en paragraaf (b) van subartikel (2) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 021-022F-23/22/1894 (b).



D.P. 021-022F-23/22/1894

VERWYSING	REFERENCE
PAD VERKLAAR BESTAANDE PAAIE	ROAD DECLARED EXISTING ROADS

## SCHEDULE.

MEYERTON MUNICIPALITY.—PROPOSED EXTENSION  
OF BOUNDARIES.

Beginning at the most westerly beacon of portion (Diagram No. 1708/98) of the farm Kookfontein No. 545 I.Q., District Vereeniging; proceeding thence north-eastwards along the north-western boundary of the said portion to its most northerly beacon; thence south-eastwards along the north-eastern boundary of the farm Kookfontein No. 545 I.Q., to the most easterly beacon of the remaining extent (Diagram No. 1708/98) of portion of the farm Kookfontein No. 545 I.Q., in extent 358 morgen 533 square roodes; thence south-westwards and north-westwards along the boundaries of and including the said remaining extent to the most westerly beacon of portion (Diagram No. 1708/98) of the farm Kookfontein No. 545 I.Q., the place of beginning.

Administrator's Notice No. 517.]

[6 July 1960.

REPEALING OF ADMINISTRATOR'S  
PROCLAMATION.

It is hereby notified for general information that the Administrator has, in terms of paragraph (b) of subsection (2) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), approved that Administrator's Proclamation No. 276 of 1957, be repealed.

D.P. 021-022F-23/22/1894 (a).

Administrator's Notice No. 518.]

[6 July 1960.

OPENING.—PUBLIC ROAD, DISTRICTS OF  
HEIDELBERG AND NIGEL.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) and paragraph (b) of sub-section (2) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that a new public road, which shall be a district road, 100 Cape feet and 60 Cape feet wide shall exist on the farm Rietvlei No. 172, Registration Division I.R., District of Heidelberg, and within the Zonnestraal Agricultural Holdings, District of Nigel, as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 021-022F-23/22/1894 (b).

Administrateurskennisgewing No. 519.] [6 Julie 1960.  
INDELING VAN GOEDGEKEURDE POSTE.—  
ORDONNANSIE OP HOSPITALE, 1958.

Ingevolge subartikel (5) van artikel *een-en-veertig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), maak die Administrateur hierby bekend dat hy opdrag gegee het dat Administrateurskennisgewing No. 29 van 14 Januarie 1959, gewysig word deur die woord „Naturelle-mediese” waar dit in die kennisgewing voorkom, te vervang deur die woord „Bantoe-mediese”.

Staf TH. 8/56.

Administrateurskennisgewing No. 520.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—  
—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde wet.

T.A.L.G. 5/61/30.

#### BYLAE.

#### MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Roodepoort-Maraisburg, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 837 van 27 November 1957, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die toevoeging van die volgende subitem na subitem (c) van item 2 van Deel B van Bylae 7, die bestaande subitem (d) word dan subitem (e):—

„(d) Tipe D-1800 standaardtipe woonhuise NE 51/6A, na 1959 opgerig, elk 2.11.2.”

Administrateurskennisgewing No. 521.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING  
VAN VERORDENINGE OP DIE LEWERING  
VAN ELEKTRISITEIT.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/36/59.

#### BYLAE.

#### MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING VAN VER- ORDENINGE OP DIE LEWERING VAN ELEKTRISITEIT.

Die Verordeninge op die Lewering van Elektrisiteit van die Munisipaliteit Groblersdal, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 643 van 4 September 1957, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur na artikel 2 in Deel III van die Elektrisiteits-tarief die volgende toe te voeg:—

„Alle aansluitings vir meer as 3 kW.-verbruik, moet in 3-fase 4-draad plus 'n aarddraad, of 4-draadkabel plus 'n aarddraad wees waar nodig geag.

Vir spesiale of kabelaansluitings is die tarief gelyk aan die werklike koste vir die Raad, van die naaste punt van voorsiening af tot by die skakelbord van die verbruiker.”

Administrator's Notice No. 519.] [6 July 1960.  
CLASSIFICATION OF APPROVED POSTS.—  
HOSPITALS ORDINANCE, 1958.

In terms of sub-section (5) of section *forty-one* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), the Administrator hereby notifies that he has directed that Administrator's Notice No. 29 of 14th January, 1959, be amended by the substitution of the word “Native” where it appears in the notice, by the word “Bantu”.

Staf TH. 8/56.

Administrator's Notice No. 520.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.—  
AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/30.

#### SCHEDULE.

#### MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAISBURG.—AMEND- MENT OF LOCATION REGULATIONS.

Amend the Location Regulations of the Municipality of Roodepoort-Maraisburg, published under Administrator's Notice No. 837, dated the 27th November, 1957, as amended, by the addition of the following sub-item after sub-item (c) of item 2 of Part B of Schedule 7; the existing sub-item (d) becomes sub-item (e):—

“(d) Type D-1800 standard Type NE 51/6A dwellings erected after 1959 each 2.11.2.”

Administrator's Notice No. 521.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—AMEND-  
MENT OF ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/36/59.

#### SCHEDULE.

#### MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

Amend the Electricity Supply By-laws of the Municipality of Groblersdal, published under Administrator's Notice No. 643, dated the 4th September, 1957, as follows:—

1. By the addition of the following after section 2 in Part III of the Electricity Tariff:—

“All connections for more than 3 kW. supply shall be 3 phase 4 wire plus earthwire, or 4 core cable (plus earthwire) connections where deemed necessary.

For special or cable connections the tariff shall be equal to the actual cost thereof to the Council from the nearest point of supply to the switchboard of the consumer.”

2. Deur artikel 3, Deel III, van die Elektrisiteitstarief te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

*„Elektrisiteitsleweringstarief.*

3. Die gelde deur die verbruiker betaalbaar vir die lewering van elektrisiteit is as volg:—

*Woonhuise.*

Vir die toepassing van hierdie tarief beteken die woord „kamer“ die volgende:—

- (a) Elke kamer wat elektries bedraad is in 'n gebou en elke kamer of vertrek in 'n gebou, of dit in gebruik is of nie, word as 'n kamer beskou.
- (b) Indien die vloeroppervlakte van 'n kamer of 'n vertrek in 'n gebou 300 vierkante voet oorskry, word elke 300 vierkante voet of gedeelte daarvan as 'n kamer beskou.
- (c) 'n Kombuis, spens, badkamer, gang, spoel kloset en 'n ingangsportaal word nie as 'n kamer beskou nie:

Met dien verstaande dat die vloeroppervlakte van bogenoemde nie 100 vierkante voet mag oorskry nie.

Indien 'n stoep gebruik word as 'n slaapvertrek of heeltemal toegemaak is deur glas, word dit as 'n kamer beskou.

Private woonhuise word voorsien van elektrisiteit teen tariewe A, B of C. Verbruikers het die reg om te kies tussen tariewe A, B en C.

Indien 'n verbruiker onder een tarief na 'n ander wil oorskakel, moet hy skriftelik kennis daarvan gee aan die stadsklerk een maand voor die datum waarop hy die oorskakeling verlang.

*Tarief A.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 5s. 6d. per kamer per maand.
- (ii) Die eerste 50 eenhede word gelewer teen 4d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 50 eenhede per maand in dieselfde maand: 2d. per eenheid.

*Tarief B.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 34s. per verbruiker per maand.
- (ii) Die eerste 50 eenhede word gelewer teen 4d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 50 eenhede per maand in dieselfde maand: 2d. per eenheid.

*Tarief C.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 10s. per verbruiker per maand.
- (ii) Alle eenhede verbruik teen 9d. per eenheid.

*Tarief D.—Kafees en slaghuise.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 50s. per verbruiker per maand.
- (ii) Die eerste 200 eenhede word gelewer teen 6d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 200 eenhede per maand in dieselfde maand teen 3d. per eenheid.

*Tarief E.—Hotelle, garages, werkswinkels en Bioskope.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 75s. per verbruiker per maand.
- (ii) Die eerste 200 eenhede word gelewer teen 6d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 200 eenhede per maand in dieselfde maand teen 3d. per eenheid.

*Tarief F.—Handelsbanke.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 50s. per verbruiker per maand.
- (ii) Alle verbruik teen 3d. per eenheid.

2. By the deletion of section 3, Part III, of the Electricity Tariff and the substitution therefor of the following:—

*“Electricity Supply Tariff.*

3. The fees payable by consumers for the supply of electricity shall be as follows:—

*Domestic Consumers.*

For the purpose of this tariff the word ‘room’ means the following:—

- (a) Every electrically wired room in a building and every room or compartment in a building whether used or unused, shall be regarded as a room.
- (b) Should the floor area of a room or compartment in a building exceed 300 square feet every 300 square feet or part thereof shall be regarded as a room.
- (c) A kitchen, pantry, bathroom, passage, W.C. and entrance hall shall not be regarded as a room:

Provided the floor area in each of the above cases shall not exceed 100 square feet.

Should a stoep be used as a sleeping porch, or be totally glass enclosed, it shall be regarded as a room.

Private dwelling-houses shall be supplied with electricity at Tariffs A, B or C. Consumers shall have the choice of Tariffs A, B or C.

If a consumer wishes to switch over from one tariff to another, written notice of one month shall be given to the Town Clerk one month from the date upon which he desires to switch over.

*Tariff A.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 5s. 6d. per room per month.
- (ii) The first 50 units shall be supplied at the rate of 4d. per unit.
- (iii) All units in excess of 50 units per month in the same month: 2d. per unit.

*Tariff B.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 34s. per consumer per month.
- (ii) The first 50 units shall be supplied at the rate of 4d. per unit.
- (iii) All units in excess of 50 units per month in the same month: 2d. per unit.

*Tariff C.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 10s. per consumer per month.
- (ii) All units consumed: At the rate of 9d. per unit.

*Tariff D.—Cafes and Butcher Shops.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 50s. per consumer per month.
- (ii) The first 200 units shall be supplied at the rate of 6d. per unit.
- (iii) All units in excess of 200 units per month in the same month at the rate of 3d. per unit.

*Tariff E.—Hotels, Garages, Workshops and Bioscopes.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 75s. per consumer per month.
- (ii) The first 200 units shall be supplied at the rate of 6d. per unit.
- (iii) All units in excess of 200 units per month in the same months at the rate of 3d. per unit.

*Tariff F.—Commercial Banks.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 50s. per consumer per month.
- (ii) All units consumed: At the rate of 3d. per unit.

*Tarief G.—Kerke.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 10s. per maand.
- (ii) Alle verbruik teen 4d. per eenheid.

*Tarief H.—Winkels, kantore en pakhuise.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 20s. per maand.
- (ii) Die eerste 100 eenhede word gelewer teen 6d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 100 eenhede per maand in dieselfde maand teen 3d. per eenheid.

*Tarief I.—Industrieel.*

- (i) 'n Basiese (vasgestelde minimum) vordering van 100s. per verbruiker per maand.
- (ii) Die eerste 200 eenhede word gelewer teen 6d. per eenheid.
- (iii) Alle verbruik bo 200 eenhede per maand in dieselfde maand teen 3d. per eenheid.

*Tarief J.—Groot industriële verbruikers.*

Alle verbruikers met 'n maandelikse maksimum aanvraag van 20 kVA. en meer sal as volg aangeslaan word:—

- (i) 'n Minimum aanslag gelyk aan die hoeveelheid kVA. van maksimum aanvraag vermengvuldig met 10s. per maand is betaalbaar, indien die inkomste van eenhede verkoop minder is as die maksimum aanvraagtarief per maand.
- (ii) Tariewe per eenheid verbruik per maand is as volg:—

Eerste 1,000 eenhede teen 4d. per eenheid;  
1,001-3,000 eenhede teen 3½d. per eenheid;  
3,001-5,000 eenhede teen 2½d. per eenheid.  
5,001- eenhede teen 1½d. per eenheid.

*Tarief K.—Hoërskool.*

- (i) 'n Minimum aanslag gelyk aan die hoeveelheid kVA. van maksimum aanvraag vermengvuldig met 7s. per maand is betaalbaar indien die inkomste van eenhede verkoop minder is as die maksimum aanvraagtarief per maand.
- (ii) Alle eenhede verbruik per maand sal gelewer word teen 'n tarief van 3½d. per eenheid.

*Tarief L.—Provinsiale Hospitaal.*

- (i) 'n Minimum aanslag gelyk aan die hoeveelheid kVA. van maksimum aanvraag vermengvuldig met 7s. per maand is betaalbaar indien die inkomste van eenhede verkoop minder is as die maksimum aanvraagtarief per maand.
- (ii) Alle eenhede verbruik per maand sal gelewer word teen 'n tarief van 2½d. per eenheid.

*Tarief M.—Munisipaliteit.*

- (i) *Kantore.*—Alle eenhede verbruik teen wat dit kos.
- (ii) *Straatligte.*—Alle eenhede verbruik teen wat dit kos."

*Tariff G.—Churches.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 10s. per consumer per month.
- (ii) All units consumed: At the rate of 4d. per unit.

*Tariff H.—Shops, Office and Stores.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 20s. per consumer per month.
- (ii) The first 100 units shall be supplied at the rate of 6d. per unit.
- (iii) All units in excess of 100 units per month in the same month at the rate of 3d. per unit.

*Tariff I.—Industrial.*

- (i) A basic (fixed minimum) charge of 100s. per consumer per month.
- (ii) The first 200 units shall be supplied at the rate of 6d. per unit.
- (iii) All units in excess of 200 units per month in the same month at the rate of 3d. per unit.

*Tariff J.—Large Industrial Consumers.*

All consumers having a monthly maximum demand of 20 kVA. or over shall be charged as follows:—

- (i) A minimum charge equal to number of kVA. of maximum demand multiplied by 10s. per month is payable, if the revenue from units sold is below the M.D. charge per month.
  - (ii) Charges for units used per month shall be as follows:—
- |                                     |
|-------------------------------------|
| First 1,000 units at 4d. per unit.  |
| 1,001-3,000 units at 3½d. per unit. |
| 3,001-5,000 units at 2½d. per unit. |
| 5,001- units at 1½d. per unit.      |

*Tariff K.—High School.*

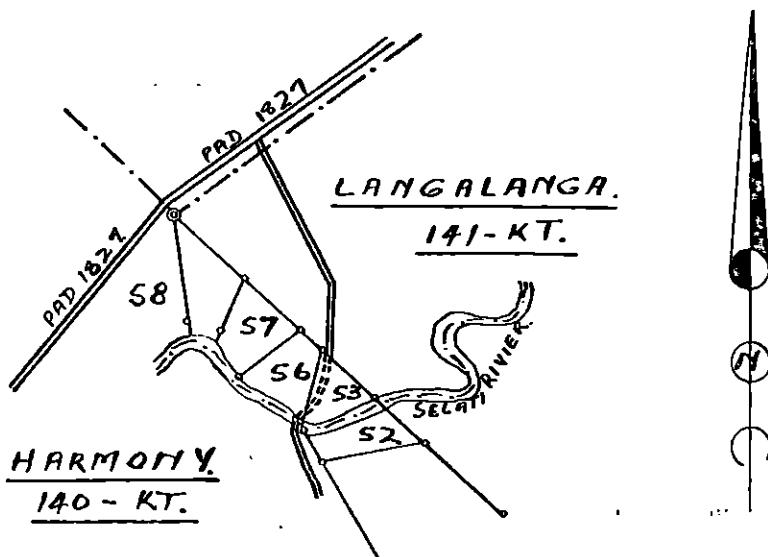
- (i) A minimum charge equal to number of kVA. of maximum demand multiplied by 7s. per month is payable, if the revenue from units sold is below the M.D. charge per month.
- (ii) All units used per month will be supplied at a rate of 3½d. per unit.

*Tariff L.—Provincial Hospital.*

- (i) A minimum charge equal to number of kVA. of maximum demand multiplied by 7s. per month is payable, if the revenue from units sold is below the M.D. charge per month.
- (ii) All units used per month shall be supplied at a rate of 2½d. per unit.

*Tariff M.—Municipality.*

- (i) *Offices.*—All units to be supplied at cost.
- (ii) *Street Lights.*—All units to be supplied at cost."



D.P. 03-034-23/24 H-1.

VERWYSING:

REFERENCE:

BESTAANDE PARKE. — EXISTING ROADS

PAD GESLUIT. = = = = ROAD CLOSED.

Administrateurskennisgewing No. 523.] [6 Julie 1960.  
PADREELINGS OP DIE PLAAS LOUWSVLAKTE  
No. 25, REGISTRASIE-AFDELING H.N., DIS-  
TRIK SCHWEIZER-RENEKE.

Administrator's Notice No. 523.]

[6 July 1960.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM LOUWS-  
VLAKTE No. 25, REGISTRATION DIVISION  
H.N., DISTRICT OF SCHWEIZER-RENEKE.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van meneer A. J. de Klerk om die sluiting van 'n ongenummerde openbare pad op die plaas Louwsvlakte No. 25, Registrasie-afdeling H.N., distrik Schweizer-Reneke, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant* hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 07-074S-23/24/L.3.

In view of an application having been made by Mr. A. J. de Klerk for the closing of an unnumbered public road on the farm Louwsvlakte No. 25, Registration Division H.N., District of Schweizer-Reneke, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 07-074S-23/24/L.3.

Administrateurskennisgewing No. 524.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEIT KLERKSDORP. — WYSIGING  
VAN LOKASIE- EN NATURELLEDORPREGU-  
LASIES.

Administrator's Notice No. 524.]

[6 July 1960.

MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—AMENDMENT  
OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE  
REGULATIONS.

Dic Administrateur publiseer hereby, ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in, die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/17.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/17.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—WYSIGING VAN LOKASIE-EN NATURELLEDORPREGULASIES.

Hoofstuk IV van die Lokasie- en Naturelledorp-regulasies van die Munisipaliteit Klerksdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 650 van 8 Augustus 1956, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur in regulasie 5 die woord „jaarliks” en die uitdrukking „12 maande van” te skrap en dit onderskeidelik deur die woorde „driejaarliks” en „drie jaar van” te vervang en deur die uitdrukking „tot 30 September” te skrap.

2. Deur in regulasie 6 na die uitdrukking „30 September” die woorde „in die derde jaar” en na die woord „benoeming” die uitdrukking „met dien verstande dat in die geval van ‘n tussenverkiesing ingevolge subregulasie (4) van regulasie 18 sodanige verkose of benoemde lid of lede slegs fungeer vir die onverstreke gedeelte van die ampstryd van die lid of lede in wie se plek hy of hulle verkies of benoem is” in te voeg en deur die uitdrukking „12 maande” te skrap en dit deur die woorde „drie jaar” te vervang.

3. Deur in regulasie 17 die uitdrukking „12 maande” waar dit ook al verskyn te skrap en dit deur die woorde „drie jaar” te vervang.

4. Deur in subregulasie (4) van regulasie 18 na die woord „September” die woorde „in die jaar wat die komitee se ampstryd verstrek” in te voeg en in subregulasie (5) van genoemde regulasie die uitdrukking „12 maande” te skrap en dit deur die woorde „drie jaar” te vervang.

Administrateurskennisgewing No. 525.]

[6 Julie 1960.

## MUNISIPALITEIT SILVERTON.—WYSIGING VAN EENVORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/77/70.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT SILVERTON.—WYSIGING VAN EENVORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies van toepassing op die Munisipaliteit, Silverton, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 148 van 21 Februarie 1951, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur artikel 67 van Hoofstuk 2 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„67. Na verloop van twee jaar na afkondiging van hierdie artikel mag niemand enige bees, bok, vark, perd, muil, donkie, skaap of enige aanteel van sodanige diere binne die munisipaliteit, uitgesonderd op plaasgrond, aanhou nie.”

2. Deur die volgende na artikel 86 van Hoofstuk 2 in te voeg:—

„87. (a) Niemand mag meer pluimvee op ‘n erf aanhou as die getal wat in Bylae A by hierdie Hoofstuk aangetoon word nie: Met dien verstande dat die Raad, indien hy van mening is dat dit nie tot openbare oorlas of nadeel van die openbare gesondheid aanleiding sal gee nie—

(i) by skriftelike aansoek deur iemand wat ‘n bona fide pluimveeboer op die datum van inwerkingtreding van hierdie verordeninge was, ‘n permit aan so iemand kan uitreik om sodanige groter getalle pluimvee op ‘n besondere erf aan te hou as wat in sodanige permit genoem is;

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—AMENDMENT OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE REGULATIONS.

Amend Chapter IV of the Location and Native Village Regulations of the Municipality of Klerksdorp, published under Administrator's Notice No. 650, dated the 8th August, 1956, as amended, as follows:—

1. By the deletion in regulation 5 of the words “annually” and of the expression “12 months” and the substitution therefor of the words “triennially” and “three years” respectively and by the deletion of the expression “to 30th September”.

2. By the insertion in regulation 6 after the expression “30th September” of the words “in the third year” and after the word “appointment” of the expression “provided that in the case of a by-election in terms of sub-regulation (4) of regulation 18 such elected or appointed member or members shall hold office only for the unexpired portion of the term of office of the member or members in whose place he or they have been elected or appointed” and by the deletion of the expression “12 months” and the substitution therefor of the words “three years”.

3. By the deletion in regulation 17 of the expression “12 months” wherever it occurs and the substitution therefor of the words “three years”.

4. By the insertion in sub-regulation (4) of regulation 18 after the word “September” of the words “in the year in which the term of office of the board expires” and by the deletion in sub-regulation (5) of the said regulation of the expression “12 months” and the substitution therefor of the words “three years”.

Administrator's Notice No. 525.]

[6 July 1960.

## MUNICIPALITY OF SILVERTON.—AMENDMENT OF UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/77/70.

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF SILVERTON.—AMENDMENT OF UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations applicable to the Municipality of Silverton, published under Administrator's Notice No. 148, dated the 21st February, 1951, as amended, as follows:—

1. By the deletion of section 67 of Chapter 2 and the substitution therefor of the following:—

“67. After a lapse of two years after publication of this section no person shall keep any cattle, goat, pig, horse, mule, donkey, sheep or any offspring of such animals within the municipality, except on farm land.”

2. By the insertion of the following after section 86 of Chapter 2:—

“87. (a) No person shall on an erf keep any poultry in excess of the numbers specified in Schedule A to this Chapter: Provided that the Council may, if it is of opinion that a public nuisance is not likely to arise or injury to health be caused—

(i) on the written application of a person who was a bona fide poultry farmer at the date of coming into operation of these by-laws grant him a permit to keep such larger numbers of poultry on a particular erf as are specified in such permit;

(ii) by skriftelike aansoek deur enigiemand anders as 'n bona fide pluimveeboer, 'n permit aan so iemand kan uitrek om sodanige groter getalle pluimvee aan te hou as wat in sodanige permit genoem word.

(b) Indien dit te eniger tyd vir die Raad by ontvangs van 'n verslag van sy geneeskundige gesondheidsbeampte voorkom dat die aanhou van pluimvee op persele ten opsigte waarvan 'n permit toegestaan is, 'n oorlaas of 'n gevaar vir die openbare gesondheid kan inhoud, kan die Raad na goeddunke—

- (i) die permit om pluimvee aan te hou, wat uitgereik is ten opsigte van sodanige persele intrek;
- (ii) die aantal pluimvee wat op sodanige persele aangehou kan word beperk.

(c) By ontvangs van 'n kennisgewing van die Raad ingevolge die voorafgaande subartikel, moet die houer van 'n permit of die cieniaar of bewoner van persele daarvan voldoen binne die tyd in sodanige kennisgewing vermeld, wat in geen geval minder as 48 uur mag wees nie.

(d) Elkeen wat ingevolge hierdie verordeninge 'n permit moet besit om pluimvee op enige besondere persele te kan aanhou moet op versoek deur 'n behoorlik gemagtigde beampte van die Raad sodanige permit vertoon.

#### BYLAE A.

(1) Op 'n erf met 'n oppervlakte van tot en met 10,000 Kaapse vierkante voet: 25 stuks pluimvee.

(2) Op 'n erf met 'n oppervlakte van 10,001 Kaapse vierkante voet tot en met 15,000 Kaapse vierkante voet: 100 stuks pluimvee.

(3) Op 'n erf met 'n oppervlakte van 15,001 Kaapse vierkante voet tot en met 20,000 Kaapse vierkante voet: 150 stuks pluimvee.

(4) Op 'n erf met 'n oppervlakte van meer as 20,000 Kaapse vierkante voet: 200 stuks pluimvee."

Administrateurskennisgewing No. 526.]

[6 Julie 1960.

#### MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUST.— ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *negen-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/27.

#### BYLAE.

#### MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUST.—ABATTOIR VERORDENINGE.

#### HOOFSTUK 1.

##### ALGEMEEN.

1. In hierdie verordeninge tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (a) „abattoir” die abattoirterrein deur die Raad verskaf en omvat alle geboue, ruimtes en veeloodse daarbinne;
- (b) „dier” enige bul, os, jongos, koei, vers, jongbul, kalf, skaap, lam, bok, bark of ander viervoetige dier wat gewoonlik vir menslike verbruik aangewend word;
- (c) „karkas” enige gedeelte van 'n karkas;
- (d) „munisipaliteit” die munisipaliteit van Potgietersrust;
- (e) „gesondheidsbeampte” enige geneeskundige gesondheidsbeampte, gesondheidsinspekteur of veearsts as sodanige deur die Raad aangestel;

(ii) on the written application of any other person than a bona fide poultry farmer grant him a permit to keep such larger numbers of poultry as are specified in such permit.

(b) If at any time it appears to the Council on receiving a report from its medical officer of health that the keeping of poultry on premises in respect of which a permit has been granted is likely to constitute a nuisance or a danger to the public health the Council may in its discretion—

- (i) cancel the permit to keep poultry issued in respect of such premises;
- (ii) restrict the number of poultry to be kept on such premises.

(c) On receiving a notice from the Council in terms of the preceding sub-section the holders of a permit or the owner or occupier of premises shall comply therewith within the time stated in such notice which shall in no case be less than 48 hours.

(d) Any person who is by these by-laws required to be in possession of a permit to keep poultry upon any particular premises shall upon request by a duly authorised officer of the Council produce such permit.

#### SCHEDULE A.

(1) On an erf of not more than 10,000 Cape square feet in area: 25 head of poultry.

(2) On an erf of more than 10,000 Cape square feet in area but not more than 15,000 Cape square feet: 100 head of poultry.

(3) On an erf of more than 15,000 Cape square feet in area but no more than 20,000 Cape square feet: 150 head of poultry.

(4) On an erf of more than 20,000 Cape square feet in area: 200 head of poultry.”

Administrator's Notice No. 526.]

[6 July 1960.

#### MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUST.— ABATTOIR BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/27.

#### SCHEDULE.

#### MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUST.—ABATTOIR BY-LAWS.

#### CHAPTER 1.

##### GENERAL.

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

- (a) “abattoir” includes all buildings, spaces and lairages within the abattoir site provided by the Council;
- (b) “animal” includes any bull, ox, bullock, cow, heifer, steer, calf, sheep, lamb, goat, pig or other quadruped commonly used for human consumption;
- (c) “carcass” includes any part of a carcass;
- (d) “municipality” means the Municipality of Potgietersrust;
- (e) “officer of health” means any medical officer of health, health inspector or veterinary surgeon appointed as such by the Council;

- (f) „geneeskundige beampete” die geneeskundige gesondheidsbeampete van die Raad of sy behoorlike gemagtigde plaasvervanger;
- (g) „hoofgesondheidsinspekteur” die persoon wat deur die Raad as sodanige aangestel is;
- (h) „Raad” die Stadsraad van Potgietersrust;
- (i) „slagter” en omvat enige wat diere slag, afslag, skoonmaak of opsnij, of wat varke, koppe, pootjies of afval of binnegoed by die abattoir skoonmaak of afskraap;
- (j) „slagtersvleis” die vleis of afval van enige dier, maar dit sluit geen ingemaakte vleis of ingelegde vleis of biltong in nie;
- (k) „superintendent” die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking beklee of in die hoedanigheid optree van superintendent of enige behoorlik gemagtigde inspekteur van die Raad se abattoir;
- (l) „veearts” 'n vecarts deur die Raad aangestel of 'n vecarts in diens van die Departement van Landbou.
2. Niemand uitgesonderd 'n gesondheidsbeampete of 'n beampete van die Raad mag die abattoir binne gaan nie behalwe vir besigheid wat met die abattoir in verband staan.
3. Niemand mag na die voorgeskrewe ure in die abattoir bly of nadat hy deur die superintendent versoek is om dit te verlaat nie.
4. Die superintendent kan aan enige persoon wat nie daartoe gemagtig is nie, toegang tot die abattoir weier of hom daar uitsit.
5. Die superintendent kan toegang tot die abattoir weier aan enige wat skuldig gevind is weens enige kriminele misdaad wat binne die abattoir begaan is, of weens enige misdryf teen of oortreding van hierdie verordeninge.
6. Iedereen wat van die abattoir gebruik maak of daar in diens is, is onderworpe aan die instruksies van die superintendent of enige gesondheidsbeampete. Versuim om sodanige instruksies uit te voer of bemoeiing met of belemmering van enige aanwysings gegee deur die superintendent of enige gesondheidsbeampete of behoorlik aangestelde plaasvervangers, is 'n oortreding van hierdie verordening en stel die persoon ook bloot aan uitsluiting van die abattoir.
7. Iedereen werkzaam by die abattoir of betrokke by enige bedrywighede verbonde aan die abattoir, die vervoer van slagtersvleis of die behandeling of vernietiging van enige afgekeurde slagtersvleis wat opsetlik die superintendent, enige gesondheidsbeampete of enige ander behoorlik aangestelde beampete van die Raad in die uitvoering van sy pligte belemmer, en enige sodanige persoon of ander persoon wat hom binne die abattoir bevind wat op versoek weier of opsetlik nalaat om sy eie naam te verstrek, of opsetlik 'n verkeerde naam opgee, of iedereen wat weier om na die beste van sy vermoë, te antwoord of valse verklarings verstrek op navrae gedaan deur die superintendent of enige gesondheidsbeampete in die uitvoering van sy pligte, in skuldig aan 'n misdryf.
8. Niemand mag binne die abattoir heftige, beledigende, liederlike of aanstootlike taal gebruik of hom daar andersins aan wangedrag skuldig maak nie.
9. Niemand mag binne die abattoir rook waar dit verbode is om te rook nie, hetsy waar aangedui deur kennisgewings of wanneer die superintendent dit verbied.
10. Niemand mag binne die abattoir spuug of 'n ontreiniging daar begaan nie.
11. (1) Niemand mag enige moutdranke, sterk drank, of bedwelmende dranke van enigerlei aard binne die abattoir bring of laat bring nie.
- (2) Geen beskonke persoon mag die abattoir binne gaan of in enige gedeelte daarvan vertoef nie.
12. Niemand mag enige hond, kat, loslopende hoender of ander voël binne die abattoir bring of daar laat ingaan nie.
13. Enige wat enige onopgeëiste eiendom binne die abattoir vind, moet dit onverwyld aan die superintendent oorhandig, wat dit moet aanteken.
- (f) “medical officer” means the Council's medical officer of health or his duly authorised deputy;
- (g) “chief health inspector” means the person appointed as such by the Council;
- (h) “Council” means the Town Council of Potgietersrust;
- (i) “butcher” means any person slaughtering, flaying, dressing, or cutting up animals, or dressing or scraping pigs, heads, trotters or tripe or entrails at the abattoir;
- (j) “butcher's meat” means the flesh or offal of any animal, but shall not include canned meats or potted meats or biltong;
- (k) “superintendent” means the person from time to time holding the appointment or acting in the capacity of superintendent or any duly authorised inspector of the Council's abattoir;
- (l) “veterinary surgeon” means a veterinary surgeon appointed by the Council or a veterinary surgeon employed by the Department of Agriculture.
2. No person, other than an officer of health or a municipal official, shall enter the abattoir except on business with the abattoir.
3. No person shall remain in the abattoir after the prescribed hours or after being requested to leave by the superintendent.
4. The superintendent may refuse admittance to or eject any undesirable person from the abattoir.
5. The superintendent may refuse admission to the abattoir of any person who has been convicted of any criminal offence committed within the abattoir, or of any offence or contravention against these by-laws.
6. Every person making use of or being employed in the abattoir shall be subject to the instructions of the superintendent or any officer of health. Failure to carry out such instructions or interference with or obstruction of any directions given by the superintendent or any officer of health or duly appointed deputies, shall constitute a breach of this by-law and render the person liable to exclusion from the abattoir.
7. Every person employed at the abattoir or concerned in any activities in connection with the abattoir, the conveyance or treatment or destruction of any condemned butcher's meat, wilfully obstructing the superintendent, any officer of health or any other duly appointed official of the council in the exercise of his duties, and any such person or other person in the abattoir, refusing or wilfully neglecting to furnish his own name on request or wilfully giving a false name, or every person refusing to reply to the best of his ability or making false declarations to inquiries made by the superintendent or any officer of health in the exercise of his duties shall be guilty of an offence.
8. No person shall use violent, abusive, obscene or offensive language or otherwise make himself guilty of misconduct within the abattoir.
9. No person shall smoke within the abattoir where smoking is prohibited either by notices to that effect or by the superintendent.
10. No person shall spit or commit a nuisance within the abattoir.
11. (1) No person shall bring or cause to be brought into the abattoir any malt liquors, spirits or intoxicating liquors of any kind.
- (2) No intoxicated person shall enter or remain in any part of the abattoir.
12. No person shall bring or cause to enter into the abattoir any dog, cat, fowl at large or other bird.
13. Any person finding any unclaimed property within the abattoir shall immediately hand over the same to the superintendent, who shall keep a record thereof.

14. Die Raad is onder geen omstandighede aanspreeklik vir enige skade of letsel aan of enige verliese van 'n karkas of enige ander artikel of ding op enigerlei wyse hoegenaamd onderwyl dit binne die abattoir is nie, nog vir enige ongeluk weens watter oorsaak ook al, aan enige slagter of ander persoon wat nie by die Raad in diens is nie.

15. Enigeen wat die bepalings van hierdie verordeninge oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar, waar daar geen voorsiening vir 'n spesiale boete gemaak word nie, met 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens 3 (drie) maande.

## HOOFSTUK 2.

### PLEK VAN SLAG, ONDERSOEK, STEMPYL, AFKEUR, OPRUIM, VERNIETIGING EN VERVOER VAN SLAGTERSVLEIS.

16. Niemand, hetsy 'n gelisensieerde slagter al dan nie, mag enige dier binne die munisipaliteit op enige ander plek, uitgenome in die munisipale abattoir vir die doel beskikbaar gestel, slag nie, met die uitsondering van enige dier wat die bewoner van enige perseel vir sy eie of sy gesin se gebruik ingevolge die bepalings van artikel 18 kan slag.

17. Die koste vir die slag van diere by die abattoir is soos vasgestel in Aanhanga II.

18. (1) Iedereen, wat nie verplig is om enige dier, hetsy bedoel vir menslike, dierlike of watter gebruik ook al, by die munisipale abattoir te slag of te laat slag kragtens artikel 16 nie, mag slegs sodanige dier op persele slag waartoe vooraf skriftelike toestemming van die hoofgesondheidsinspekteur verkry is. Toestemming word slegs uitgereik as die perseel geskik bevind word vir die doel en enige voorwaarde of beperking waarop sodanige toestemming uitgereik word, moet nagekom word. Iedere sodanige toestemming word uitgereik op 'n vorm soos voorgeskryf in Aanhanga III.

(2) Iedereen aan wie toestemming uitgereik is, wat in gebreke bly om te voldoen aan die voorwaarde en beperkings waarop toestemming ingevolge subartikel (1) verleen is, is skuldig aan 'n misdryf en daarbenewens kan die toestemming deur die hoofgesondheidsinspekteur opgeskort of deur die Raad gekanselleer word.

19. By die inbring, vervoer of binnevoer van slagersvleis in die munisipaliteit van enige dier wat buite die munisipaliteit geslag is, moet sodanige slagersvleis vir ondersoek voorgelê word aan die Raad se gesondheidsbeampte by die abattoir of sodanige ander plek as wat die Raad van tyd tot tyd vasstel.

20. (1) Niemand mag binne die munisipaliteit enige slagersvleis, karkas of ander soort vleis hetsy afkomstig van binne of buite die munisipaliteit, verkoop, te koop aanbied, vertoon of neersit, of dit andersins van die hand sit, of dit in sy besit hê vir die doel van verkoop of aflewing nie, tensy dit ondersoek, gemerk of gestempel is en deur 'n gemagtigde beampte van die Raad goedgekeur is.

(2) Niemand mag enige slagersvleis van die abattoir verwijder tensy dit deur die gesondheidsbeampte van die Raad ondersoek en gemerk of gestempel is met die Raad se amptelike stempel en goedgekeur is nie.

(3) Die gesondheidsbeampte daartoe gemagtig deur die Raad, moet alle karkasse of slagersvleis nadat dit ondersoek is en voordat dit uit die abattoir verwijder word, met die amptelike stempels van die Raad merk of stempel op sodanige plekke en maniere as wat hy nodig ag of soos deur die Raad bepaal.

(4) Niemand, uitgenome die superintendent of gesondheidsbeampte daartoe gemagtig, mag enige karkas of slagersvleis van enige dier merk of stempel, of laat merk of stempel met wat as 'n amptelike merk of stempel van die Raad voorgehou word nie.

14. The Council shall not be liable under any circumstances for any damage or injury to or loss of any carcass or carcasses, or any other article or thing in any manner whatsoever while within the abattoir, nor for any accident from any cause whatsoever to any butcher or other person who is not an employee of the Council.

15. Any person contravening the provisions of these by-laws shall be guilty of an offence and be liable on conviction, where no special penalty is provided, to a fine not exceeding £50 (fifty pounds) or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding 3 (three) months.

## CHAPTER 2.

### PLACE FOR SLAUGHTERING, EXAMINING, STAMPING, CONDEMNING, CLEANING, DESTROYING AND CONVEYING BUTCHER'S MEAT.

16. No person, whether a licensed butcher or not, shall slaughter any animal intended for human consumption within the municipality in or at any place other than the municipal abattoir provided for the purpose, except in the case of animals which the occupier of any premises may slaughter for his own or his family's consumption in terms of section 18.

17. The cost for the slaughter of animals at the abattoir shall be as scheduled in Annexure II.

18. (1) Any person who is not liable to slaughter or cause to be slaughtered animals at the municipal abattoir in terms of section 16, whether intended for human, animal or any other consumption whatsoever, may slaughter such animals only on premises in respect of which the prior permission of the chief health inspector in writing has been obtained. Permission shall be granted only provided the premises is found suitable for the purpose and subject to the observance of any condition or restriction upon which such permission has been granted. Every such permission shall be granted on forms as prescribed Annexure III.

(2) Any person to whom permission has been granted, failing to observe the conditions and restrictions upon which permission has been granted in terms of sub-section (1), shall be guilty of an offence and the permission may, moreover, be suspended by the chief health inspector or cancelled by the Council.

19. On the introduction into the municipality of butcher's meat of any animal slaughtered without the aforesaid municipality, such butcher's meat shall be submitted for examination to the Council's officer of health at the municipal abattoir or such other place as the Council may direct from time to time.

20. (1) No person shall sell, offer or expose or deposit for sale or otherwise dispose of or have in his possession for the purpose of sale or delivery within the municipality any butcher's meat, carcass or meat of any other description, whether derived from within or without the municipality, unless the same has been examined, branded or stamped and passed by an authorised official of the Council.

(2) No person shall remove any butcher's meat from the abattoir, unless the same has been examined and branded or stamped with the Council's official stamp and passed by the officer of health of the Council.

(3) The officer of health authorised thereto by the Council, shall brand or stamp all carcasses or butcher's meat after examination and before removal from the abattoir, with the official stamps of the Council, on such parts and in such a manner as he may think fit or as determined by the Council.

(4) No person, other than the superintendent or officer of health authorised thereto, shall brand or stamp or cause to be branded or stamped any carcass or butcher's meat of any animal with what purports to be an official brand or stamp of the Council.

21. Iedereen wat bloed uit die abattoir wil verwijder, mag dit slegs doen met toestemming van die superintendent na inspeksie deur die gesondheidsbeampte. Geen bloed wat vir die doel van verwijdering versamel is, word toegelaat om oornag in die abattoir te bly nie.

22. Die koste vir die onderzoek en stempel van 'n karkas deur die gesondheidsbeampte is soos vasgestel in Aanhangsel II.

23. (1) Die onderzoek en goedkeuring van slagersvleis deur die gesondheidsbeampte geskied kragtens die Unieregering se vleisondersoekregulasies en enige verdere bepalings wat die Raad van tyd tot tyd, nadat hy daartoe versoek is deur die geneeskundige beampte, veearts of hoofgesondheidsinspekteur, gelas.

(2) Die gesondheidsbeampte kan enige karkas ondersoek, hanteer en daarin sny vir die doel om vas te stel of dit besmet of ongesond of bedorwe of ongeskik vir menslike voedsel is.

24. Indien dit by onderzoek deur die gesondheidsbeampte blyk dat enige karkas of slagersvleis besmet of ongesond of bedorwe of vir menslike voedsel ongeskik is, kan hy sodanige karkas of slagersvleis in beslag neem, dit afkeur en indien dit nodig geag word, moet hy sodanige karkas of slagersvleis terughou vir nadere onderzoek.

25. Geen vergoeding word betaal vir enige karkas of slagersvleis wat kragtens hierdie verordeninge in beslag geneem of afgekeur is nie.

26. Niemand mag van enige karkas 'n besmette gedeelte wegnsny of verwijder voor inspeksie daarvan deur die gesondheidsbeampte nie.

27. Niemand mag enige karkas op sodanige wyse opblaas of opstop of skoonmaak dat 'n bedrieglike voor-koms daaraan gegee word nie.

28. Vir die doel van inspeksie moet alle binnegoed in die onmiddellike nabijheid gelaat word van die karkas waartoe dit behoort of waarvan dit verwijder is, of op sodanige wyse geëtiketeer word dat dit uitgeken kan word met die karkas vanwaar dit verwijder is.

29. Iedereen wat in die abattoir 'n dier slag wat na die slag bevind word of vermoed word om besmet te wees, moet dit onverwyld aan die superintendent of sy gemagtigde assistent rapporteer, en moet die karkas na 'n plek verwijder wat vir besmette karkasse opsy gesit is, waar dit terugghou moet word totdat die onderzoek voltooi is.

30. Indien enige karkas of slagersvleis afgekeur, beslag op gelê is of aangehou word, moet die gesondheidsbeampte die superintendent en die eienaar of verteenwoordiger van die karkas of slagersvleis daarvan in kennis stel. Indien daar geen versoek by sluitingstyd op die dag wat sodanige karkas of slagersvleis afgekeur is, beslag op gelê of aangehou was nie, aan die superintendent gerig word dat 'n herondersoek verlang word nie laat die superintendent dit behandel of vernietig ingevolge die bepalings van die Unieregering se vleisondersoekregulasies en die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.

31. Die koste vir die behandeling of vernietiging van karkasse of slagersvleis is soos vasgestel in Aanhangsel II.

32. (1) Geen ongeskraapte afval of derms mag uit die abattoir verwijder word nie tenzij skriftelike toestemming daartoe deur die hoofgesondheidsinspekteur gegee is.

(2) Geen afval, binnegoed, huide, velle, pote en koppe, of oorskiet mag oornag in die abattoir gelaat word nie, uitgenome op sodanige plekke as wat spesiaal vir die doel afgesonder is.

33. Indien die nodige hangsaal, vrieskamer of koelkamer of deur die Raad verskaf word, dan moet onmiddellik nadat enige dier geslag en skoongemaak is, die karkas, asook die dele en organe soos van tyd tot tyd deur die superintendent vereis word, tensy dit klaarblyklik besmet is, deur die slagter of sy assistent uit die slagpaal na die vrieskamer of koelkamer soos deur die superintendent aangewys, geneem word.

34. (1) Enige ongeskraapte pense, binnegoed, koppe of pote of oorskiet wat nie teen sluitingstyd iedere dag in die voorgeskrewe plekke geplaas is nie, word verwijder en behandel of vernietig na goeddunke van die superintendent en die koste daarvan verbonde kan op die eienaar verhaal word.

21. Any person desirous of removing blood from the abattoir shall only do so with the permission of the superintendent after inspection by the officer of health. No blood collected for the purpose of removal shall be allowed to remain in the abattoir overnight.

22. The cost for the examination and stamping of a carcass by the Council's officer of health shall be as scheduled in Annexure II.

23. (1) The examination and passing of butcher's meat by the officer of health shall be in terms of the Government Regulations for the Examination of Meat and any further provisions which the Council may from time to time direct after having been requested to do so by the medical officer, veterinary surgeon or chief health inspector.

(2) The officer of health may examine, handle and cut into any carcass for the purpose of ascertaining whether the same is diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption.

24. If on examination by the officer of health any carcass or butcher's meat appears to be diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption, he may seize and condemn such carcass or butcher's meat, and, if deemed necessary, detain such carcass or butcher's meat for further examination.

25. No compensation shall be paid for any carcass or butcher's meat seized or condemned in terms of these by-laws.

26. No person shall cut away or remove from any carcass any diseased portion thereof before inspection thereof by the officer of health.

27. No person shall inflate or stuff or dress any carcass so as to give it a deceptive appearance.

28. For the purpose of inspection, all entrails shall be kept in the immediate neighbourhood of the carcass to which they belong, or so labelled as to enable them to be identified with the carcass from which they have been removed.

29. Every person slaughtering in the abattoir any animal which, after slaughtering, is found or is suspected to be diseased, shall at once report this to the superintendent or his authorised assistant and shall remove the carcass to a place set apart for diseased carcasses, where it shall be detained until the examination has been completed.

30. Should any carcass or butcher's meat be condemned, seized or detained the officer of health shall notify the superintendent and the owner or representative of the carcass or butcher's meat. Should no application for the re-examination have been made to the superintendent by closing time on the day upon which such carcass or butcher's meat was condemned, seized or detained, the superintendent shall cause the same to be dealt with or destroyed under the provisions of the Government Regulations for the Examination of Meat and the Local Government Ordinance, 1939, or any amendment or substitution thereof.

31. The cost of the treatment or destruction of carcasses or butcher's meat shall be as laid down in Annexure II.

32. (1) No unscraped offal or intestines shall be removed from the abattoir without the consent of the chief health inspector in writing.

(2) No offal, entrails, hides, skins, trotters and heads, or refuse shall be left overnight in the abattoir, except at such places as may be specially set aside for the purpose.

33. Immediately after the slaughter and dressing of any animal, the carcass together with the parts and organs, as may be required by the superintendent from time to time, shall, unless obviously diseased be removed from the slaughter hall to the freezing or cooling room by the butcher or his assistants if the necessary hanging hall, freezing room or cooling room are provided by the Council.

34. (1) Any unscraped tripe, entrails, heads or trotters or refuse which has not been placed where it belongs by closing time every day shall be removed and dealt with or destroyed at the discretion of the superintendent and the costs thereof recovered from the owner.

(2) Enige geskraapte afval, koppe of pote, huide, velle, karkas of gedeelte daarvan en organe wat nie teen sluitingstyd geplaas is in die plekke wat daarvoor gereserveer word, word mee gehandel na goeddunke van die superintendent.

(3) Enige slagtersvleis in bewaring geneem kragtens subartikel (2) en wat nie vrygestel is nie, en enige onopgeëiste slagtersvleis kan na sewe dae deur die superintendent verkoop word indien nog geen bederfing ingetree het nie. Karkasse en slagtersvleis wat in die abattoir ontbinding ondergaan, kan in beslag geneem en behandel of vernietig word, na goeddunke van die superintendent.

(4) Enige huide, velle, horings, kloutjies of ander oorskiet wat na sewe dae nie vrygestel is nie of onopgeëis bly, kan deur die superintendent verkoop word.

### 35. Behoudens die bepalings van Hoofstuk 3—

- (a) moet die superintendent alle bloed, mis, oorskiet en slagtersvleis wat vernietig moet word, verwyder uit die slagpale, penskamers, hangsaal, loodse en kraale en ander plekke en moet hy enige afgekeurde of besmette slagtersvlei op so 'n wyse vernietig, behandel of wegruim dat dit nie mens of dier blootstel aan siekte nie. Enige wat die superintendent dwarsboom in die uitvoering van sy pligte in dié verband, of afgekeurde slagtersvleis of dooie diere wat begrawe is of anders behandel of weggeruim is, steel, uitgrawe en mens en dier aldus blootstel aan siekte, is skuldig aan 'n misdryf;
- (b) behoort alle produkte wat verkry is uit die verwerking van bloed, mis, slagtersvleis, waarop beslag gelê is kragtens artikel 34 en alle afgekeurde slagtersvleis en karkasse van diere wat vrek, aan die Raad wat dit verkoop vir krediet van die abattoir-rekening.

36. (1) Niemand mag, binne die munisipaliteit, enige karkas of gedeelte daarvan in 'n voertuig verwijder, of laat verwijder of toelaat dat dit verwijder word, tensy sodanige voertuig—

(a) voorsien is van 'n bak uitgevoer op die bodem en die sye, sonder splete, met gegalvaniseerde yster of ander materiaal goedgekeur deur die hoofgesondheidsinspekteur; en

(b) nie bloed, velle, huide, koppe, pote, ingewande, binnegoed of ongeskraapte afval bevat nie; en tensy sodanige karkas of gedeelte daarvan in sodanige bak geplaas is.

(2) Niemand mag, binne die munisipaliteit, enige vel, huid, kop, poot, ingewande, binnegoed of afval in 'n voertuig verwijder, of toelaat dat dit verwijder word, tensy sodanige voertuig—

(a) voorsien is van 'n bak uitgevoer soos in paragraaf (a) van subartikel (1) van hierdie regulasie bepaal; en

(b) nie bloed of 'n karkas of gedeelte daarvan bevat nie; en

tensy sodanige vel, huid, kop, poot, ingewande, binnegoed of afval in sodanige bak geplaas is.

(3) Neteenstaande die bepalings van subartikels (1) en (2) van hierdie artikel, mag 'n karkas of gedeelte daarvan wel verwijder word saam met velle, huide, koppe, pote en ingewande, en met binnegoed en ongeskraapte afval, waarvoor toestemming ingevolge subartikel (1) van artikel 32 toegeken is, in 'n voertuig toegerus soos in subartikel (1) van hierdie artikel bepaal en wat ook toegerus is met aparte vakke vir sodanige velle en huide, koppe en pote, ingewande en binnegoed en ongeskraapte afval, op voorwaarde dat sodanige velle en huide, koppe en pote, ingewande en binnegoed en ongeskraapte afval in sodanige aparte vakke geplaas is.

37. (1) Indien die voertuig wat gebruik word vir die vervoer van slagtersvleis nie 'n metaalkap en deure het nie, mag geen karkas of gedeelte daarvan uit die abattoir verwijder word voordat dit met 'n skoon, wit seilbedekking behoorlik toegedek is nie en niemand mag op die bedekking van enige karkas of gedeelte daarvan sit of rus binne die abattoir of tydens verwijdering nie.

(2) Any scraped offal, heads or trotters, hides, skins, carcass, or portions thereof and organs which have not been put in the places set aside therefor by closing time, shall be dealt with at the discretion of the superintendent.

(3) Any butcher's meat taken into custody under subsection (2) and not released, and any unclaimed butcher's meat may be sold by the superintendent after seven days if not diseased by then. Carcasses and butcher's meat undergoing decomposition in the abattoir may be seized and treated or destroyed at the discretion of the superintendent.

(4) Any hides, skins, horns, hoof or other refuse not released or remaining unclaimed after seven days may be sold by the superintendent.

### 35. Subject to the provisions of Chapter 3—

- (a) the superintendent shall remove all blood, manure, refuse and butcher's meat to be destroyed, from the abattoirs, triperies, hanging hall, lairages and kraals and other places and shall destroy, deal with or clear away any condemned or diseased butcher's meat in such a manner as not to expose man or beast to disease. Any person obstructing the superintendent in the execution of his duties in this connection or stealing or exhuming condemned butcher's meat or dead animals which have been buried and thus exposing man and beast to disease, shall be guilty of an offence;
- (b) all products derived from the processing of blood, manure, butcher's meat which has been seized in terms of section 34 and all condemned butcher's meat and carcasses of animals which have died, shall be the property of the Council and will be sold by it to the credit of the abattoir account.

36. (1) No person shall, within the municipality, remove or cause or permit to be removed any carcass or portion thereof in a vehicle, unless such vehicle—

- (a) is provided with a receptacle lined with galvanised iron or other material approved by the chief health inspector, at the bottom and sides and without crevices; and
- (b) contains no blood, skins, hides, heads, trotters, viscera, entrails or unscraped offal, and unless such carcass or portion thereof is deposited in such receptacle.

(2) No person shall within the municipality, remove or cause or permit to be removed any skin, hide, trotter, viscera, entrails or offal in a vehicle, unless such vehicle—

- (a) is provided with a receptacle as laid down in regulation (a) of sub-section (1) of these regulations; and
- (b) contains no blood of a carcass or portion thereof; and

unless such skin, hide, trotter, viscera, entrails or offal are deposited in such receptacle.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-sections (1) and (2) of this section a carcass or portion thereof may be removed together with skins, hides, heads, trotters and viscera and with entrails and unscraped offal for which permission has been granted in terms of sub-section (1) of section 32 in a vehicle equipped as provided in sub-section (1) of this section, and which is fitted with separate compartments for such skins and hides, heads and trotters, viscera and entrails and unscraped offal; provided that such skins and hides, heads and trotters, viscera and entrails and unscraped offal are placed in such separate compartments.

37. (1) Should the vehicle used for the conveyance of butcher's meat not have a metal hood and doors, no carcass or portion thereof shall be removed from the abattoir without being properly covered with a clean, white canvas covering and no person shall sit or rest on the covering of any carcass or portion thereof within the abattoir or in the course of removal.

(2) Alle voertuie wat vir die verwydering van karkasse gebruik word, moet uiters sindeelik gehou word en slegs vir dié doel gebruik word. Op alle voertuie moet die naam van die eienaar op 'n in die oog opvallende plek geskilder wees.

### HOOFTUK 3.

#### VOORWAARDEN VIR SLAGTING EN ANDER DIENSTE BY DIE ABATTOIR.

38. (1) Daar moet by die superintendent van die abattoir aansoek gedaan word om te slag of te laat slag of enige ander dienste wat die Raad by die abattoir bereid is om te lewer. Aansoek moet gedaan word op 'n vorm soos voorgeskryf in Aanhangaal IV. Die gegewens soos daarin uiteengesit, moet volledig aan die Raad verstrek word.

(2) Bo en behalwe die gegewens in sodanige vorm uiteengesit, moet sodanige aansoek ook meld—

- (a) wie volmag besit om namens die aansoeker op te tree;
- (b) wie in beheer van die slagbedrywighede sal wees;
- (c) deur wie die sorg van diere, die doodmaak van diere, afslag van karkasse (sou die Raad besluit dat sodanige doodmaak of afslag nie langer deur die Raad se eie amptenare uitgevoer word nie), skoonmaak en behandeling van afval, berging van karkasse, afval, huide en velle, die wegrieming, vernietiging en behandeling van mis, bloed, oorskiet en afgekeurde dele waargeneem sal word; en
- (d) deur wie die vervoer van die slagtiersvleis en afval waargeneem sal word.

(3) Wanneer 'n persoon of firma, maar met uitsondering van die Raad, vir 'n ander persoon of firma een of meer van die vermelde slagbedrywighede sal waarneem, moet 'n aansoek van die persoon of firma wat sodanige bedrywighede sal waarneem die aansoek van die persoon of firma wat slag of laat slag, vergesel.

39. Indien die Raad toestem om die dienste te lewer, moet die applikant 'n ooreenkoms, soos uiteengesit deur die Raad in Aanhangaal I, onderteken. Geen dienste word gelewer alvorens die ooreenkoms onderteken is nie.

40. Die toepaslike gelde soos vasgestel in Aanhangaal II of soos bepaal deur die Raad, tesame met enige heffing op slagvee wat aan die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede verskuldig is, moet betaal word voor dat enige karkas uit die abattoir verwijder word: 'Met dien verstaande, dat dit sal geag word dat aan hierdie vereistes voldoen is, indien die bedrag wat deur enige persoon of firma as gelde en slagvee-heffing verskuldig is, nie in die opinie van die superintendent die bedrag van 'n deposito by die Raad deur sodanige persoon of firma gemaak, of dié van 'n bank-waarborg verskaf aan die Raad, oorskry nie.'

Indien die superintendent te enigertyd sodanige persoon of firma aansê om sodanige deposito of waarborg te verhoog, moet sodanige persoon of firma dadelik die bykomende bedrag deponeer of die waarborg verhoog.

Ingeval hierdie vereiste nie binne 14 (veertien) dae nagekom word nie, vervalt enige reëlings in verband met die deposito of bank-waarborg waarvoor voorsiening ingevolge hierdie artikel gemaak is, en dan word alle gelde vooruitbetaalbaar.

41. Enige een van die partye tot 'n ooreenkoms aangegaan ingevolge artikel 39, mag te eniger tyd sodanige ooreenkoms opsê deur die ander party minstens een maand vooraf skriftelik kennis te gee van die voorneme om dit te doen.

42. (1) Nieteenstaande enigets in hierdie verordeninge bepaal, is die Raad nie aanspreeklik vir enige versuum om dienste te lewer nie, waaraan dit ook al te wye is en kan te eniger tyd die dienste wat hy lewer beperk, al hy besluit.

(2) Iedereen wat, nadat hy skriftelik in kennis gestel is van enige beperking, sodanige beperking verontagsaam, is skuldig aan 'n misdryf.

(2) All vehicles used for the removal of carcasses shall be kept scrupulously clean and used for that purpose only. All vehicles shall have the name of the owner painted on them in a conspicuous place.

### CHAPTER 3.

#### CONDITIONS FOR SLAUGHTERING AND OTHER SERVICES AT THE MUNICIPAL ABATTOIR.—SLAUGHTER HOURS.

38. (1) Application shall be made to the superintendent of the abattoir for slaughtering or permitting to slaughter or any other services which the Council is prepared to render at the abattoir. Applications shall be made on forms as prescribed in Annexure IV. The data as set out therein shall be furnished to the Council in detail.

(2) Such application shall, in addition to the particulars set out in such form, state—

- (a) who will be empowered to act for the applicant;
- (b) who will be in charge of the slaughtering activities;
- (c) who will be responsible for the care of animals, the killing of animals, flaying of carcasses (should the Council decide that such killing or flaying will no longer be done by the Council's own officials), dressing and treatment of offal, hides and skins, storage of carcasses, offal, hides and skins, the clearing, destruction and treatment of manure, blood, refuse and condemned parts;
- (d) who will be responsible for the conveyance of butcher's meat and offal.

(3) Whenever a person or firm, excluding the Council, takes charge of one or more of the above slaughtering activities on behalf of another person or firm an application from the person or firm to take charge of such activities shall accompany the application from the person or firm slaughtering or permitting slaughtering.

39. Should the Council agree to render the services, the applicant shall sign an agreement, as set forth by the Council in Annexure I. No services shall be rendered until the agreement is signed.

40. The appropriate fees as scheduled in Annexure II or as provided by the Council, together with any levy on slaughter stock due to the Livestock and Meat Industries Control Board, shall be paid before the removal of any carcass from the abattoir: Provided that these requirements will be deemed to have been complied with should the amount due by any person or firm as fees and slaughter stock levy not exceed the amount of a deposit with the Council or that of a bank guarantee furnished to the Council.

Should the superintendent at any time call upon any person to increase such deposit or guarantee such person or firm shall immediately deposit the additional amount or increase the guarantee.

Should this requirement not be observed within 14 (fourteen) days, any arrangements in connection with the deposit or bank guarantee for which provision has been made in this section shall lapse, and any charges shall then be payable in advance.

41. Any one of the parties to an agreement in terms of section 39 may at any time terminate such agreement by giving not less than one month's notice in writing to the other party beforehand of its intention to do so.

42. (1) Notwithstanding anything contained in the by-laws, the Council shall not be responsible for any failure to render services due to any cause whatsoever, and may curtail the services rendered by it at any time as it may determine.

(2) Every person who, after having been notified of any curtailment, disregards such curtailments, shall be guilty of an offence.

43. (1) Die abattoir is oop vir die opname en slag van diere op alle weekdae, maar uitgenome Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae.

(2) Die ure wanneer die abattoir iedere dag oop is vir die opname van diere, slag van diere, skoonmaak en bereiding van afval, uitbraai van vet (indien fasilitete vir die uitbraai van vet deur die Raad verskaf word), bering van karkasse en afval en ander artikels in die hangsaal, vrieskamer en koelkamers, indien die nodige hangsaal, vrieskamer of vrieskamers of koelkamer of koelkamers deur die Raad verskaf word, en die verwydering van slagersvleis, is soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal: Met dien verstande dat minstens 14 dae kennis gegee moet word voordat enige verandering in werkings tree: Verder met dien verstande dat alle diere wat geslag moet word die vorige aand reeds in die munisipale kraale of hokke of beide gejaag is.

(3) Die superintendent kan by enige spesiale geleentheid na goeddunke die ure verleng.

(4) Die abattoir is op sodanige uur, as wat die superintendent van tyd tot tyd bepaal, op Saterdae en Sondae en publieke vakansiedae oop om 'n eienaar van diere geleentheid te gee om sy diere van voedsel en water te voorsien.

(5) Indien die nodige hangsaal deur die Raad verskaf word, word die duur van die tydperk vir die hou van karkasse en slagersvleis in die hangsaal van tyd tot tyd deur die superintendent bepaal en kenniggewing daarvan word in die hangsaal opgeplak.

(6) Wanneer drukte in die gemelde hangsaal dit vereis kan die superintendent gelas dat karkasse en slagersvleis verwijder moet word sodra dit ondersoek, goedgekeur en gemerk of gestempel is.

(7) Wanneer die aantal diere wat binne die abattoir gebring word, so groot is dat dit oponthoud, ongerief of verlies veroorsaak aan die persone aan wie diere behoort, kan die superintendent die tyd en volgorde reël waarin die slachterij moet voortgaan, asook die tyd en volgorde van verwijdering van karkasse, ten einde die mins moontlike oponthoud, ongerief of verlies te veroorsaak aan die persone aan wie die diere behoort.

#### HOOFSTUK 4.

##### PERSONE WERKSAAM BY SLAGBEDRYWIGHED.—PERMITTE, WAPENS, SLAGLISENSIES, VRYSTELLINGSERTIFIKAAT, MEDIESE ONDERSOEKE EN KLEREDRAG.

44. (1) Niemand mag sonder 'n permit van die superintendent, uitgenome tydelike werkers wat toestemming daartoe ontvang het van die superintendent, in die abattoir werksaam wees nie. Elke aansoek moet gedoen en elke permit word uitgereik op die bestemde vorm, soos voorgeskryf in Aanhangel V.

(2) Enigeen aan wie 'n permit ingevolge hierdie verordeninge uitgereik is, wat die reëls en verordeninge van die abattoir, of enige voorwaarde wat op sy permit gestipuleer is, verontlaagbaar, is skuldig aan 'n misdryf en daarbenewens kan sy pernit deur die superintendent opgeskort en deur die Raad gekanselleer word.

45. (1) Sou die Raad besluit dat die doodmaak van diere of afslag van karkasse nie langer deur die Raad se eie amptenare uitgevoer word nie, dan moet elke aansoek om 'n lisensie of 'n vrystellingsertifikaat om diere van die beesras te slag kragtens artikels een en agt van die Veeslagwet, 1934 (Wet No. 26 van 1934), gedoen word op die bestemde vorm soos voorgeskryf in Aanhangel VI, en die aansoek moet vergesel gaan van 'n bedrag van 5s. (vyf sjielings) vir elke lisensie of sertifikaat en 'n bedrag van 1s. (een sjiling) ten opsigte van die hernuwing daarvan. Alle lisensies en vrystellingsertifikate word uitgereik op die bestemde vorm soos voorgeskryf in voornoemde Aanhangel VI en verstrik op 31 Desember van elke jaar.

(2) Geen lisensie of vrystellingsertifikaat word toegestaan nie, tensy die Raad daarvan oortuig is, op verslag van die superintendent, dat die applikant 'n manlike persoon is van minstens 18 jaar oud, 'n behoorlike en gesikte persoon is om sodanige lisensie of sertifikaat te

43. (1) The abattoir shall be open for receiving and slaughtering animals on all week days, but excluding Saturdays, Sundays and public holidays.

(2) The hours for which the abattoir shall be open every day for receiving animals, slaughtering animals, dressing and preparing offal, melting fat (if facilities for the melting of fat are provided by the Council), storing carcasses and offal and other articles in the hanging hall, freezing and cooling rooms, if the necessary hanging hall, freezing room or rooms or cooling room or rooms are provided by the Council, and removing butcher's meat shall be as provided by the Council from time to time: Provided that at least 14 days' notice shall be given before any change shall take effect: Provided further, however, that all animals to be slaughtered shall be brought into the municipal kraals and/or enclosures on the previous night already.

(3) The superintendent may extend the hours on any special occasion at his discretion.

(4) The abattoir shall be open at such hour as the superintendent may determine from time to time, on Saturdays and Sundays and public holidays to give owners of animals the opportunity to provide the animals with food and water.

(5) If the necessary hanging hall is provided by the Council the duration of the period for which carcasses and butcher's meat may be kept in the hanging hall shall be determined by the superintendent from time to time and notice thereof shall be affixed in the hanging hall.

(6) When owing to pressure in the hanging hall it becomes necessary the superintendent may order the removal of carcasses and butcher's meat as soon as same have been examined, passed and marked or stamped.

(7) When such a large number of animals is brought into the abattoir as to cause delay, inconvenience or loss to the persons to whom the animals belong, the superintendent may arrange the time and order in which the slaughtering is to proceed, as well as the time and order of the removal of carcasses in order to cause the least possible delay, inconvenience or loss to persons to whom the animals belong.

#### CHAPTER 4.

##### PERSONS ENGAGED IN SLAUGHTERING ACTIVITIES.— PERMITS, BADGES, SLAUGHTER LICENCES, EXEMPTION CERTIFICATE, MEDICAL EXAMINATIONS, DRESS, ETC.

44. (1) No person shall, without a permit from the superintendent, excluding temporary employees to whom permission has been granted by the superintendent, be employed in the abattoir. Each application shall be made and each permit shall be issued on forms as prescribed in Annexure V.

(2) Any person to whom a permit has been issued in terms of this by-law and who disregards the rules and by-laws of the abattoir or any conditions stipulated on his permit, shall be guilty of an offence and in addition may have his permit suspended by the superintendent and cancelled by the Council.

45. (1) Should the Council decide that the killing of animals or flaying of carcasses shall no longer be done by the Council's officials, every application for a licence or exemption certificate to kill bovine animals in terms of sections one and eight of the Slaughter of Animals Act, 1934 (Act No. 26 of 1934), shall be made on such forms as prescribed in Annexure VI and shall be accompanied by a fee of 5s. (five shillings) for each licence or certificate and a fee of 1s. (one shilling) in respect of the renewal thereof. All licences and exemption certificates shall be issued on forms as prescribed in the aforesaid Annexure VI and shall expire on the 31st December of each year.

(2) No licence or exemption certificate shall be granted unless the Council is satisfied, upon the report of the superintendent, that the applicant is a male of at least 18 years of age, is a fit and proper person to hold such

besit, en in staat is om sodanige instrumente en toestelle te gebruik en in staat is om op 'n pynlose manier te slagten einde te verseker dat so min pyn as moontlik veroorsaak word.

(3) Iedere applikant en houer van 'n vrystellingsertifikaat moet, wanneer daarom versoek, aan die superintendent besonderhede verstrek, so noukeurig as wat prakties moontlik is, van die aantal Joodse of Mohammedaanse verbruikers wat deur hom of deur die persoon wat in sy diens is, bedien moet word. Die Raad kan die aantal diere beperk wat die houer van sodanige vrystellingsertifikaat daarkragtens kan slag.

(4) Enige houer van 'n lisensie of vrystellingsertifikaat wat in gebreke bly om te voldoen aan die Veeslagwet, 1934, en die reëls en regulasies van die abattoir en enige voorwaardes wat op sy lisensie of sertifikaat gestipuleer is, is skuldig aan 'n misdryf en daarbenewens kan sy lisensie of sertifikaat deur die superintendent opgeskort of deur die Raad gekanselleer word.

46. (1) Geen slagter of ander persoon mag iemand in die abattoir in diens neem wat nie in besit van 'n permit is nie.

(2) Geen lisensie, sertifikaat of permit is oordraagbaar van een persoon aan 'n ander nie.

(3) Indien enige lisensie, sertifikaat of permit verlore raak, kan die houer 'n duplikaat daarvan teen 'n vordering van 2s. 6d. verkry.

47. (1) Niemand wat aan enige besmetlike of aansteeklike siekte of aan enige vorm van veneriese siekte ly, of wat 'n huis bewoon waarin daar 'n geval van so 'n siekte voorkom, mag deelneem aan die skoonmaak, hantering of vervoer van karkasse of vleis of afval nie, en geen werkgever mag enigeen in sy diens toelaat om dit te doen nie voordat hy van die geneeskundige beampete 'n sertifikaat verkry het dat sodanige persoon met veiligheid in diens geneem kan word: Met dien verstande dat niemand in die abattoir in diens geneem mag word nie tensy hy in besit is van 'n sertifikaat uitgereik binne die voorafgaande dertig dae en onderteken deur 'n geneesheer wat verklaar dat sodanige persoon nie aan enigeen van onderstaande siektes ly nie:—

(a) Enige vorm van veneriese siekte soos omskryf in die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919); en

(b) enige besmetlike siekte wat aanmelding vereis kragtens die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919).

(2) Die superintendent, geneeskundige beampete of enige gesondheidsinspekteur of enigeen wat deur die Raad daartoe gemagtig is, het die reg om enigiemand wat in die abattoir werk, te gelas om 'n sertifikaat voor te le soos bepaal in subartikel (1) van hierdie artikel en afgesien van sodanige sertifikaat is iedereen wat in die abattoir in diens is onderworpe aan 'n periodieke mediese onderzoek minstens een keer elke ses maande.

(3) Ten einde die periodieke onderzoek te vergemaklik van alle persone wat by die abattoir in diens is, moet die geneeskundige beampete sy opwangting maak op sodanige tyd en plek as waartoe hy besluit, en moet hy alle sodanige persone ondersoek as wat hulle by hom aanmeld, en moet hy 'n sertifikaat uitreik soos vereis kragtens subartikel (1) aan sodanige persone as wat daar toe geregtig is.

48. (1) Niemand wat in 'n vuil of aanstootlike toestand verkeer ten opsigte van of sy persoon of sy kleding, mag 'n karkas skoonmaak of vleis hanteer wat vir menslike verbruik bedoel is nie.

(2) Iedereen wat in die abattoir in diens is, moet, tot voldoening van die superintendent, sindelikheid nakom op sy klere en sy persoon sowel as in werkverrigtings, en moet 'n slagtersbaadjie of oorpak dra asook rubberskoene wat deur die superintendent goedgekeur is.

(3) Alle persone wat 'n karkas op hulle skouers dra, moet hul hare, nek en skouers bedek met 'n skoon, wit seillaken of met 'n ander doek wat deur die superintendent goedgekeur is.

licence or certificate and is capable of using such instruments and appliances and is capable of slaughtering in a humane manner to ensure the infliction of as little pain as possible.

(3) Every applicant and holder of an exemption certificate shall on request supply to the superintendent particulars, as accurately as may be practicable, of the number of Jewish or Mohammedan consumers to be served by him or the person engaged by him. The Council may limit the number of animals the holder of such exemption certificate may slaughter in terms thereof.

(4) Any holder of a licence or exemption certificate failing to comply with the Slaughter of Animals Act, 1934 (Act No. 26 of 1934), and the rules and regulations of the abattoir and any conditions stipulated in his licence or certificate shall be guilty of an offence and in addition may have his licence or certificate suspended by the superintendent or cancelled by the Council.

46. (1) No butcher or other person shall employ any person in the abattoir not being in possession of a permit.

(2) No licence, certificate or permit shall be transferable from one person to another.

(3) Should any licence, certificate or permit be lost; a duplicate may be obtained at the rate of 2s. 6d.

47. (1) No person who suffers from any infectious or contagious disease or any form of venereal disease, or who resides in a house in which a case of such disease exists, shall engage in the dressing, handling or conveyance of carcasses or meat or offal, and no employer shall allow any person in his employment to do so, until he has obtained a certificate from the medical officer that such person may be employed with safety: Provided that no person shall be employed in the abattoir unless he is in possession of a certificate issued within the previous 30 days and signed by a medical practitioner stating that such person is not suffering from—

(a) any form of venereal disease as defined in the Public Health Act, 1919; and

(b) any infectious disease which requires notification under the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919).

(2) The superintendent, medical officer or any health inspector or any person authorised thereto by the Council shall have the right to demand from any person working in the abattoir, the production of a certificate as provided for in sub-section (1) hereof and apart from such certificate every person employed in the abattoir shall be subject to a periodical medical examination at least once every six months.

(3) For the purpose of facilitating the periodical examination of all persons employed at the abattoir, the medical officer shall attend at such time and place as he may decide, and shall examine all such persons who may present themselves to him, and shall issue a certificate, as required under sub-section (1) hereof, to such persons as may be entitled thereto.

48. (1) No person in a dirty or offensive condition as to either person or clothing shall dress carcasses or handle meat intended for human consumption.

(2) Every person engaged in the abattoir shall, to the satisfaction of the superintendent, observe cleanliness in his attire and person and in his operations, and shall wear a "butcher" coat or overall and also gumboots approved by the superintendent.

(3) All persons carrying carcasses on their shoulder shall cover their hair, neck and shoulders with a clean, white canvas sheet or other cloth approved by the superintendent.

49. Iedereen wat in die abattoir werk, moet, net voordat hy dit verlaat, sy mondering verwijder, en moet ook alle spore van bloed, van sy persoon verwijder.

50. (1) Indien 'n kleedkas of 'n kleedkamer vir sodanige doel deur die Raad verskaf word, moet iedereen wat in die abattoir werk sy klerasie en mondering wat hy nie dra terwyl hy werk nie en enige gereedskap wat onder sy sorg is en aan hom behoort en wat hy op so 'n tydstip nie gebruik nie, in die kleedkas en kleedkamer plaas op die plek aangetoon deur die superintendent.

(2) Iedereen wat 'n ruimte, kleedkas of kleedkamer gebruik of huur moet sodanige ruimte, kleedkas of kleedkamer na gelang van die geval, deeglik en tot voldoening van die superintendent skoonmaak en skoon hou.

(3) Kleedkaste mag vir geen ander doel as die hou van klerasie, monderings en slaggereedskap gebruik word nie.

## HOOFSTUK 5.

### VERSORGING EN BEHEER VAN DIERE, VERKEERSREGULASIES, SLAGREËLS, VEELOODSE EN KRALE EN VELLEKAMBERS.

51. Iedereen wat diere binne die abattoir neem, moet by sy binnentrede aan die superintendent skriftelik verslag gee van die aantal en beskrywing van sodanige diere, asook van die naam van die eienaar van die diere en moet daarna, indien hy deur die superintendent daar toe versoek word, sodanige inligting ten opsigte van sodanige diere verskaf as wat verlang word. Diere wat die abattoir binnegaan, moet op sodanige wyse gemerk wees dat hulle maklik uitgeken kan word.

52. Alle diere wat die abattoir binnegaan, moet deur die eienaar of die persoon onder wie se toesig sodanige diere is, afgehok word soos en waar die superintendent aanwys, en moet binne die ure wat die superintendent van tyd tot tyd vasstel, geslag word. Niemand mag toegelaat word om meer ruimte op te neem as wat volgens die mening van die superintendent nodig is nie.

53. (1) Elke bul en elke geværlike dier moet deur die eienaar of die persoon wat daaroor toesig het, na en in die abattoir geleei word met 'n tou of ketting van voldoende sterkte en moet aan sodanige tou of ketting vasgemaak word.

(2) Elke bul en elke geværlike dier en elke ander dier wat die superintendent mag aanwys, moet, voordat dit uit die hokke na die slagsaal geneem word, met 'n tou of ketting van voldoende sterkte wat die eienaar verskaf, vasgemaak en geleei word na die plek of plekke aangetoon deur die superintendent.

54. (1) Iedereen wat 'n dier binne die abattoir bring wat besmet is of waarby besmetting vermoed word, moet die superintendent onmiddellik daarvan verwittig en moet die dier na die plek of plekke neem wat vir die ontvang van besmette diere afgesonder is. Die superintendent kan enige dier in die abattoir, as hy vermoed dat dit besmet is, na genoemde plek of plekke neem of hy kan die eienaar of die persoon wat daaroor toesig het, gelas om dit daarheen te neem.

(2) Indien dit bevind word dat enige sodanige dier wel vir menslike voedsel geskik is, moet dit deur die superintendent aan die eienaar daarvan of die persoon wat daaroor toesig het, terugbesorg word.

(3) Die huid of vel van enige dier in subregulasies (1) of (2) beskryf, wat binne die abattoir geslag word, moet voor verwydering deur die eienaar tot voldoening van die superintendent, ontsmet word.

55. Niemand mag enige dooie dier of karkas, met uitsondering van slagtersvleis wat kragtens regulasie 19 voorgelê word vir ondersoek, binne die abattoir inbring tensy vooraf toestemming daar toe van die superintendent verkry is nie.

56. Die superintendent moet, waar dit redelikerwyse doenlik is, elke dier ondersoek voordat dit geslag word, en sy instruksies betreffende die rus van en water gee aan diere of betreffende enige dier wat aan 'n besering, aan besmetting of siekte ly, moet uitgevoer word.

49. Every person working in the abattoir shall, when leaving, remove his kit and shall also remove all traces of blood from his person.

50. (1) Should any locker or dressing room be provided for such purpose by the Council every person working in the abattoir shall place his clothing and kit not worn by him while working, and any tools in his charge or belonging to him, in the lockers and dressing rooms in the place or places indicated by the superintendent.

(2) Every person using or hiring a space, locker or dressing room, shall thoroughly cleanse or keep such space, locker or dressing room, as the case may be, thoroughly clean and to the satisfaction of the superintendent.

(3) Lockers shall be used for no purpose other than the keeping of clothing, kit and slaughtering tools.

## CHAPTER 5.

### CARE AND CONTROL OF ANIMALS, TRAFFIC REGULATIONS, SLAUGHTERING RULES, LAIRAGES AND KRAALS AND SKIN ROOMS.

51. Every person taking animals into the abattoir shall on entering give the superintendent written account of the number and description of such animals, and the name of the owner thereof, and shall afterwards, if requested by the superintendent, furnish such information in respect of such animal as may be required. Animals entering the abattoir shall be marked so as to be easily identifiable.

52. All animals entering the abattoir shall be penned by the owner or person in charge of such animals as and where directed by the superintendent, and shall be slaughtered within such hours as may be determined by the superintendent from time to time. No person shall be allowed to occupy more space than is necessary in the opinion of the superintendent.

53. (1) Every bull and every dangerous animal shall be led by the owner or person in charge thereof to and in the abattoir by a rope or chain of sufficient strength and shall be tied up by such rope or chain.

(2) Every dangerous and wild animal or other animal as the superintendent may direct shall, before being taken from the pens to the slaughter hall, be tied with a rope or chain of sufficient strength provided by the owner, and led to the place or places indicated by the superintendent.

54. (1) Every person bringing into the abattoir any animal which is or is suspected of being diseased shall immediately inform the superintendent thereof and shall take the same to the pen set apart for the reception of diseased animals. The superintendent may take or order any person to take to the place set aside for diseased animals any animal in the abattoir he may suspect to be diseased.

(2) If found to be fit for human consumption, the same shall be returned to the owner or the person in charge thereof.

(3) The hides and skins of all animals described in sub-regulations (1) or (2), slaughtered within the abattoir, shall be disinfected by the owner before removal to the satisfaction of the superintendent.

55. No person shall bring any dead animal or carcass, excluding butcher's meat submitted for examination in terms of section 19, within the abattoir without the consent of the superintendent first had and obtained.

56. The superintendent shall, where reasonably practicable, examine every animal before being slaughtered, and his instructions regarding the resting and watering of animals or regarding any animal suffering from injury, disease or ill-health, shall be observed.

57. Niemand wat die eienaar is van of wat vir die oomblik toesig het oor enige dier wat binne die abattoir gebring word, mag toelaat dat sodanige dier meer as vier-en-twintig uur binne die abattoir bly nie.

58. Die superintendent kan summiere stappe doen om enige onnodige lyding of enige wredeheid teenoor diere te voorkom.

59. Niemand mag hom met enige dier in 'n kraal, veeloods of hok bemoei nie, sonder die magtiging van die superintendent.

60. Enige diere wat bevind word aan swakte of besering te ly en alle kalwers moet onmiddellik by aankoms geslag word. Varke moet so spoedig moontlik na aflewering geslag word en mag nie langer as 24 uur aangehou word nie.

61. Die superintendent moet die karkas van enige dier wat binne die abattoir vrek andersins as deur slag of per ongeluk, spoedig laat verwyder en behandel of vernietig en die koste van sodanige verwijdering, behandeling of vernietiging, sal deur die eienaar van sodanige dier betaal word.

62. Niemand mag 'n dier in enige gedeelte van die abattoir slag of skoonmaak nie uitgenome nie wat spesiaal vir die doel gereserveer is.

63. (1) Alle karre, waens en ander voertuie binne die abattoir, moet op sodanige plekke staan as wat die superintendent aanwys.

(2) Die superintendent moet van tyd tot tyd, wanneer hy dit noodsaaklik ag, die spoed waarmee en die roetes waarlangs voertuie moet beweeg, bepaal. Iemand wat enige sodanige bepalings van die superintendent verontagsaam, nadat hy of mondelings of skriftelik daarvan verwittig is, is skuldig aan 'n misdryf.

64. Niemand mag 'n dier in die slaghale inbring wat nie vir slagdoeleindes is nie, tensy vooraf skriftelik toestemming van die superintendent verkry is om sodanige dier vir 'n ander doel in die abattoir in te bring.

65. Indien fasiliteite vir die berging van velle, of 'n vellekamer deur die Raad verskaf word dan moet iedereen wat 'n vellekamer by die abattoir wil huur of velle en huide by die abattoir wil berg, skriftelik daarom aansoek doen by die superintendent en die gelde betaal soos vastgestel in Aanhangesel II. Die superintendent moet die kamer of ruimte vir die berging van velle en huide aanwys. Alle voorskrifte wat die superintendent uitvaardig in verband met die brandmerk, die behandeling of berging van huide en velle, die skoonhou en gebruikswyse van vellekamers, moet nagekom word.

66. Alle geskille betreffende die inbesitneming van die slagstelle, hangstelle, hokke of krale (indien enige) word deur die superintendent besleg, en iedereen wat weier of in gebreke bly om aan sodanige besleeting uitvoering te gee, kan uit die abattoir verwyder word.

67. (1) Iemand wat 'n varkskroetenk, afvalkoker of vetpot, indien enige, gebruik moet die stoom wat sodanige tenk, koker of pot verhit, afskakel onmiddellik na voltooiing van die prosesse wat daarin uitgevoer word.

(2) Niemand mag 'n vark onnodig lank in 'n skroetenk of op 'n blok of tafel in die abattoir hou nie.

68. (1) Iedereen wat betrokke is by die skoonmaak of slag van diere, moet die inhoud van die ingewande van sodanige diere, laat uitloop in die vergaarbakke wat vir die doel verskaf word.

(2) Niemand mag enige oorskiet, afval, bloed, mis of binnegoed op enige plek in die abattoir neerwerp nie uitgenome in die vergaarbakke wat vir die doel verskaf word.

(3) Alle pote, pense, afval en ander binnegoed van alle diere moet berei, gewas of geskraap word in sodanige plek as wat vir die doel opsy gesit word.

69. Vir die gebruik van die pens- en afvalkamers of die gereedskap en tenks gebruik vir die bereiding of skoonmaak van ingewande, pote of koppe of die gebruik van die vet-uitbraaiopotte, indien enige, kan die Raad die gelde invorder wat vastgestel is in Aanhangesel II.

57. No person being the owner or a person for the time being in-charge of any animal brought into the abattoir shall suffer such animal to remain within the abattoir for more than 24 hours.

58. The superintendent may take summary measures to prevent any unnecessary suffering or any cruelty to animals.

59. No person shall, without the authority of the superintendent, interfere with the animals in the kraals, lairages or pens.

60. All animals found to be suffering from weakness or injury, and all calves, shall be slaughtered immediately on arrival. Pigs shall be slaughtered as soon as may be after delivery and shall not be kept for more than 24 hours.

61. The superintendent shall cause the carcass of any animal dying within the abattoir, otherwise than by slaughter or by accident, to be speedily removed and dealt with or destroyed and shall recover the cost thereof from the owner thereof.

62. No person shall slaughter or dress any animal in any part of the abattoir other than that specially set apart for the purpose.

63. (1) All carts, wagons and other vehicles within the abattoir shall stand at such places as the superintendent may indicate.

(2) The superintendent shall from time to time, whenever he may deem it necessary, determine the speed at which and the routes along which vehicles may proceed, and any person disregarding any such provision of the superintendent after he has been informed thereof either verbally or in writing shall be guilty of an offence.

64. No person shall bring animals into the abattoir, not intended for slaughtering, unless the prior permission of the superintendent has been obtained in writing for bringing such animal into the abattoir for any other purpose.

65. Should facilities for the storing of skins or a skin room be provided by the Council, any person desirous of hiring a skin room or of storing skins and hides at the abattoir shall apply to the superintendent therefor in writing and pay the hiring charges or fees as scheduled in Annexure II. The superintendent shall allot the room or space for the storage of skins and hides. All instructions that may be issued by the superintendent in connection with the branding, treatment or storage of hides and skins, the cleansing and manner of use of skin rooms, shall be observed.

66. All disputes in regard to the occupation of the slaughtering stands, hanging stands, pens or lairages, if any, shall be determined by the superintendent, and every person refusing or failing to give effect to such determination may be removed from the abattoir.

67. (1) Every person using a pig scalding tank, tripe boiler or dripping-pot, if any, shall turn off the steam heating such tank boilers or pot immediately on completion of the processes carried out therein.

(2) No person shall keep any pig an unnecessary time in the scalding tanks or upon a block or table in the abattoir.

68. (1) Every person engaged in the dressing or slaughtering of animals shall empty the contents of the viscera of such animals into the receptacles provided for that purpose.

(2) No person shall deposit any refuse, offal, blood, manure or entrails in any place in the abattoir, except in the receptacles provided for that purpose.

(3) All trotters, tripe, offal and other entrails of all animals shall be prepared, washed or scraped in such place as may be set apart for that purpose.

69. For the use of the triperies or the tools and tanks used for the preparation or dressing of viscera, trotters or heads or the use of the dripping-pots, if any, the Council may charge the fees scheduled in Annexure II.

70. Iedereen wat van die abattoir gebruik gemaak het, moet elke gedeelte van die vloer of plaveisel, en elke gedeelte van die binne-oppervlakte van elke muur of pilaar daarvan waarop enige bloed, vloeistof of vuilheid gemors of gespat is, of waarmee enige aanstaotlike of skadelike stof in aanraking gekom het tydens die proses van slag of skoonmaak van enige dier waarvan hy die eienaar is of waaroer hy toesig hou, en elke artikel of toestel wat hy gebruik het by die slag van of skoonmaak van enige dier, laat was en reinig onmiddellik na die voltooiing van sodanige slag of skoonmaak.

71. Alle toebehore, toerusting, gereedskap of implemente wat deur die Raad verskaf word, moet gebruik word met behoorlike en redelike sorg en slegs vir die doel waarvoor dit bedoel is, en mag nie deur enige ongemagtigde persoon uit die abattoir verwys word nie. Bykomend tot enige verhaalmaatreëls aan die Raad verleen by hierdie verordeninge of andesins met betrekking tot die beskadiging van eiendom, kan die Raad op die persoon of die werkewer van sodanige persoon, wat die gemelde toebehore, toerusting, gereedskap of implemente vernietig of beskadig of verwys, die koste van vervanging of herstel daarvan verhaal.

72. Geen lewendehawe of karkas of gedeelte van 'n karkas of enige binnegoed, koppe of pote mag binne die abattoir verkoop of vir verkoop vertoon word nie.

## HOOFSTUK 6.

### KOEL- EN VRIESKAMERS.

73. (1) Alle artikels wat in die koel- en vrieskamers geplaas moet word of daaruit geneem moet word, moet daarin geplaas of daaruit geneem word deur die eienaar of sy gevormagtigde agent of sy bediende en geplaas word waar aangewys deur die superintendent.

(2) Goedere word uit die koel- of vrieskamers afgelewer slegs aan die eienaar daarvan of aan sy gevormagtigde agent of bediende by oorlegging van 'n skriftelike lasbrief geteken deur die eienaar.

74. (1) Die Raad is nie verantwoordelik vir die bederfing, skade of verlies in die koel- of vrieskamer as gevolg van, of voortspruitende uit onegallige temperature of breek van masjinerie of van enige ander oorsaak hoegegaamd nie.

(2) Die Raad is nie verantwoordelik vir die aftewering uit die koel- of vrieskamers ooreenkomsdig merk nie, tensy skriftelike kennis van sodanige merke en aantal karkasse of pakkies met daardie merk spesifiek op die dag van opslag aangegee word.

(3) Die Raad is nie verantwoordelik vir die inhoud van enige beskadigde kas wat op versoek van die eienaar oopgemaak is nie.

(4) Die Raad is nie verantwoordelik vir enige verlies van of skade aan enige artikel of goedere in die abattoir se koel- of vrieskamers as gevolg van brand, oorstroming, lekkasies of diefstal nie.

75. Die superintendent het die bevoegdheid om enige artikel vir opslag te weier wat volgens sy mening in so 'n toestand van ontbinding is of van so 'n aard is of so 'n reuk het dat dit enige artikel wat in die koelkamers bewaar is, kan besmet. Hy het ook die reg om te eis dat so 'n artikel indien aldaar bewaar, onverwyld uit die koel- of vrieskamers verwys word, en indien dit nie verwys word nie, is die superintendent geregtig om dit te verwys op koste en risiko van die eienaar.

76. Die gelde vir die gebruik van die vrieskamers, is soos vasgestel in Aanhengsel II.

77. Onderworpe aan die bepalings van regulasie 40, indien die eienaar van enige goedere wat in die koel- of vrieskamers geplaas is, in gebreke bly om geld te betaal, behou die Raad die reg om sodanige goedere te behou totdat sodanige geldte betaal is en ook die reg om sodanige goedere van die hand te sit om sodanige opgelopte geldte te dek sonder afbreuk aan die Raad se regte om stappe in te stel teen die wanbetaler vir enige saldo van geldte wat onbetaal bly. Die superintendent het die reg om ontvangs van goedere vir opslag te weier van enigiemand deur wie geldte na versoek, veruskuldig is en onbetaal bly.

70. Every person using the abattoir shall cause every part of the floor or pavement, and every part of the internal surface of every wall or pillar thereof on which any blood, liquid or filth may have been spilt or splashed, or with which any offensive or noxious matter may have been brought into contact during the process of slaughtering or dressing any animal of which he is the owner, and every article or appliance which may have been used by him in the slaughtering or dressing of any animal, to be washed and cleaned immediately after the completion of such slaughtering or dressing.

71. All fittings, equipment, tools or implements supplied by the Council shall be used with proper and reasonable care and only for the purpose for which they are intended; and shall not be taken out of the abattoir by any unauthorised person. In addition to any remedial measures granted to the Council by these by-laws or otherwise with regard to damage to property the Council may recover the cost of replacement or repair thereto from the person or the employers of such person destroying or damaging or removing the said tools, implements or gear.

72. No livestock or carcass or part of a carcass or any entrails, heads or trotters shall be sold or exposed for sale within the abattoir.

## CHAPTER 6.

### COOLING AND FREEZING ROOMS.

73. (1) All articles to be placed in or taken out of the cooling and freezing rooms shall be placed therein or taken therefrom by the owner or his authorised agent or servant and placed where directed by the superintendent.

(2) Goods shall be delivered from the cooling and freezing rooms to the owner thereof only or to his authorised agent or servant on the production of a written order signed by the owner.

74. (1) The Council shall not be liable for spoilage, damage or loss in the cooling or freezing rooms as a result of or arising from irregular temperatures or breakdown of machinery or any other cause whatsoever.

(2) The Council shall not be liable for delivery from the cooling or freezing rooms according to brands unless notice of such brands and numbers of carcasses or packages with that brand are specifically given in writing on the day of storing.

(3) The Council shall not be liable for the contents of damaged cases opened at the request of the owner.

(4) The Council shall not be liable for any loss of or damage to any article or goods in the cooling and freezing rooms of the abattoir or cooling rooms as a result of fire, floods, leakages or theft.

75. It shall be competent for the superintendent to refuse any article for storage, which in his opinion, is in such a state of decomposition or of such a nature or has such a smell as to be liable to contaminate any article kept in the cooling rooms, or to demand the immediate removal of the article if already so kept, from the cooling or freezing rooms and, if not removed, the superintendent shall be entitled to remove same at the expense and risk of the owner.

76. Charges for the use of the freezing rooms shall be as determined in Annexure II.

77. Subject to the provisions of regulation 40 should the owner of any goods placed in the cooling or freezing rooms fail to pay on demand charges payable by such owner and accrued, the Council shall reserve the right to detain any such goods until such charges have been paid and also the right to dispose of such goods to cover such accrued fees and charges without prejudice to the Council's rights to institute proceedings against the defaulter for any balance of fees remaining unpaid. The superintendent shall have the right to refuse to receive any goods for storage from any person in respect of whom fees or charges are due and remain unpaid on demand.



## AANHANGSEL III.

MUNISIPALITEIT POTGIETERSROST.

Gesondheidsdepartement,  
Potgietersrust.

19

## TOESTEMMING OM DIERE TE SLAG.

Aan \_\_\_\_\_

U aansoek van \_\_\_\_\_ om toestemming om op erf/perseel/plot \_\_\_\_\_ te slag, is in orde gevind op ondergemelde voorwaarde(s) en voorbehoud(e).  
Onderworp aan die voorwaardes en voorbehoude kan voortgegaan word om bogemelde dier(e) te slag.

Hierdie toestemming is geldig vir \_\_\_\_\_

Hoofgesondheidsinspekteur.

1. Mits 'n permit van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede verkry word voordat slagdiere geslag word.
2. Ander voorwaardes of beperkings \_\_\_\_\_

## AANHANGSEL IV.

MUNISIPALITEIT POTGIETERSROST.—AANSOEK OM DIENS(TE) BY DIE SLAGPALE.

Die Superintendent van die Abattoir,  
Potgietersrust.

Meneer,

Ek/Ons (volle naam van applikant, en in die geval van 'n firma,  
die volle name van alle lede daarvan)

doen hierby aansoek, ingevolge artikel *agt-en-dertig* van die Abattoir-verordeninge van die Municipaliteit Potgietersrust om ondergaande dienste by die Abattoir, en verstrek die antwoorde op onderstaande vrae:

1. Handelsnaam \_\_\_\_\_
2. Besigheidsadres \_\_\_\_\_
3. Naam van persoon wat in werklike bevel van die besigheid by die abattoir sal wees.  
Indien meer as een persoon in beheer is of verantwoordelik is, meld uitvoering en vir watter afdelings van bedrywigheide sulke persone verantwoordelik is.
4. Aantal werknemers:  
Blank \_\_\_\_\_ Geslag \_\_\_\_\_  
Bantoe \_\_\_\_\_ Geslag \_\_\_\_\_  
Ander nie-blankes \_\_\_\_\_ Geslag \_\_\_\_\_  
Meld of hierdie drie klasse werknemers medies ondersoek is en mediese sertifikate oorgelê kan word.
5. Registrasie- of permitnommer vir die slag van slagvee uitgereik deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede  
Indien 'n slagkwota deur die Raad toegeken is, meld die syfers  
Indien nie meld hoeveel slagdiere u van voornemens is om weekliks te slag.
6. Vir watter tydperk  
Indien dit slegs op sommige weeksdae verlang word (of sekere spesifieke bedrywigheide slegs op sekere dae uitgevoer sal word) meld uitvoering.
7. Meld van watter van ondergemelde dienste u gebruik wil maak:

- |  |         |
|--|---------|
| (1) Slagbedrywighede:  | Tarief. |
| (i) Slagdoelendes (meld of die Raad versoek word en die reg vergun word om afgekeurde dele en bloed, te verwerk in neweprodukte en/of die Raad versoek word om sulke afgekeurde dele en bloed, te vernietig..... | _____   |
| (ii) Ondersoek van slagersvleis.....   | _____   |
| (iii) Gebruik van hangsaal:<br>(a) Hang van karkasse.....<br>(b) Weeg van goedere, per maand..   | _____   |
| (iv) Berging van huide en velle, per maand   | _____   |
| (v) Was en ontsmetting van huide en velle  | _____   |
| (vi) Berging van horings en kloutjies.....   | _____   |
| (vii) Gebruik van afvalkamers:<br>Afvalkokers, per dag of maand....<br>Skraap van afval, per stuk.....   | _____   |
| (viii) Gebruik van stoomuitbraaipotte.....   | _____   |
| (ix) Gebruik van kleekaste vir werknemers  | _____   |
| (x) Aanhou van diere in kraale en hokke..  | _____   |

## ANNEXURE III.

MUNICIPALITY OF POTGIETERSROST.

Health Department,  
Potgietersrust.

19

## PERMISSION FOR SLAUGHTERING ANIMALS.

To \_\_\_\_\_

Your application of \_\_\_\_\_ for permission to slaughter an animal(s) viz. \_\_\_\_\_ has been found to be in order subject to the following condition(s) and reservation(s). Subject to the conditions and reservations the slaughter of the above-mentioned animal(s) may be proceeded with. This permission shall be valid for \_\_\_\_\_

Chief Health Inspector.

1. Provided a permit is obtained from the Livestock and Meat Industries Control Board prior to the slaughtering of slaughter animals.
2. Other conditions or restrictions \_\_\_\_\_

## ANNEXURE IV.

MUNICIPALITY OF POTGIETERSROST.—APPLICATION FOR SERVICE(S) AT THE ABATTOIR.

The Superintendent of the Abattoir,  
Potgietersrust.

Sir,

We/I (full name of applicant and, in case of firm, of all members thereof)

hereby apply, in terms of section *fifty-one* of the Abattoir By-laws of the Municipality of Potgietersrust for the following services at the Abattoir and furnish the replies to the undermentioned questions:

1. Trade name \_\_\_\_\_
2. Business address \_\_\_\_\_
3. Name of person actually in charge of the business at the abattoir  
If more than one person be in charge or responsible, give details and state the spheres of activities for which such persons will be responsible.
4. Number of employees:—  
European \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_  
Bantu \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_  
Other non-Europeans \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_  
State whether these three classes of employees have been medically examined and whether medical certificates could be submitted.
5. Registration or Permit No. for slaughtering slaughter stock, issued by the Livestock and Meat Industries Control Board  
If a slaughter quota be granted by the Council, state the figures  
If not, state the number of slaughter animals you intend slaughtering weekly.
6. For what period  
If desired only on some weekdays (or whether certain specific functions will be carried out on certain days only) give details
7. State which of the undermentioned services you wish to avail yourself of:—  
(1) Slaughtering activities: Tariff.  
(i) Slaughtering purposes (state whether the Council has been requested and is granted the right to process condemned parts and blood, into by-products or whether the Council has been requested to destroy such condemned parts and blood).....  
(ii) Examination of butcher's meat.....  
(iii) Use of hanging hall—  
(a) hanging carcasses.....  
(b) weighing goods, per month.....  
(iv) Storage of hides and skins, per month..  
(v) Washing and disinfecting hides and skins  
(vi) Storage of horns and hoofs.....  
(vii) Use of triperies: Tripe-boilers per day or month.....  
Scraping offal per piece.....  
(viii) Use of steam melting pots.....  
(ix) Use of lockers for employees.....  
(x) Keeping of animals in kraals and pens..

(2) Verkoeling en bevriesing:	Tarief.
(i) Verkoeling:	
Per dag (meld artikels).....	
Per maand (meld artikels).....	
(ii) Bevriesing van maselkarkasse (-10°C.)	
(iii) Bevriesing:	
Opgestapelde beeskwarre.....	
Beeskarkasse.....	
Afval.....	
(iv) Verkoeling en bevriesing—diverse goedere (meld artikels).....	
(3) Algemeen: (Meld besondere diens).....	

Ek/Ons ondernem om te voldoen aan alle munisipale vereistes, reëls en verordeninge, veral ten opsigte van die abattoir, slagtings en die koel- en vrieskamers.

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening van applikant.

#### AANHANGSEL V.

##### MUNISIPALITEIT POTGIERERSRUST.

Die Abattoir Superintendent,  
Potgietersrust.  
Meneer,

##### i/s AANSOEK OM PERMIT.

Ek,  
die ondergetekende, wat minstens 16 jaar oud is, woonagtig te  
en in diens van.....  
doen hierby aansoek om 'n permit om binne die abattoir werk te verrig in die volgende hoedanigheid.....

Dienskontrakregistrasienummer of identiteitsbewyssnommer.....  
Ek heg aan 'n mediese sertifikaat wat nie meer dan 30 dae oud is nie, van dr.....  
Ek ondernem om te voldoen aan die Abattoirverordeninge en reëls van die Municpaliteit Potgietersrust.

Handtekening.

Datum.....  
Let wel.—Subartikel (1) van artikel *sewe-en-veertig* bepaal as volg:—  
„47 (1) Niemand wat aan enige besmetlike of aansteeklike siekte of aan enige vorm van veneriese siekte ly, of wat 'n huis bewoon waarin daar 'n geval van so 'n siekte voorkom, mag deelneem aan die skoonmaak, hantering, of vervoer van karkasse of vleis of afval nie, en geen werkewer mag enigeen in sy diens toelaat om dit te doen nie voordat hy van die genceskundige beampete 'n sertifikaat verkry het dat sodanige persoon met veiligheid in diens geneem kan word: Met dien verstande dat niemand in die abattoir in diens geneem mag word nie tensy hy in besit is van 'n sertifikaat uitgereik binne die voorafgaande dertig dae en onderteken deur 'n gencesheer wat verklar dat sodanige persoon nie aan enigcen van onderstaande siektes ly nie:—

- (a) Enige vorm van veneriese siekte soos omskryf in die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), en
- (b) Enige besmetlike siekte wat aanmelding vereis kragtens die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919)."

No.\_\_\_\_\_

##### MUNISIPALITEIT POTGIERERSRUST.—PERSONLIKE PERMIT.

Die draer.....  
dienskontrakregistrasienummer of ander identiteitsnommer.....  
in diens van.....  
word hierby gemagtig om die abattoir binne te gaan gedurende die bepaalde ure en daar werk te verrig.

Die permit is onderworpe aan die volgende voorwaardes.....

Hierdie toestemming is geldig vir.....

Datum\_\_\_\_\_ Superintendant van die Abattoir.

- N.B.—1. Hierdie permit is nie oordraagbaar nie en moet vernietig word wanneer dit verstryk of die houer daarvan nie meer by die abattoir werk nie.
2. Indien die houer die reëls en verordeninge van die abattoir, of enige voorwaardes wat op sy permit gestipuleer is, verontgaam, is hy skuldig aan 'n misdryf en daarbenewens kan sy permit deur die superintendant opgeskort word en deur die Raad gekanselleer word.

Potgietersrust.

(2) Cooling and Freezing—	Tariff.
(i) Cooling—	
Per day (state articles).....	
Per month (state articles).....	
(ii) Freezing meaty carcasses (-10°C.).....	
(iii) Freezing—	
Stored quarters of beef.....	
Bovine carcasses.....	
Offal.....	
(iv) Cooling and freezing—diverse goods (state articles).....	
(3) General (state particular service).....	

We/I undertake to comply with all municipal requirements, rules and by-laws, especially in regard to the abattoir, killing and the cooling and freezing rooms.

Date \_\_\_\_\_ Signature of Applicant.

#### ANNEXURE V.

##### MUNICIPALITY OF POTGIERERSRUST.

The Abattoir Superintendent,  
Potgietersrust.

Sir.

re Application for Permit.

I, the undersigned being of the age of at least 16 years, residing at and employed by hereby apply for a permit to perform work in the Abattoir in the following capacity. Service contact registration number or proof of identity number I attach a medical certificate not more than 30 days old from Dr. I undertake to comply with the Municipal Abattoir By-laws and rules of the Municipality of Potgietersrust.

Date \_\_\_\_\_ Signature.

N.B.—Sub-section (1) of section *forty-seven* provides as follows:—

“47 (1) No person who suffers from any infectious or contagious disease or any form of venereal disease, or who resides in a house in which a case of such disease exists, shall engage in the dressing, handling or conveyance of carcasses or meat or offal; and no employer shall allow any person in his employment to do so, until he has obtained a certificate from the medical officer that such person may be employed with safety: Provided, that no person shall be employed in the abattoir unless he is in possession of a certificate issued within the previous thirty days and signed by a medical practitioner stating that such person is not suffering from—

- (a) any form of venereal disease as defined in the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919); and
- (b) any infectious disease which required notification under the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919).”

No.\_\_\_\_\_

##### MUNICIPALITY OF POTGIERERSRUST.—PERSONAL PERMIT.

The bearer.....  
service contract registration number or other proof of identity number

employed by.....  
is hereby authorised to enter the abattoir during the hours stipulated and to perform work there:

The permit shall be subject to the following conditions.....

This permission shall be valid for.....

Superintendant of Abattoir.

Date.....

- N.B.—1. This permit shall not be transferable and shall be destroyed on expiration or on the holder thereof no longer being employed at the abattoir.
2. Should the holder disregard the rules and by-laws of the abattoir or any conditions stipulated on his permit, he shall be guilty of an offence and in addition his permit may be suspended by the superintendent and cancelled by the Council.

Potgietersrust.

## AANHANGSEL VI.

## MUNISIPALITEIT POTGIETERSROST.

Die Hoofgesondheidsinspekteur,  
Potgietersrust.

Meneer,

*is* Aansoek om lisenzie om beeste te slag uitgereik ingevolge  
artikels *een* en *agt* van die Veeslagwet, 1934 (Wet No. 26  
van 1934) en artikel *vijf-en-veertig* van die Abattoirverorde-  
ninge van die Munisipaliteit Potgietersrust.

Ek,  
wat minstens 18 jaar oud is, woonagtig te \_\_\_\_\_

en in diens van  
doen hierby aansoek om 'n lisenzie om beeste te slag by die munisipale  
abattoir van Potgietersrust, ooreenkomsdig artikels *een* en *agt* van  
die Veeslagwet, 1934, en die regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig.  
Ek onderneem om te voldoen aan die Abattoirverordeninge en reëls.

Die geld van \_\_\_\_\_ word hereby ingesluit.  
(Handtekening).  
(Datum).

Die geld vir 'n nuwe lisenzie is \_\_\_\_\_  
Die geld vir 'n hernuwing van lisenzie is \_\_\_\_\_

## VIR KANTOORGEbruIK.

1. Aansoek ontvang op \_\_\_\_\_ Bedrag betaal \_\_\_\_\_  
Kwitansie No. \_\_\_\_\_
2. Rapport van abattoirsuperintendent (i/s ouderdom, geskiktheid,  
vaardigheid, ens.).

(Handtekening).

Datum: \_\_\_\_\_

3. Goedgekeur op \_\_\_\_\_ Uitgereik op \_\_\_\_\_  
Lisenzie No. \_\_\_\_\_

## MUNISIPALITEIT POTGIETERSROST.

Die Hoofgesondheidsinspekteur,  
Potgietersrust.

Meneer,

*is* Aansoek om vrystellingsertifikaat uitgereik kragtens artikels  
*drie* en *agt* van die Veeslagwet, 1934 (Wet No. 26 van 1934)  
en artikel *vijf-en-veertig* van die Abattoirverordeninge van  
die Munisipaliteit Potgietersrust.

Ek,  
wat minstens 18 jaar oud is, woonagtig te \_\_\_\_\_

en in diens van  
en deur hom/hulle aangestel om beeste binne die Munisipaliteit  
Potgietersrust namens hulle te slag, doen hierby aansoek om 'n vry-  
stellingsertifikaat om beeste volgens die  
wyse by die munisipale abattoir te Potgietersrust kragtens die Veeslag-  
wet, 1934 en die regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig, te slag.  
Ek onderneem om te voldoen aan die Abattoirverordeninge en reëls.

Die bedrag van \_\_\_\_\_ word hereby ingesluit.  
(Handtekening).

Datum: \_\_\_\_\_

Die geld vir 'n vrystellingsertifikaat is \_\_\_\_\_  
Die geld vir die hernuwing daarvan is \_\_\_\_\_

## VIR KANTOORGEbruIK.

1. Aansoek ontvang op \_\_\_\_\_ Bedrag betaal \_\_\_\_\_  
Kwitansie No. \_\_\_\_\_
2. Rapport van abattoirsuperintendent (i/s ouderdom, geskiktheid,  
vaardigheid, ens.).

(Handtekening).

Datum: \_\_\_\_\_

3. Goedgekeur op \_\_\_\_\_ Uitgereik op \_\_\_\_\_  
Lisenzie No. \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_

MUNISIPALITEIT POTGIETERSROST.—LISENSIE UITGEREIK KRAGTENS  
ARTIKELS *een* EN *agt* VAN DIE VEESLAGWET, 1934 (WET NO. 26 VAN  
1934).

Gesondheidsdepartement,  
Potgietersrust.

19

Hierdie lisenzie word verleent aan \_\_\_\_\_  
woonagtig te \_\_\_\_\_  
en in diens van \_\_\_\_\_  
om namens sodanige werkewer beeste te slag tot 31 Desember, 19\_\_\_\_\_  
onderworpe aan die bepalings van die Veeslagwet, 1934, en die  
regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig, sowel as die reëls en  
verordeninge van die munisipale abattoir en duidelik met dien ver-  
stande dat dit opgeskort of gekanselleer kan word in geval van versuim  
om aan bovenmelde Wet en regulasies of die Abattoirverordeninge  
te voldoen.

## ANNEXURE VI.

## MUNICIPALITY OF POTGIETERSROST.

The Chief Health Inspector,  
Potgietersrust.

Sir,

*re* Application for licence to slaughter cattle—Issued in terms of  
section *one* and *eight* of the Slaughter of Animals Act, 1934  
(Act No. 26 of 1934) and section *forty-five* of the Abattoir  
By-laws of the Municipality of Potgietersrust.

I, \_\_\_\_\_  
being of the age of at least 18 years, residing at \_\_\_\_\_

and employed by \_\_\_\_\_  
hereby apply for a licence to slaughter cattle at the municipal abattoir  
of Potgietersrust in terms of section *one* and *eight* of the Slaughter  
of Animals Act, 1934 and the regulation promulgated thereunder.  
I undertake to comply with the Abattoir By-laws and rules.

The fee of \_\_\_\_\_ is enclosed herewith.

(Signature).  
(Date).

The fee for a new licence shall be \_\_\_\_\_

The fee for a renewal of licence shall be \_\_\_\_\_

## FOR OFFICE USE.

1. Application received on \_\_\_\_\_  
Amount paid \_\_\_\_\_ Receipt No. \_\_\_\_\_
2. Report of abattoir superintendent (*re* age, suitability, efficiency)

(Signature).

Date: \_\_\_\_\_

3. Approved on \_\_\_\_\_  
Licence No. \_\_\_\_\_ Issued on \_\_\_\_\_

## MUNICIPALITY OF POTGIETERSROST.

The Chief Health Inspector,  
Potgietersrust.

Sir,

*re* Application for Exemption Certificate, issued in terms of section  
*three* and *eight* of the Slaughter of Animals Act, 1934 (Act  
No. 26 of 1934) and section *forty-five* of the Abattoir  
By-laws of the Municipality of Potgietersrust.

I, \_\_\_\_\_  
being of the age of at least 18 years, residing at \_\_\_\_\_

and employed by \_\_\_\_\_  
and appointed by him/them to slaughter cattle within the Municipality  
of Potgietersrust for them, hereby apply for an exemption certificate  
to slaughter cattle in accordance with the  
methods at the municipal abattoir at Potgietersrust in terms of the  
Slaughter of Animals Act, 1934 and the regulations promulgated  
thereunder. I undertake to comply with the Abattoir By-laws and  
rules.

The fee of \_\_\_\_\_ is enclosed herewith.

(Signature).

Date: \_\_\_\_\_

The fee for an exemption certificate shall be \_\_\_\_\_

The fee for a renewal of exemption certificate shall be \_\_\_\_\_

## FOR OFFICE USE.

1. Application received on \_\_\_\_\_  
Amount paid \_\_\_\_\_ Receipt No. \_\_\_\_\_
2. Report of abattoir superintendent (*re* age, suitability, efficiency)

(Signature).

Date: \_\_\_\_\_

3. Approved on \_\_\_\_\_  
Licence No. \_\_\_\_\_ Issued on \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_

MUNICIPALITY OF POTGIETERSROST.—LICENCE ISSUED IN TERMS OF  
SECTIONS *one* AND *eight* OF THE SLAUGHTER OF ANIMALS ACT, 1934  
(ACT NO. 26 OF 1934).

Health Department,  
Potgietersrust.

19

This licence is being issued to \_\_\_\_\_

residing at \_\_\_\_\_

and employed by \_\_\_\_\_

to slaughter cattle for such employer till the 31st December, 19\_\_\_\_\_  
subject to the provisions of the Slaughter of Animals Act, 1934, and  
the regulations promulgated thereunder, and the rules and by-laws  
of the municipal abattoir and on the distinct understanding that the  
said licence may be suspended or cancelled in case of failure to comply  
with the above-mentioned Act and regulations or the Abattoir By-laws.

Aansoek om 'n hernuwing van hierdie lisenzie moet gedoen word by die Hoofgesondheidsinspekteur, Potgietersrust, nie later as 31 Desember, 19\_\_\_\_ nie en 'n bedrag van\_\_\_\_\_ moet gedeponer word wanneer aansoek om sodanige hernuwing gedoen word.

Hoofgesondheidsinspekteur.

Datum\_\_\_\_\_  
Potgietersrust.

No.\_\_\_\_\_

MUNISIPALITEIT POTGIERERSRUST.—VRYSTELLINGSETIFIKAAT URGEE-REIK KRAAGENS ARTIKEL drie VAN DIE VEESLAGWET, 1934 (WET NO. 26 VAN 1934).

Gesondheidsdepartement,  
Potgietersrust.

19\_\_\_\_\_

Hierdie Vrystellingsetifiakaat word verleen aan\_\_\_\_\_

woonagtig te\_\_\_\_\_  
en in diens van\_\_\_\_\_  
om namens sodanige werkewer beeste te slag volgens die  
wyse tot 31 Desember 19\_\_\_\_ onderworpe aan die bepalings van die  
Veesslagwet, 1934, en die regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig,  
sowel as die reëls en verordeninge van die munisipale abattoir van  
Potgietersrust en duidelik met dien verstande dat dit opgeskort of  
gekanselleer kan word in geval van versuim om aan bovermelde  
Wet en regulasies en verordeninge te voldoen en veral wanneer  
genoemde  
versuim om te voldoen aan enige beperkings wat deur die Stadsraad  
vastgestel is in verband met die slag van beeste volgens die  
wyse.

Aansoek om 'n hernuwing van hierdie vrystellingsetifiakaat moet  
gedoen word by die Hoofgesondheidsinspekteur, Potgietersrust, nie  
later as 31 Desember 19\_\_\_\_ nie, en 'n bedrag van\_\_\_\_\_ moet  
gedeponeer word wanneer aansoek om sodanige hernuwing  
gedoen word.

Hoofgesondheidsinspekteur.

Datum\_\_\_\_\_  
Potgietersrust.

Administrateurskennisgewing No. 527.] [6 Julie 1960.

MUNISIPALITEIT HEIDELBERG.—WYSIGING VAN  
EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVER-  
ORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel  
honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur,  
1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae  
uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-  
negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.  
T.A.L.G. 5/104/15.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEIT HEIDELBERG.—WYSIGING VAN EEN-  
VORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge van toe-  
passing op die Munisipaliteit Heidelberg, afgekondig by  
Administrateurskennisgewing No. 1044 van 19 November  
1952, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur sub-  
item (iii) van item (a) van Aanhangesel XX, Hoofstuk 3,  
te skrap en dit deur die volgende te vervang:

„(iii) S.A.S. en H. (slegs vir gebruik in lokomotiewe).—

Vir elke 1,000 gellings of gedeelte daarvan:  
2s. 3d.”

Administrateurskennisgewing No. 528.] [6 Julie 1960.

OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAAIE,  
DISTRIK BETHAL.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak  
dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die  
Padraad van Bethal, goedgekeur het dat openbare distrikspaaie,  
30 Kaapse voet breed, sal bestaan op die plese Witbank No. 80 en Dorstfontein No. 71, Registrasie-  
afdeling I.S., distrik Bethal, soos op bygaande sketsplan  
aangetoon word ingevolge paragraaf (b) van subartikel  
(1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie,  
1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957).

D.P. 051-056-23/22/618 B.

10

Application for a renewal of this licence shall be made to the Chief Health Inspector, Potgietersrust, not later than the 31st December, 19\_\_\_\_ and an amount of\_\_\_\_\_ shall be deposited whenever application for such renewal is made.

Date_____	Chief Health Inspector.
Potgietersrust.	

No.\_\_\_\_\_

MUNICIPALITY OF POTGIERERSRUST.—EXEMPTION CERTIFICATE ISSUED IN TERMS OF SECTION three OF THE SLAUGHTER OF ANIMALS ACT, 1934 (ACT NO. 26 OF 1934).

Health Department,  
Potgietersrust.

19\_\_\_\_\_

This exemption certificate is being issued to\_\_\_\_\_

residing at\_\_\_\_\_  
and employed by\_\_\_\_\_  
to slaughter cattle for such employer in accordance with the  
methods till the 31st December, 19\_\_\_\_ subject  
to the provisions of the Slaughter of Animals Act, 1934, and the  
regulations promulgated thereunder, and the rules and by-laws  
of the municipal abattoir of Potgietersrust and on the distinct under-  
standing that the said certificate be suspended or cancelled in case  
of failure to comply with the above-mentioned Act and regulations  
and by-laws and especially whenever the said  
fails to comply with any restrictions imposed by the Town Council  
in connection with the slaughter of cattle according to the  
methods.

Application for a renewal of this exemption certificate shall be  
made to the Chief Health Inspector, Potgietersrust, not later than the  
31st December, 19\_\_\_\_ and an amount of\_\_\_\_\_ shall be deposited whenever application for such renewal is made.

Date_____	Chief Health Inspector.
Potgietersrust.	

Administrator's Notice No. 527.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITY OF HEIDELBERG.—AMENDMENT  
OF UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one  
hundred and one of the Local Government Ordinance,  
1939, publishes the amending by-laws set forth in the  
Schedule hereto, which have been approved by him in  
terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/15.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF HEIDELBERG.—AMENDMENT OF UNIFORM  
WATER SUPPLY BY-LAWS.

Amend the Uniform Water Supply By-laws applicable  
to the Municipality of Heidelberg, published under  
Administrator's Notice No. 1044, dated the 19th November,  
1952, as amended, by the deletion of sub-item (iii)  
of item (a) of Annexure XX, Chapter 3, and the substitu-  
tion therefor of the following:

“(iii) S.A.S. and H. (for use in locomotives only).—

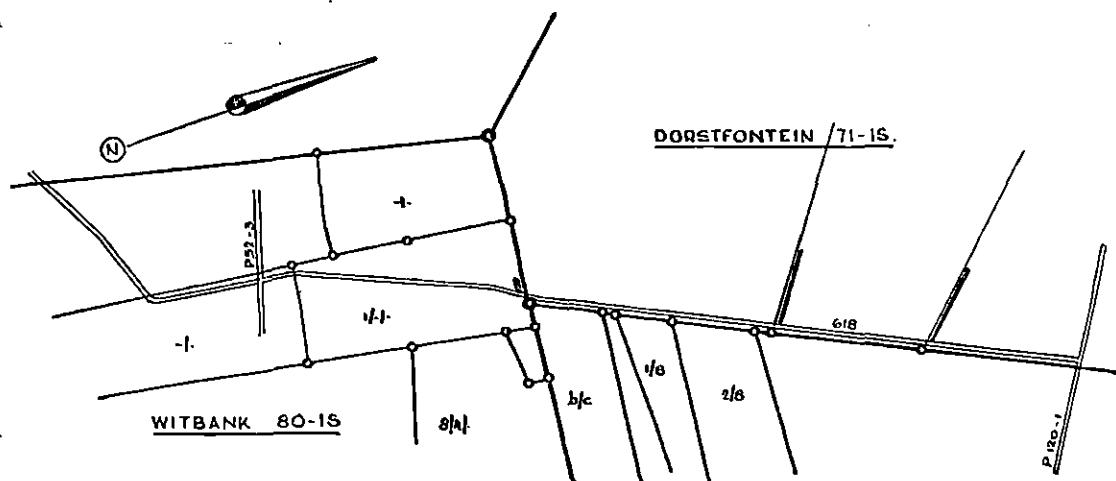
For every 1,000 gallons or portion thereof:  
2s. 3d.”

Administrator's Notice No. 528.] [6 July 1960.

OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROADS, DISTRICT  
OF BETHAL.

It is hereby notified for general information that the  
Administrator has approved, after investigation and report  
by the Road Board of Bethal, that public and district  
roads, 30 Cape feet wide, which traverses the farms Wit-  
bank No. 80 and Dorstfontein No. 71, Registration Divi-  
sion I.S., District of Bethal, as shown on the sketchplan  
subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of  
sub-section (1) of section five and section three of the  
Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 051-056-23/22/618 B.



D.P. 051-056/23/22/618 B.

VERWYSING

REFERENCE

PAD GEOPEN

ROAD OPENED.

PAD GESLUIT

ROAD CLOSED.

BESTAANDE PAAIE

EXISTING ROADS.

Administrateurskennisgewing No. 529.]

[6 Julie 1960.

VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK BETHAL.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Bethal, goedgekeur het dat Distrikspad No. 618 oor die please Witbank No. 80 en Dorstfontein No. 71, Registrasie-afdeling I.S., distrik Bethal, soos op bygaande sketsplan aangetoon word ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) en artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en na 80 Kaapse voet verbreed word.

D.P. 051-056-23/22/618 A.

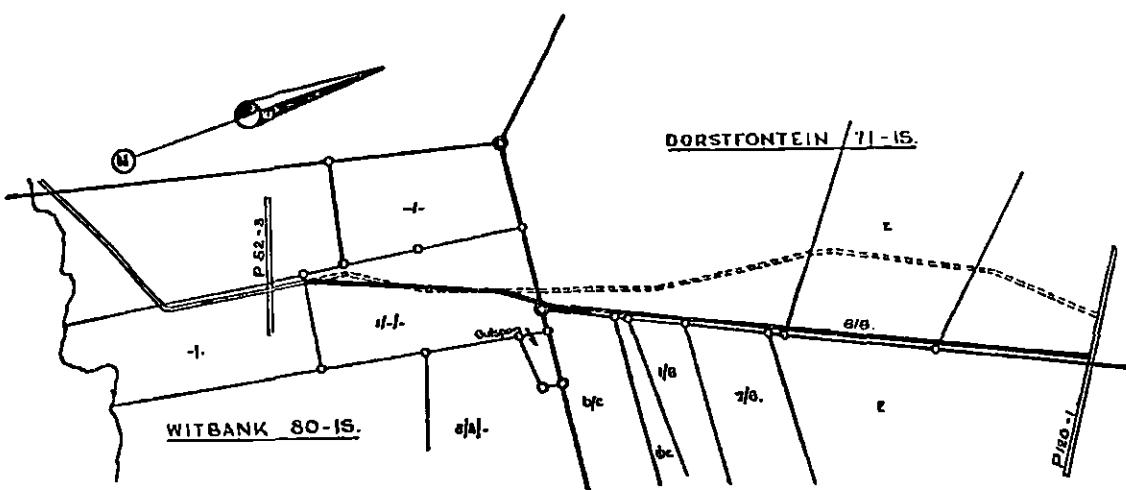
Administrator's Notice No. 529.]

[6 July 1960.

DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF BETHAL.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Bethal, that District Road No. 618, traversing the farms Witbank No. 80 and Dorstfontein No. 71, Registration Division I.S., District of Bethal, shall be deviated and widened to 80 Cape feet in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 051-056-23/22/618 A.



D.P. 051-056/23/22/618 A.

VERWYSING

REFERENCE

PAD GEOPEN

ROAD OPENED.

PAD GESLUIT

ROAD CLOSED.

BESTAANDE PAAIE

EXISTING ROADS.

Administrateurskennisgowing No. 530.] [6 Julie 1960.  
**MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/77/36.

#### BYLAE.

#### **MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.**

Die Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies, van toepassing op die Munisipaliteit Vereeniging, afgekondig by Administrateurskennisgowing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Afrikaanse teks van subartikel (a) van artikel 368 van Hoofstuk 21 te skrap, en dit deur die volgende te vervang:

„(a) veroorsaak of toelaat dat enige melk wat nie vars, skoon en die onveranderde produk is wat verkry word van die melk van gesonde koeie nie, en wat nie gesertifiseerde rou melk, gepasteuriseerde melk of gesteriliseerde melk is nie, vir menslike gebruik verkoop word.”

Administrator's Notice No. 530.] [6 July 1960.  
**MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred-and-one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/77/36.

#### SCHEDULE.

#### **MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.**

Amend the Public Health By-laws and Regulations, applicable to the Municipality of Vereeniging, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, by the deletion of the Afrikaans text of sub-section (a) of section 368 of Chapter 21, and the substitution therefor of the following:

“(a) veroorsaak of toelaat dat enige melk wat nie vars, skoon en die onveranderde produk is wat verkry word van die melk van gesonde koeie nie, en wat nie gesertifiseerde rou melk, gepasteuriseerde melk of gesteriliseerde melk is nie, vir menslike gebruik verkoop word.”

Administrator's Notice No. 531.] [6 July 1960.  
**MUNISIPALITEIT BRITS.—WYSIGING VAN VERLOFREGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/54/10.

#### BYLAE.

#### **MUNISIPALITEIT BRITS.—WYSIGING VAN VERLOFREGULASIES.**

Die Verlofregulasies van die Munisipaliteit Brits, afgekondig by Administrateurskennisgowing No. 245 van 18 Mei 1949, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:

1. Deur die volgende na paragraaf (g) van regulasie 2 toe te voeg:

„(h) beteken ‘bonusverlof’, ‘n bedrag gelykstaande met die betrokke werknemer se salaris of loon op die tydstip wanneer sodanige verlof uitbetaal word, en ten opsigte van werknemers wat per maand besoldig word, word sodanige bonusverlof bereken teen een dertigste van sy/haar maandelikse besoldiging maal die aantal dae bonusverlof.’”

2. Deur die volgende aan regulasie 10 toe te voeg:

„*Bonusverlof.*

‘n Werknemer in Groep A en B kan jaarliks ‘n maksimum van onderskeidelik nege dae en agt dae van sy/haar vakansieverlof, asook ‘n maksimum van vyftien dae van sy/haar langverlof omskep in bonusverlof, wat betaalbaar is slegs wanneer die betrokke werknemer sy/haar vakansieverlof neem: Met dien verstande dat—

(a) enige sodanige bonusverlof wat ‘n werknemer geregtig is om te omskep, oploopbaar is vir ‘n periode van een jaar gereken van die datum af waarop sodanige vakansieverlof wat omskepbaar is, verskuldig is;

Administrator's Notice No. 531.] [6 July 1960.  
**MUNICIPALITY OF BRITS.—AMENDMENT OF LEAVE REGULATIONS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/54/10.

#### SCHEDULE.

#### **MUNICIPALITY OF BRITS: AMENDMENT OF LEAVE REGULATIONS.**

Amend the Leave Regulations of the Municipality of Brits, published under Administrator's Notice No. 245, dated the 18th May, 1949, as amended, as follows:

1. By the addition of the following paragraph (g) of regulation 2:

“(h) ‘bonus leave’ shall mean an amount equal to the salary or wage of an employee at the time of payment of such leave, and in respect of employees on the salaried paid staff, such bonus leave shall be calculated at one-thirtieth of his/her monthly salary times the number of days’ bonus leave.”

2. By the addition of the following regulation 10:

“*Bonus Leave.*

An employee in Groups A and B may convert annually a maximum of nine and eight days respectively of his/her vacation leave as well as a maximum of fifteen days of his/her long leave into bonus leave, which shall be payable only when such employee takes his/her vacation leave: Provided that—

(a) any such bonus leave which an employee is entitled to convert shall be accumulative for a period of one year reckoned from the date upon which such convertible vacation leave is due;

(b) wanneer dit weens werksomstandighede nie moontlik is om 'n werknemer se vakansieverlof en bonusverlof wat daarmee gepaard gaan toe te staan nie, sodanige bonusverlof ophoopbaar is vir 'n verdere tydperk, soos wat die betrokke Komitee of Raad mag bepaal, anders verval dit."

3. Deur paragraaf (i) van subregulasie (b) van regulasie 11 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(i) Alle vakansie-, en langverlof is ophoopbaar vir 'n periode van een jaar gereken van die datum af waarop sodanige verlof verskuldig is: Met dien verstande dat wanneer dit weens werksomstandighede nie moontlik is om aan 'n werknemer sy/haar verlof toe te staan nie, sodanige verlof ophoopbaar is vir sodanige tydperk as wat die betrokke Komitee of Raad mag bepaal: Voorts met dien verstande dat alle aansoeke om vakansie-, en/of langverlof ingedien moet word binne 90 dae nadat die betrokke verlof verskuldig is, andersins verval dit.

Vir die toepassing van hierdie paragraaf sal alle vakansie-, en/of langverlof verskuldig by die afkondiging hiervan, nie verval nie, tensy 'n werknemer weier om verlof te neem wanneer die betrokke Komitee of Raad aan hom vakansie-, en/of langverlof toestaan."

Administrateurskennisgewing No. 532.]

[6 Julie 1960.

**MUNISIPALITEIT CARLETONVILLE.—ADVISERENDE NATURELLEKOMITEEREGRULASIES.**

Die Administrator publiseer hierby, ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelecs met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/110/146.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT CARLETONVILLE.—ADVISERENDE NATURELLEKOMITEEREGRULASIES.**

*Woordomskrywing.*

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
  - „Adviserende Komitee”, met betrekking tot die lokasie, die Adviserende Naturellekomitee wat ingevolge hierdie regulasies vir die lokasie saamgestel is;
  - „bestuurder” die amptenaar wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel en gelisensieer is om die Raad se afdeling Nie-blankesake te bestuur;
  - „geregistreerde bewoner” 'n Naturel wat wettiglik in die lokasie woon, en wat 'n huurkontrak aangegaan het wat nog geldig is;
  - „huurkontrak” 'n huurkontrak wat 'n Naturel ten opsigte van 'n terrein in die lokasie met die Raad aangegaan het;
  - „kiesbeampte” die Naturellekommissaris, of enig iemand wat hy vir dié doel aangestel het;
  - „lokasie” die gebied wat ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet deur die Raad met goedkeuring van die Minister as 'n lokasie omskryf en afgesonder is;
  - „Naturellekommissaris” die Naturellekommissaris met regsbevoegdheid of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger;
  - „Raad” die Stadsraad van Carletonville;

(b) when circumstances do not permit the granting of an employee's vacation leave and bonus leave coupled therewith, such bonus leave shall be accumulative for such period as the Committee concerned or the Council may direct, otherwise it shall lapse."

3. By the deletion of paragraph (i) of sub-regulation (b) of regulation 11 and the substitution therefor of the following:—

"(i) All vacation and long leave shall be accumulative for a period of one year reckoned from the date upon which such leave is due: Provided that if circumstances do not permit the granting of leave to an employee, such leave shall be accumulative for such period as the Committee concerned or the Council, may direct: Provided further that all applications in respect of vacation and/or long leave must be submitted within ninety days as from the date upon which such leave is due, otherwise it shall lapse.

In applying the provisions of this paragraph all vacation and/or long leave due at the proclamation hereof shall not lapse, unless an employee refuses to take leave when the Committee concerned or the Council grants vacation and/or long leave."

Administrator's Notice No. 532.]

[6 July 1960.

**MUNICIPALITY OF CARLETONVILLE.—NATIVE ADVISORY BOARD REGULATIONS.**

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations, set forth in the schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/110/146.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF CARLETONVILLE.—NATIVE ADVISORY BOARD REGULATIONS.**

*Definitions.*

1. In these regulations unless inconsistent with the context:—
  - “Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidated Act, 1945 (Act No. 25 of 1945);
  - “Advisory Board”, in relation to the location means the Native Advisory Board constituted for the location in terms of these regulations;
  - “Council” means the Town Council of Carletonville;
  - “deed of lease” means the deed of lease in respect of a site in the location entered into with the Council by a Native;
  - “location” means the area defined and set apart as a location by the Council with the approval of the Minister in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section *two* of the Act;
  - “manager” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act, for the management of the Council's Department of Non-European Affairs;
  - “Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction or his duly authorised deputy;
  - “registered occupier” means a Native who lawfully resides in the location, and who has entered into a deed of lease which is still current;

„superintendent” die amptenaar wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel en gelisensieer is om die lokasie te bestuur;  
 „Wet” die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet van 1945 (Wet No. 25 van 1945).

#### *Samestelling van Adviserende Komitee.*

2. (1) Daar word 'n Adviserende Komitee vir die lokasie ingestel, bestaande uit een verteenwoordiger vir elke blok wat verkies word op die wyse soos hierna bepaal word, en een lid wat deur die Raad vir elke wyk aangestel word.

(2) Indien die geregistreerde bewoners van 'n blok, om watter rede ook al, in gebreke bly om behoorlik 'n lid te nomineer en te verkies ten opsigte van 'n verkiesing wat ooreenkomsdig hierdie regulasies gehou word, kan die Raad 'n behoorlik bevoegde persoon tot lid van die Adviserende Komitee vir daardie blok benoem, en sodanige persoon word dan geag behoorlik verkies te wees.

(3) Die Raad stel een van sy lede aan as voorsitter van die Adviserende Komitee. Die voorsitter sit op die vergadering van die Adviserende Komitee voor en tree in 'n algemene adviserende hoedanigheid daarteenoor op, maar hy mag nie 'n stem uitbring nie. By afwesigheid van die voorsitter van 'n vergadering, moet die aanwesige lede uit hulle geledere 'n voorsitter kies, wat dan as voorsitter van die vergadering optree en al die bevoegdhede en pligte van die voorsitter in verband met die betrokke vergadering behartig.

#### *Grense van blokke.*

3. (1) Vir die doeleindes van verkiesing van Adviserende Komiteelede, word die lokasie in wyke van drie blokke elk ingedeel.

(2) Sodra dit prakties uitvoerbaar is, bepaal die bestuurder die grense van sulke wyke en blokke. Hierdie grense word só bepaal dat die getal kiesers in iedere blok van elke wyk sover moontlik gelyk is.

(3) Bekendmaking van elke indeling van die lokasie in wyke en blokke word op 'n opvallende wyse op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent aangebring.

(4) Onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, kan die Raad uit eie beweging, of na voorlegging aan hom van 'n versoekskrif deur die Adviserende Komitee—

- (a) die aantal wyke in die lokasie vermoeerder of verminder;
- (b) die grense van bestaande wyke en blokke verander: Met dien verstande dat bedoelde verandering slegs van die eersvolgende verkiesing af in werking tree. Die bepalings van subregulasies (2) en (3) geld *mutatis mutandis* ten opsigte van enige sodanige verandering.

#### *Kwalifikasie van kandidate.*

4. Niemand is bevoeg vir verkiesing tot die Adviserende Komitee nie wat—

- (a) nie 'n geregistreerde bewoner is van die blok wat hy moet verteenwoordig nie; of
- (b) nie alle huur- en ander gelde deur hom aan die Raad verskuldig tot aan die einde van die maand wat sy nominasie voorafgaan betaal het nie; of
- (c) binne 'n tydperk van twee jaar onmiddellik voor die datum van sy nominasie skuldig bevind is aan 'n misdryf waarvoor hy sonder die keuse van 'n boete gevonniss is tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van langer as sewe dae, of met die kense van 'n boete vir 'n tydperk van meer as een maand; of
- (d) weens enige liggaamlike of geestelike gebrek, na die mening van die Raad ongeskik is om as lid van die Adviserende Komitee te dien; of
- (e) 'n amp of winsgewende posisie beklee wat deur die Raad toegestaan is of waaraan die Raad beskik.

#### *Kennisgewing van Nominasie.*

5. So gou moontlik na afkondiging van hierdie regulasies en nie later as die eerste dag van September van elke derde jaar daarna nie, belê die superintendent 'n vergadering van die geregistreerde bewoners van die blok

“returning officer” means the Native Commissioner, or any person appointed by him for the purpose; “superintendent” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act for the management of the location.

#### *Constitution of Advisory Board.*

2. (1) There shall be established for the location an Advisory Board which shall consist of one representative for each block elected in the manner hereinafter prescribed and one member appointed by the Council for each ward.

(2) Should the registered occupiers of any block for any reason whatsoever fail duly to nominate and elect a member in respect of any election held in terms of these regulations, the Council may appoint as a member of the Advisory Board for that block a duly qualified person and such person shall then be deemed to have been duly elected.

(3) The Council shall appoint one of its members as chairman of the Advisory Board. The chairman shall preside at meetings of the Advisory Board and generally act in an advisory capacity in regard to it, but shall not have a vote. In the absence of the chairman from any meeting, the members present shall elect a chairman from one of their number, who shall preside and take the chair, and he shall perform all the functions and duties of the chairman in connection with the meeting over which he presides.

#### *Block Boundaries.*

3. (1) For the purpose of the election of members of the Advisory Board, the location shall be divided into wards of three blocks each.

(2) The manager shall as soon as practicable, determine the boundaries of such wards and blocks. These boundaries shall be determined in such a manner that the number of voters in each block of every ward shall, as far as possible, be equal.

(3) Notification of every division of the location into wards and blocks shall be conspicuously displayed on the notice board at the office of the superintendent.

(4) Upon a petition presented to it by the Advisory Board or upon its own motion, the Council may, subject to the provisions of these regulations—

- (a) increase or decrease the number of wards in the location;
- (b) alter the boundaries of existing wards and blocks: Provided that such alteration shall only take effect at the next ensuing election. The provisions of sub-regulations (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply to any such alteration.

#### *Qualification of Candidates.*

4. No person shall be eligible for election to the Advisory Board who—

- (a) is not a registered occupier in the block he is to represent; or
- (b) has not paid all rent and other charges due by him to the Council up to the end of the month preceding his nomination; or
- (c) has, within the period of two years immediately preceding the date of his nomination, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine for a period of more than one month; or
- (d) by reason of any physical or mental disability is unfit in the opinion of the Council to hold office as a member of the Advisory Board; or
- (e) holds an office or place of profit under or in the gift or disposal of the Council.

#### *Notice of Nomination.*

5. The superintendent shall, as soon as possible after the promulgation of these regulations and not later than the first day of September of every third year thereafter, convene a meeting of the registered occupiers of the

waarin 'n verkiesing gehou staan te word, ten einde hierdie regulasies aan hulle te verduidelik, en om, om nominasies van kandidate te vra vir die verkiesing van lede van die Adviserende Komitee vir die tydperk soos in regulasie 17 bepaal, van welke vergadering minstens veertien dae vooraf deur die superintendent in die openbaar kennis gegee word deur middel van die aanbring van 'n kennisgewing daarvan op die aanplakbord by die superintendent se kantoor. Geen sodanige vergadering mag op 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Kersdag of Geloftedag gehou word nie.

*Procedure waar geen Adviserende Komitee bestaan nie.*

6. Indien daar op die datum van aankondiging van hierdie regulasies geen Adviserende Komitee bestaan nie, of wanneer, om watter rede ook al, 'n Adviserende Komitee nie behoorlik saamgestel is soos in hierdie regulasies bepaal word nie, of wanneer 'n tussenverkiesing nodig word ingevolge paragraaf (b) van subregulasië (4) van regulasie 18, reik die superintendent so spoedig doenlik 'n kennisgewing uit soos bepaal in regulasie 5 om 'n vergadering te belê van die geregistreerde bewoners van die betrokke blok waarin daar 'n vakature bestaan, met die doel om hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om, om nominasies te vra van kandidate vir die verkiesing van die vereiste aantal lede van die Adviserende Komitee, en daarna word voortgegaan met 'n verkiesing van sodanige lede, en waar nodig, met die samestelling van 'n Adviserende Komitee in ooreenstemming met die bepalings van hierdie regulasies. Die lede van 'n Adviserende Komitee wat ingevolge hierdie regulasies saamgestel is, beklee hulle amp vir die tydperk wat in regulasie 17 voorgeskryf word.

*Nominasies moet skriftelik wees.*

7. (1) Nominasies van kandidate vir verkiesing tot lede van die Adviserende Komitee moet skriftelik by die superintendent ingedien word, en gesteun word deur geattesteerde handtekenings of behoorlik geattesteerde merke van minstens tien geregistreerde bewoners woonagtig in die blok ten opsigte waarvan die nominasie geskied, waarvan elkeen alle gelde wat aan die Raad verskuldig is by wyse van huur, gelde of vorderings betaal het tot die einde van die maand wat die nominasie-maand voorafgaan.

(2) Nominasies word by die superintendent ingedien nie later nie as die sewende dag na die datum van die nominasievergadering waarna in regulasie 5 of 6 verwys word, na gelang van die geval. Na ontvangs van die nominasies gaan die superintendent dit na en dien dit tesame met sy verslag daaroor by die kiesbeampte in.

(3) So gou doenlik na verstryking van die tydperk vir die indiening van bedoelde nominasies bring die kiesbeampte 'n lys van die kandidate wie se nominasies aanvaar is sowel as 'n kennisgewing op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent aan, waarby 'n verdere vergadering belê word van die geregistreerde bewoners van elke blok waarin 'n verkiesing gehou staan te word, welke vergadering minstens tien en hoogstens veertien dae na die verstryking van die tydperk vir die indiening van bedoelde nominasies gehou moet word maar mag nie op 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Kersdag of Geloftedag gehou word nie.

*Aankondiging van nominasies.*

8. Op die vergadering waarna in subregulasië (3) van regulasie 7 verwys word, maak die kiesbeampte die naam van die kandidate bekend ten opsigte van elke blok waarin 'n verkiesing gehou staan te word, en ingeval nie meer as een bevoegde kandidaat vir enige besondere blok genomineer is nie, verklaar hy sodanige kandidaat behoorlik gekose lid van die Adviserende Komitee. Ingeval meer as een bevoegde kandidaat vir enige blok genomineer is, stel die kiesbeampte 'n dag vas waarop 'n stemming moet plaasvind vir die verkiesing van een kandidaat vir die blok ten opsigte waarvan meer as een kandidaat genomineer is, wat hoogstens tien dae na die datum van gemelde vergadering moet wees en kondig hy aan vir welke tydperk, synde nie minder as twee uur tussen die ure 8 a.m. en 9 p.m., die stembus op die verkiesingsdag sal oopbly en die plek waar die stemming sal plaasvind. Die kiesbeampte stel die ure waartydens die stembus sal

block in which an election is to be held for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of members of the Advisory Board for the period prescribed in regulation 17, of which meeting public notice shall be given by posting a notice thereof on the notice board at the office of the superintendent for a period of not less than fourteen days prior to such meeting. No such meeting shall be held on a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant.

*Procedure where no Advisory Board Exists.*

6. If there is no Advisory Board in existence at the date of promulgation of these regulations or when for any reason an Advisory Board has not been duly constituted as provided in these regulations or when a by-election becomes necessary in terms of paragraph (b) of sub-regulation (4) of regulation 18, the superintendent shall, as soon as possible, issue a notice as provided for in regulation 5, convening a meeting of the registered occupiers of the relative block in which there is a vacancy for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of the required number of members of the Advisory Board, and thereafter the election of such members, and, where necessary, the constitution of an Advisory Board shall be proceeded with in accordance with the provisions of these regulations. The members of an Advisory Board constituted in terms of this regulation, shall hold office for the period prescribed in regulation 17.

*Nominations to be in Writing.*

7. (1) Nominations of candidates for election as members of the Advisory Board shall be submitted in writing to the superintendent and shall be supported by the signatures, or marks duly witnessed, of not less than ten registered occupiers resident in the block in respect of which the nomination is made and each of whom shall have paid all moneys due by him to the Council as rent, fees or charges up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

(2) Nominations shall be lodged with the superintendent not later than the seventh day after the date of the nomination meeting referred to in regulation 5 or 6, as the case may be. The superintendent shall, after the receipt of the nominations, examine and lodge these with his report thereon with the returning officer.

(3) The returning officer, shall, as soon as practicable after the period for lodging such nominations has expired, affix on the notice board at the office of the superintendent a list of candidates whose nominations have been accepted and a notice convening a further meeting of the registered occupiers of each block in which an election is to be held, which meeting shall be held not less than ten, and not more than fourteen days after the period for lodging such nominations has expired, but shall not be held on a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or the Day of the Covenant.

*Announcement of Nominations.*

8. At the meeting mentioned in sub-regulation (3) of regulation 7 the returning officer shall announce the names of the nominees in respect of each block in which an election is to be held, and in the event of not more than one qualified candidate having been nominated in respect of any block, he shall declare such candidate to be duly elected as a member of the Advisory Board. In the event of more than one qualified candidate having been nominated in respect of any one block, the returning officer shall appoint a day on which a poll shall be held for the election of one candidate for the block in respect of which more than one candidate has been nominated, being not more than ten days after the holding of the said meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours between the hours 8 a.m. and 9 p.m., the poll shall be open on such day and place at which the poll shall be held. The returning officer shall fix

oop wees vas met behoorlike inagneming van die gerief van die meerderheid van die geregistreerde bewoners van die lokasie, maar sodanige stemming mag nie op 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Kersdag of Geloftdag plaasvind nie.

#### *Stemdag.*

9. Die kiesbeampte laat minstens sewe dae voor die stemdag 'n kennisgewing op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent aanbring waarin aangedui word die datum waarop, die plek waar en die ure waartydens die stemming sal plaasvind.

#### *Uitbring van stemme.*

10. Die kiesbeampte moet teenwoordig wees gedurende die ure en op die plek wat vir die stemming vasgestel is, en die stemme aanteken wat op elke kandidaat uitgebring word.

#### *Stemlokaal.*

11. Alleenlik die kiesbeampte, sy assistente en die persoon wat op daardie oomblik sy stem uitbring, word in die stemlokaal toegelaat.

#### *Kwalifikasie van kiesers.*

12. (1) Niemand, met uitsondering van 'n manlike geregistreerde bewoner van die lokasie, wat volgens die oordeel van die kiesbeampte die ouderdom van agtien jaar bereik het, en wat gedurende die stemure wat vir 'n verkiesing vasgestel is, aan die kiesbeampte 'n kwitansie voorlê wat aandui dat hy nie meer as twee maande agterstallig is met sy huur en enige ander deur hom verskuldigde gelde aan die Raad nie, word toegelaat om by sodanige verkiesing te stem nie.

(2) Elkeen wat geregtig is om te stem word toegelaat om slegs vir een van die kandidate van die blok waarvan hy 'n geregistreerde bewoner is, te stem.

#### *Stemprosedure.*

13. Nadat hy daarvan oortuig is dat die persoon wat begerig is om sy stem uit te bring daartoe geregtig is, vra die kiesbeampte hom vir watter een van die kandidate wat genoem is ten opsigte van die blok waarin hy woonagtig is, hy wil stem en teken die stem uitgebring ten opsigte van sodanige kandidate op 'n lys van name van die genoemde kandidate aan deur 'n merk teenoor die naam van die kandidaat benoem deur die kieser, aan te bring: Met dien verstande dat die kiesbeampte enigemand kan toelaat om self sy stem uit te bring, waarop die kiesbeampte 'n merk op sodanige persoon se kwitansie uitgebring ten einde aan te toon dat sodanige persoon reeds sy stem uitgebring het.

#### *Uitslag van verkiesing.*

14. So spoedig doenlik nadat die stemming afgehandel is, tel die kiesbeampte die stemme wat op elke kandidaat vir die verkiesing uitgebring is, en verklaar die kandidate op wie die grootste aantal stemme vir hul betrokke blokke uitgebring is, lede van die Adviserende Komitee.

#### *Beslissing by staking van stemme.*

15. Ingeval ewevelle stemme uitgebring word op twee of meer kandidate vir verkiesing in enige bepaalde blok, word die suksesvolle kandidaat in die teenwoordigheid van die kiesbeampte deur lotting aangewys op die wyse soos deur hom bepaal.

#### *Bekendmaking van lede wat die Raad benoem.*

16. Die name van die lede van die Adviserende Komitee, deur die Raad benoem, word bekendgemaak deur die aanbring van 'n kennisgewing op die aanplakbord by die superintendent se kantoor.

#### *Ampstermy van lede.*

17. Onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, beklee die lede van die Adviserende Komitee hul amp vir 'n tydperk van drie jaar, maar hulle kan vir enige daaropvolgende tydperk van drie jaar verkies of aangestell word.

#### *Vakaturen.*

18. (1) Enige lid van die Adviserende Komitee kan deur 'n skriftelike kennisgewing onder sy handtekening by die voorsitter in te dien, vir sy setel bedank, wat dan vakant raak.

the hours during which the poll shall be open with due regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location, but shall poll shall not be held on a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day, or the Day of the Covenant.

#### *Polling Day.*

9. The returning officer shall cause to be posted on the notice board at the office of the superintendent not less than seven days before polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which and the hours during which the poll will be held.

#### *Recording of Votes.*

10. The returning officer shall attend during the hours and at the place fixed for the poll and shall record the votes given for each candidate.

#### *Polling Station.*

11. No person other than the returning officer, his assistants and the person at the time recording his vote, shall be admitted to the polling station.

#### *Qualification of Voters.*

12. (1) No person other than a male registered occupier of the location, who appears to the returning officer to have attained the age of eighteen years and who, during the polling hours fixed for any election, produces to the returning officer a receipt showing that he is not more than two months in arrear with the rent and any other charges due by him to the Council shall be permitted to vote at any election.

(2) Every person who is entitled to vote shall be permitted to vote for only one of the candidates of the block of which he is a registered occupier.

#### *Manner of Voting.*

13. The returning officer, after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so, shall ask him for which of the candidates nominated in respect of the block where he is resident he wishes to vote, and shall record the vote given any such candidates by placing, on a list of names of the nominated candidates, a mark opposite the name of the candidate named by the elector: Provided that the returning officer may allow any person to record his own vote. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt so as to show that he has recorded his vote.

#### *Result of Election.*

14. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each candidate for election and shall declare the candidates who have received the greatest number of votes in their respective blocks, as members of the Advisory Board.

#### *Determination in Event of Equal Number of Votes.*

15. If two or more candidates for election in any one block receive an equal number of votes, the successful candidate shall be determined by the casting of lots in the presence of the returning officer and in the manner prescribed by him.

#### *Notification of Members Appointed by Council.*

16. The names of the members of the Advisory Board appointed by the Council shall be notified, by posting a notice on the notice board at the office of the superintendent.

#### *Duration of Office of Members.*

17. Subject to the provisions of these regulations, the members of the Advisory Board shall hold office for a period of three years, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing period of three years.

#### *Vacancies.*

18. (1) Any member of the Advisory Board may, by giving notice in writing under his hand delivered to the chairman, resign his seat, which shall thereupon become vacant.

(2) Die setel van enige lid raak *ipso facto* vakant indien sodanige lid—

- (a) gevennis word ten opsigte van 'n skuldig bevinding weens enige misdryf tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as sewe dae, of met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as een maand; or
- (b) sonder die goedkeuring van die Adviserende Komitee, die lokasie verlaat of daaruit afwesig is vir 'n aaneenlopende tydperk van meer as ses weke na sy verkiesing of benoeming; or
- (c) sonder die verlof van die Adviserende Komitee in gebreke bly om drie agtereenvolgende vergaderings van sodanige Komitee by te woon of hom sonder die toestemming van die voorsitter, aan enige vergadering van sodanige Komitee onttrek; or
- (d) weens 'n liggaamlike of geestelike gebrek, na die mening van die Raad, ongeskik word om verder as lid van die Adviserende Komitee te dien; or
- (e) per abuis tot lid van die Adviserende Komitee verkies word, in weerwil daarvan dat hy nie bevoeg is tot verkiesing tot sodanige Komitee ingevolge die bepalings van regulasie 4 nie; or
- (f) ophou om 'n geregistreerde bewoner te wees; or
- (g) enige belang het by/of uit hoofde van sy amp, enige belofte, geld, omkoopprys of beloning ontvang of aanneem, uitgesonderd sy regmatige honorarium en toeslae.

(3) Indien 'n lid se setel vakant geraak het om enige van die redes aangegee in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2), laat die voorsitter 'n geskrewe kennisgiving onder sy handtekening by sy laasbekende woonplek aflewer, waarin hy meegedeel word dat sy setel vakant geraak het.

(4) By ontstaan van 'n vakature ingevolge subregulasie (1) of (2), moet die voorsitter onverwyld—

- (a) indien die betrokke lid 'n benoemde lid was, die Raad in kennis stel, wat 'n ander persoon moet benoem om die vakature te vul; or
- (b) indien die betrokke lid 'n verkose lid was, die kiesbeampte aansé om 'n tussenverkiesing ingevolge hierdie regulasies te hou ten einde die vakature te vul: Met dien verstande dat indien gemelde vakature ontstaan tussen 1 Julie van die jaar waarin 'n verkiesing gehou staan te word en die datum van so 'n verkiesing, dit nie nodig is om 'n verkiesing uit te skryf nie en die Raad 'n lid in die vakature kan benoem. 'n Lid wat aldus benoem is, word as verkose beskou.

(5) 'n Lid wat ingevolge subregulasie (4) verkies of benoem is, beklee die amp slegs vir die onverstrekke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy verkies of benoem is, maar hy is bevoeg om vir enige daaropvolgende tydperk verkies of benoem te word.

#### Gewone vergaderings.

19. (1) Na die samestelling van die Adviserende Komitee ingevolge hierdie regulasies, word sy eerste vergadering gehou op sodanige datum en plek as wat die voorsitter bepaal: Met dien verstande dat sodanige eerste vergadering binne 'n tydperk van een maand na die samestelling van die Adviserende Komitee moet plaasvind.

(2) Die gewone vergadering van die Adviserende Komitee word een keer per maand gehou op 'n datum en tyd deur die voorsitter bepaal in oorlegpleging met die lede van die Adviserende Komitee: Met dien verstande dat indien sodanige vergadering om watter rede ook al nie op die voorgeskrewe datum gehou kan word nie, die voorsitter 'n ander datum daarvoor kan vasstel, in welke geval hy minstens drie dae voor sodanige vergadering elke lid skriftelik daarvan in kennis moet stel.

#### Spesiale vergaderings.

20. Die voorsitter kan te eniger tyd mits hy oortuig is van die noodsaaklikheid daarvan, 'n spesiale vergadering van die Adviserende Komitee belê, maar geen aangeleentheid behalwe dié waarvoor die vergadering spesiaal belê is om te oorweeg nie, word op enige sodanige vergadering behandel nie.

(2) The seat of any member shall *ipso facto* become vacant if such member—

- (a) is sentenced, in respect of a conviction for any offence to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine, for a period of more than one month; or
- (b) leaves or absents himself from the location without the concurrence of the Advisory Board, for a continuous period of more than six weeks, after his election or appointment; or
- (c) fails, without the leave of the Advisory Board, to attend three consecutive meetings of such Board or withdraws from any meeting of such Board without the consent of the chairman; or
- (d) by reason of any physical or mental disability becomes unfit in the opinion of the Council to continue in office as a member of the Advisory Board; or
- (e) is inadvertently elected as a member of the Advisory Board, in spite of not being eligible for election thereto in terms of the provisions of regulation 4; or
- (f) ceases to be a registered occupier; or
- (g) has any interest in, or in terms of his office receives or accepts any promise, money, bribe, or reward, excepting his proper honorarium and allowances.

(3) If for any of the reasons set out in paragraphs (a) to (g) inclusive of sub-regulation (2), a member's seat has become vacant, the chairman shall cause a written notice under his hand to be delivered to such member's last known place of residence, advising him that his seat has become vacant.

4. Upon a vacancy occurring in terms of sub-regulation (1) or (2), the chairman shall forthwith—

- (a) if the affected member was an appointed member, notify the Council who shall appoint another person to fill the vacancy; or
- (b) if the affected member shall have been an elected member, call upon the returning officer to hold a by-election in terms of these regulations to fill the vacancy: Provided that if the said vacancy occurs between the first day of July of the year in which an election is to be held and the date of such election, it shall not be necessary to hold an election and the Council may appoint a member to fill the vacancy. A member thus appointed shall be deemed to have been elected.

5. A member who is elected or appointed in terms of subregulation (4) shall hold office only for the unexpired portion of the term of office of the member in whose place he has been elected or appointed, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing period.

#### Ordinary Meeting.

19. (1) The Advisory Board shall hold its first meeting after its constitution in terms of these regulations at such time and place as the chairman may direct: Provided that such first meeting shall be held within a period of one month after the constitution of the Advisory Board.

(2) The Ordinary meeting of the Advisory Board shall be held once a month on a day and a time to be determined by the chairman after consulting the members of the Advisory Board: Provided that if for any reason such meeting cannot be held on the prescribed day, the chairman may fix another day therefor and in such event he shall at least three days before such a meeting, inform each member in writing.

#### Special Meetings.

20. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the Advisory Board, but no business shall be transacted at any such meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

*Bywoning van vergaderings deur die publiek.*

21. (1) Die voorsitter kan na goeddunke lede van die publiek toelaat om vergaderings van die Adviserende Komitee by te woon.

(2) Benewens lede en die sekretaris, is die volgende persone daarop geregtig om vergaderings van die Adviserende Komitee by te woon:—

- (i) Enige lid van die Raad;
- (ii) die landdros of sy plaasvervanger;
- (iii) die bestuurder of sy plaasvervanger;
- (iv) die Naturellekommissaris of sy plaasvervanger;
- (v) die senior polisiebeampte van die distrik of sy plaasvervanger;
- (vi) die superintendent of sy plaasvervanger;
- (vii) enige ander persoon wie se teenwoordigheid die voorsitter wenslik of noodsaaklik ag.

(3) Enige persoon waarna in paragrawe (i) tot (vii) van subregulasie (2) verwys word, is geregtig om die Adviserende Komitee oor die onderwerp onder bespreking toe te spreek, maar het nie die reg om te stem nie.

*Tyd van vergadering.*

22. Die voorsitterstoel word op die vasgestelde tyd ingeneem maar indien daar na die verstryking van 'n kwartier na die bepaalde tyd nog nie 'n voldoende aantal lede teenwoordig is om 'n kworum uit te maak nie, verklaar die voorsitter die vergadering verdaag tot die datum van die daaropvolgende vergadering of tot sodanige vroeëre datum as wat wenslik blyk.

*Kworum.*

23. Vyftig persent van die lede van die Adviserende Komitee maak 'n kworum uit.

*Notuleboek.*

24. Die name van lede teenwoordig en volledige aantekeninge van die verrigtinge van elke vergadering word aangeteken in 'n notuleboek wat gehou word deur 'n werknemer van die Raad, wat as sekretaris optree. Die werkzaamhede van die vergadering of verdaagde vergadering begin met die lees en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering of vorige dag se verrigtinge. Die notule wat aldus gelees en bekragtig is, word in die teenwoordigheid van die lede deur die voorsitter onderteken. 'n Afskrif van die notule word na elke vergadering deur die voorsitter aan die Raad gestuur.

*Sake van vergadering.*

25. Dit is die sekretaris se plig om alle aangeleenthede wat van 'n vorige vergadering vir behandeling oorgestaan het en alle kennisgewings van mosie deur hom ontvang onder die voorsitter se aandag te bring, en die voorsitter plaas sodanige sake voor die Adviserende Komitee vir bespreking, maar die reëling van die verrigtinge, na die bekragtiging van die notule word aan die goeddunke van die voorsitter oorgelaat.

*Toespraak van vergadering.*

26. By bespreking van enige aangeleenthed deur die Adviserende Komitee rig die spreker hom staande tot die voorsitter.

*Voorrang van sprekers.*

27. Indien twee lede hulle gelyktydig tot die voorsitter rig en albei weier om terug te staan, stel die voorsitter die een aan die woord wat volgens sy mening op voorrang geregtig is.

*Mosies moet gesekondeer word.*

28. Wanneer 'n mosie of amendement deur 'n lid gestel word, moet dit deur 'n ander lid gesekondeer word, anders verval dit en word alle verdere bespreking oor die onderwerp gestaak, en daar word in die notule aangeteken dat dit nie gesekondeer is nie.

*Mosie moet gelees word.*

29. Voordat oor 'n mosie of amendement gestem word, word dit deur die voorsitter van die Adviserende Komitee voorgelees.

*Attendance of Public at Meetings.*

21. (1) The chairman may in his discretion allow members of the public to attend the Advisory Board meetings.

(2) In addition to members and the secretary, the following persons shall be entitled to attend meetings of the Advisory Board:—

- (i) Any member of the Council;
- (ii) the Magistrate or his deputy;
- (iii) the manager or his deputy;
- (iv) the Native Commissioner or his deputy;
- (v) the senior police officer of the district or his deputy;
- (vi) the superintendent or his deputy;
- (vii) any other person whose presence the chairman considers to be desirable or necessary.

(3) Any person referred to in paragraphs (i) to (vii) of sub-regulation (2) shall be entitled to address the Advisory Board upon the subject under discussion, but shall not have the right to vote.

*Time of Meetings.*

22. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there are not a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable.

*Quorum.*

23. Fifty per cent of the members of the Advisory Board shall form a quorum.

*Minute Book.*

24. The names of members present, and a record of the proceedings of each meeting shall be noted in a minute book to be kept by an employee of the Council who shall act as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes, when so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be sent by the chairman to the Council.

*Business of Meeting.*

25. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the Advisory Board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes, shall be in his discretion.

*Addressing Meeting.*

26. In discussing any question before the Advisory Board, the speaker shall address the chair standing.

*Precedence of Speakers.*

27. If two members address the chair at the same time, and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence.

*Motions to be Seconded.*

28. When a motion or amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped and all further debate on the subject shall be discontinued and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

*Motion to be Read.*

29. A motion or amendment prior to its being put to the vote, shall be read aloud by the chairman of the Advisory Board.

*Terugtrekking van Mosies.*

30. 'n Mosie of amendement wat ingedien en gesekondeer is, word alleenlik met die toestemming van die Adviserende Komitee teruggetrek.

*Verpligte stenuning.*

31. Iedere aanwesige lid wat stemgeregtig is, moet sy stem by 'n hoofdelike stemming uitbring, tensy hy 'n rede vir weiering om te stem aanvoer tot voldoening van die voorsitter. In geval van 'n staking van stemme word sodanige feit in die notule aangeteken.

*Pligte en funksies van die Adviserende Komitee.*

32. (1) Dit is 'n Adviserende Komitee-lid se pligte en funksies om—

- (a) deurgaans te strewe om 'n ware verteenwoordiger van sy mense te wees en om as eerlike mondstuuk te dien vir die doelstellinge en begeertes van die gemeenskap in sy wyk of blok;
- (b) die kiesers in sy wyk of blok gedurig op hoogte te hou aangaande die werksaamhede van die Adviserende Komitee;
- (c) sy invloed te gebruik om huishoudelike geskille of steurings tussen gesinne in sy wyk of blok te besleg, met die voorbehoed dat hy binne 24 uur daarna die besonderhede en strekking van elke geval aan die superintendent moet voorlê;
- (d) 'n onderhoud te voer met enige geregistreerde bewoner in die lokasie wat agterstallig is met die betaling van huurgeld of geldte uitstaande in verband met die lewering van dienste met die oog op die betaling daarvan;
- (e) op versoek van die superintendent met die beslewing van klagtes of geskille tussen Naturelle behulpsaam te wees;
- (f) aan die superintendent verslag te doen oor enige onregmatige voorval sowel as van die teenwoordigheid van 'n persoon wat onwettiglik in die lokasie verkeer en om voorts enige gebreke in die Raad se dienste aan te meld;
- (g) die superintendent by te staan met die handhawing van wet en orde in sy wyk of blok;
- (h) teenoor die lokasie-inwoners in 'n adviserende hoedanigheid op te tree;
- (i) klagtes te ontvang, en na goeddunke deur die superintendent tot die Raad vertoë te rig betreffende voorstelle en klagtes van die inwoners;
- (j) die pligte wat by die Wet aangedui word, sonder aarseling uit te voer.

(2) Die Adviserende Komitee kan aanbevelings betrefende die volgende aangeleenthede aan die superintendent voorlê:—

- (a) Verwydering uit die lokasie van enigiemand wie se—
  - (i) gedrag vir die handhawing van wet en orde nadelig is;
  - (ii) teenwoordigheid of gedrag 'n bron van klakte, aanstoot of steurnis vir die lokasie-inwoners veroorsaak en wat moontlik die vrede kan verstoor;
  - (iii) betaling van huurgeld of vir dienste gedurig agterstallig is;
- (b) die verplasing van enige huurder en sy gesin en hul besitting van die een terrein of gebou waarvan hy die geregistreerde bewoner is, na 'n ander terrein of gebou, of indien nodig na 'n ander blok of wyk in dieselfde lokasie, om enige van die redes wat in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van hierdie subregulasie uiteengesit word.

*Besoldiging van lede.*

33. (1) Sodanige toelaes as wat van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word kan aan Adviserende Komitee-lede betaal word.

(2) Geen Adviserende Komitee-lid mag enige belang in enige transaksie of kontrak van die Raad hê nie.

*Withdrawal of Motions.*

30. A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn unless by leave of the Advisory Board.

*Compulsory Voting.*

31. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining to vote. In the event of an equality of votes such fact shall be recorded in the minutes.

*Duties and Functions of Advisory Board.*

32. (1) The duties and functions of an Advisory Board member shall be to—

- (a) strive at all times to become a true representative of his people and to act as a faithful mouthpiece for the aspirations and wishes of the community in his ward or block;
- (b) keep the voters in his ward or block informed regarding the work of the Advisory Board;
- (c) use his influence to settle domestic arguments or differences between families in his ward or block, with the proviso that he shall place before the superintendent the contents and settlement of the argument, within 24 hours;
- (d) have a discussion with any registered occupier in the location who is in arrear with the payment of rents or amounts outstanding in connection with services, with the view to gaining payment security thereof;
- (e) assist with the settlement of complaints or differences between Natives, when requested thereto by the superintendent;
- (f) report to the superintendent any irregular incident as well as the presence of a person illegally in the location; furthermore to bring any defect in the Council's services to notice;
- (g) assist the superintendent in the maintenance of law and order in his ward or block;
- (h) act in any advisory capacity to the residents of the location;
- (i) receive complaints, and in case he deems it necessary, make representations to the Council by way of the superintendent, regarding suggestions and complaints from the residents;
- (j) carry out the duties indicated by the act without hesitation.

(2) The Advisory Board can submit recommendations on the following matters to the superintendent:—

- (a) The removal from the location of any person whose—
  - (i) conduct is injurious to the preservation of law and order;
  - (ii) presence or conduct is a source of complaint, offence or annoyance to the residents of the location and who may possibly disturb the peace;
  - (iii) payment of rent or for services is continually in arrear;
- (b) the transfer of any lessee and his family and their possessions from one site or building of which he is the registered occupier, to another site or building, or if necessary, to another block or ward in the same location, for any of the reasons set out in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of this sub-regulation.

*Payment of Members.*

33. (1) Such allowances as may be stipulated by the Council from time to time may be paid to Advisory Board members.

(2) No Advisory Board member have any interest in any transaction or contract of the Council.

Administrateurskennisgwing No. 533.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEIT DELAREYVILLE.—BENOEMING  
VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK.

Die Administrateur gee hierby kennis, ingevolge artikel *twee* van die Ordonnansie op Kommissies van Ondersoek, 1960, dat hy ingevolge bogenoemde artikel mnr. J. J. S. van der Spuy, dr. G. E. N. Ross en mnr. G. P. C. Bezuidenhout, L.P.R., benoem het tot 'n kommissie van ondersoek om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor—

- (a) die gepastheid van die voorstel van die dorpsraad van Delareyville om sy Stadsklerk te ontslaan;
- (b) die algemene administrasie en bestuur van munisipale sake van Delareyville; en
- (c) enige ander saak wat betrekking het op (a) of (b) en wat na die mening van die Kommissie ondersoek behoort te word.

Die Administrateur het ingevolge artikel *drie* van die bogenoemde Ordonnansie mnr. J. J. S. van der Spuy as voorsitter van die Kommissie van Ondersoek aangewys.

T.A.L.G. 6/6/52.

Administrateurskennisgwing No. 534.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—INTREKKING  
VAN VRYSTELLING VAN BELASTING.

Die Administrateur het hierby in die uitoefening van die bevoegdheede aan hom verleen by artikel *nege* (10) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die vrystelling van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, 1933, ten opsigte van die gebiede omskryf in die Bylae hiervan, teruggetrek.

T.A.L.G. 3/2/36.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK IS.

Dreamland-landbouhoewes, Vereeniging.

Administrateurskennisgwing No. 535.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEITE GERMISTON EN BOKSBURG.—VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *ten* van dié Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsrade van Germiston en Boksburg versoekskrifte by die Administrateur ingedien het waarin hy versoek word om die bevoegdheede aan hom verleen by subartikel (5) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uit te oefen en die grense van die Munisipaliteite Germiston en Boksburg te verander deur die gebiede omskryf in die Bylae hiervan uit die Munisipaliteit Boksburg uit te sny en in die Munisipaliteit Germiston in te lyf:

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinciale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/1.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEITE GERMISTON EN BOKSBURG.—VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Beskrywing van gebied wat uit die munisipaliteit Boksburg uitgesny moet word en in die munisipaliteit Germiston ingelyf moet word.

'n Gebied, groot 6·9065 morg, geleë op Gedeelte 169, restant van Gedeelte GG, Lot 127 en restant van Lot 132 van die plaas Klippoortje No. 110 I.R., distrik Germiston, soos meer volledig aangedui op Kaart L.G. No. A.116/60.

Die gebied word benodig deur die Germistonse Stadsraad vir doeleindes van 'n uitbreiding van die Munisipale begraafplaas.

Administrator's Notice No. 533.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITY OF DELAREYVILLE.—APPOINTMENT OF COMMISSION OF INQUIRY.

The Administrator hereby notifies, in terms of section *two* of the Commissions of Inquiry Ordinance, 1960, that he has in terms of the above section appointed Messrs. J. J. S. van der Spuy, dr. G. E. N. Ross and Mr. G. P. C. Bezuidenhout, M.P.C., as a commission of inquiry to enquire and to report on—

- (a) the propriety of the proposal of the Village Council of Delareyville to dismiss its Town Clerk;
- (b) the general administration and management of municipal affairs of Delareyville; and
- (c) any other matter having reference to (a) and (b) and which in the opinion of the Commission of Inquiry should be investigated.

The Administrator has in terms of section *three* of the above-mentioned Ordinance designated Mr. J. J. S. van der Spuy as the chairman of the Commission of Inquiry.

T.A.L.G. 6/6/52.

Administrator's Notice No. 534.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM RATING.

The Administrator has hereby in the exercise of the powers conferred on him by section *nine* (10) of the Local Government Ordinance, 1939, withdrawn the exemption from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in respect of the areas described in the Schedule hereto.

T.A.L.G. 3/2/36.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—DESCRIPTION OF AREAS IN RESPECT OF WHICH EXEMPTION FROM RATING IS WITHDRAWN.

Dreamland Agricultural Holdings, Vereeniging.

Administrator's Notice No. 535.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITIES OF GERMISTON AND BOKSBURG.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Councils of Germiston and Boksburg have submitted petitions to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (5) of section *nine* of the said Ordinance, alter the boundaries of the Municipalities of Germiston and Boksburg by the excision of the areas described in the Schedule hereto from the Boksburg Municipality and to incorporate them in the Germiston Municipality:

It shall be competent for any person or persons interested within thirty days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator any counterpetition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/1.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITIES OF GERMISTON AND BOKSBURG.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Description of Area to be Excised from the Municipality of Boksburg and Included in the Municipality of Germiston.

An area, in extent 6·9065 morgen, situated on Portion 169, Remainder of Portion GG, Lot 127 and Remainder of Lot 132 of the farm Klippoortje No. 110 I.R., District of Germiston, as will more fully appear on Diagram S.G. No. A.116/60.

The area is required by the City Council of Germiston for purposes of an extension to the Municipal cemetery.

6-13-20

Administrateurskennisgewing No. 536.] [6 Julie 1960.  
MUNISIPALITEITE BOKSBURG EN BRAK PAN.—VERANDERING VAN GRENSE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge subartikel (5) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die grense van die Munisipaliteite Boksburg en Brakpan te verander deur die gebiede omskryf in die Bylae hiervan uit die Munisipaliteit Brakpan uit te sny en in die Munisipaliteit Boksburg in te lyf.

T.A.L.G. 3/2/8.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEITE BOKSBURG EN BRAK PAN.—GEBIEDE UIT DIE MUNISIPALITEIT BRAK PAN UITGESNY EN IN DIE MUNISIPALITEIT BOKSBURG INGEELYF.

1. Gedeelte van gedeelte van die plaas Witpoortje No. 117—IR, distrik Brakpan, groot 34·5454 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.7420/58.

2. Gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Rooikraal No. 156—IR, distrik Heidelberg, groot 30,007 vierkante voet, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.7419/58.

#### DIVERSE.

KENNISGEWING No. 78 VAN 1960.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN PERSEL No. 847, DORP WINDSOR.

Hierby word bekendgemaak dat Peter Robert Paget, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Perseel No. 847, dorp Windsor, ten einde dit moontlik te maak dat die perseel vir winkels, publieke garages, besigheidspersele, woonhuise, woongeboue, plek van openbare godsdiensoefening, plek van onderrig en gemeenskapsale gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 120, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 22 Junie 1960.

22-29-6

KENNISGEWING No. 79 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP EVANDER UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Evander Townships, Beperk, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Winkelhaak No. 135, distrik Bethal, wat bekend sal wees as Evander Extension No. 1.

Administrator's Notice No. 536.] [6 July 1960.  
MUNICIPALITIES OF BOKSBURG AND BRAK PAN.—ALTERATION OF BOUNDARIES.

The Administrator has been pleased in terms of subsection (5) of section *nine* of the Local Government Ordinance, 1939, to alter the boundaries of the Municipalities of Boksburg and Brakpan by the excision of the areas described in the Schedule hereto from the Brakpan Municipality and the inclusion thereof in the Boksburg Municipality.

T.A.L.G. 3/2/8.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITIES OF BOKSBURG AND BRAK PAN.—AREAS EXCISED FROM BRAK PAN MUNICIPALITY AND INCORPORATED IN THE BOKSBURG MUNICIPALITY.

1. Portion of portion of the farm Witpoortje No. 117—IR, District of Brakpan, in extent 34·5454 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.7420/58.

2. Portion of Portion 1 of the farm Rooikraal No. 156—IR, District of Heidelberg, in extent 30,007 square feet, as represented by Diagram S.G. No. A.7419/58.

#### MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 78 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF STAND No. 847, WINDSOR TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Peter Robert Paget, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Stand No. 847, Windsor Township, to permit the stand being used for shops, public garages, business premises, dwelling houses, residential buildings, places of public worship, places of instruction and social halls.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 120, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd June, 1960.

NOTICE No. 79 OF 1960.

EVANDER EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Evander Townships, Limited, for permission to layout a township on the farm Winkelhaak No. 135, District Bethal, to be known as Evander Extension No. 1.

Die voorgestelde dorp lê noord en wes van en grens aan die dorp Evander.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Junie 1960.

22-29-6

The proposed township is situated north and west of and abuts Evander Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd June, 1960.

#### KENNISGEWING NO. 80 VAN 1960.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP HYDE PARK UITBREIDING No. 27.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Harold Currie Brayshaw aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreidung No. 27.

Die voorgestelde dorp lê noordoos van en grens aan die dorp Dunkeld West.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Junie 1960.

22-29-6

#### NOTICE NO. 80 OF 1960.

#### HYDE PARK EXTENSION NO. 27 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Harold Currie Brayshaw for permission to layout a township on the farm Zandfontein No. 42, District Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 27.

The proposed township is situated north-east of and abuts Dunkeld West Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd June, 1960.

## KENNISGEWING NO. 81 VAN 1960.

VOORGESTELDE VERDELING VAN GEDEELTE  
169 VAN DIE PLAAS KLIPPOORTJE NO. 110,  
REG. AFD. I.R., DISTRIK GERMISTON.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957 (No. 20 van 1957), word hierby bekendgemaak dat die firma Klippoortje Estates, Limited, aansoek gedoen het om die verdeling van Gedeelte 169 van die plaas Klippoortje No. 110, Reg. Afd. I.R., distrik Germiston.

Die plaas is geleë suid van die dorp Elspark en wes van Klippoortjelandbouhoeves.

Die aansoek tesame met die betrokke planne en dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 332, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Raad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

*Alle besware moet in duplo ingedien word.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

22-29-6

Pretoria, 22 Junie 1960.

## KENNISGEWING NO. 82 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP  
PHALABORWA UITBREIDING NO. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Fosfaat-Ontginningskorporasie (Eiendoms), Beperk, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Laaste No. 24, distrik Letaba, wat bekend sal wees as Phalaborwa-uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê wes, suid en oos van en grens aan die dorp Phalaborwa.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

22-29-6

Pretoria, 22 Junie 1960.

## NOTICE NO. 81 OF 1960.

PROPOSED DIVISION OF PORTION 169 OF THE  
FARM KLIPPOORTJE NO. 110 REG. DIV. I.R.,  
DISTRICT OF GERMISTON.

It is hereby notified in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957 (No. 20 of 1957), that application has been made by Klippoortje Estates, Limited, for permission to divide Portion 169 of the farm Klippoortje No. 110, Reg. Div. I.R., District of Germiston.

The farm is situate south of Elspark Township and east of Klippoortje Agricultural Lots, District of Germiston.

The application, together with the relative plans and documents is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 332, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd June, 1960.

## NOTICE NO. 82 OF 1960.

PHALABORWA EXTENSION NO. 1 TOWNSHIP.—  
PROPOSED ESTABLISHMENT OF:

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Fosfaat-Ontginningskorporasie (Proprietary), Limited, for permission to layout a township on the farm Laaste No. 24, District Letaba, to be known as Phalaborwa Extension No. 1.

The proposed township is situated west, south and east of and abuts Phalaborwa Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd June, 1960.

## KENNISGEWING No. 83 VAN 1960.

## WITBANK-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/6.

Hierby word ooreenkomsig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Witbank aansoek gedoen het om die wysiging van die Witbank-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Witbank-Dorpsaanlegskema No. 1/6 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Witbank en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 120, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 12 Augustus 1960, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Junie 1960.

29-6-13

## KENNISGEWING No. 84 VAN 1960.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE NYWERHEIDSDORP GERMISTON UITBREIDING No. 9.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Metropolitan Timber Company (Eiendoms), Beperk, aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Germiston Uitbreiding No. 9.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die aansluiting van Hoofrifweg en Presidentstraat, en wes van die dorp Germiston Uitbreiding No. 6.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 29 Junie 1960.

29-6-13

## KENNISGEWING No. 85 VAN 1960.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP POTCHEFSTROOM UITBREIDING No. 9.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Izak Johannes Meyer aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Vyfhoek No. 428, distrik Potchefstroom wat bekend sal wees as Potchefstroom Uitbreiding No. 9.

## NOTICE No. 83 OF 1960.

## WITBANK TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/6.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Witbank has applied for Witbank Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of the scheme (which will be known as Witbank Town-planning Scheme No. 1/6) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Witbank, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 120, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 12th August, 1960.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th June, 1960.

## NOTICE No. 84 OF 1960.

## GERMISTON EXTENSION No. 9 (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Metropolitan Timber Company (Proprietary) Limited, for permission to lay out an industrial township on the farm Elandsfontein No. 90, District Germiston, to be known as Germiston Extension No. 9.

The proposed township is situated south of and abuts the junction of Main Reef Road and President Street and west of Germiston Extension No. 6 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th June, 1960.

## NOTICE No. 85 OF 1960.

## POTCHEFSTROOM EXTENSION No. 9 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Izak Johannes Meyer for permission to lay out a township on the farm Vyfhoek No. 428, District Potchefstroom, to be known as Potchefstroom Extension No. 9.

Dic voorgestelde dorp lê oos van en grens aan die dorp Baillie Park.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde *Ordonnansie* moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die *Ordonnansie* kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad

Pretoria, 29 Junie 1960.

29-6-13

#### KENNISGEWING No. 86 VAN 1960.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE ASIATE-DORP PRIMINDIA UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-*Ordonnansie*, 1931, word hierby bekendgemaak dat Hassim Suliman aansoek gedoen het om 'n Asiatedorp te stig op die plaas Roodekopjes of Zwartkopjes No. 427, distrik Brits, wat bekend sal wees as Primindia Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê in die gebied bekend as Primindia, naby die dorp Brits.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde *Ordonnansie* moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die *Ordonnansie* kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad

Pretoria, 29 Junie 1960.

The proposed township is situated east of and abuts Baillie Park Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said *Ordinance* any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the *Ordinance* any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th June, 1960.

#### NOTICE No. 86 OF 1960.

#### PRIMINDIA EXTENSION No. 1 (ASIATIC) TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning *Ordinance*, 1931, that application has been made by Hassim Suliman for permission to lay out an Asiatic township on the farm Roodekopjes or Zwartkopjes No. 427, District of Brits, to be known as Primindia Extension No. 1.

The proposed township is situated in the area known as Primindia near Brits Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said *Ordinance* any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the *Ordinance* any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th June, 1960.

**TENDERS.**

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n \* gemerk.*

**TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.****KENNISGEWING VAN TENDERS.**

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verséelde koeverte waarop die tendernummer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrybaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.B. 546/60	Swart merkink.....	15 Julie 1960.
H.B. 547/60	Stoom kookonde.....	15 Julie 1960.
H.C. 551/60	Tekstiele vir gebruik by wassery- dienste	15 Julie 1960.
R.F.T. 552/ 60	Vervoerbare asfalt en bitumineuse vermengings eenheid	15 Julie 1960.
R.F.T. 553/ 60	Elektries-aangedrewe Swcis-ont- wikkelaars	15 Julie 1960.
R.F.T. 554/ 60	Pypvorms.....	15 Julie 1960.
R.F.T. 555/ 60	Enjin dinamometer.....	15 Julie 1960.
T.O.D. 556/ 60	Aardrykskunde uitrusting.....	29 Julie 1960.
T.O.D. 557/ 60	Toiletpapier.....	29 Julie 1960.
H.A. 558/60	Fisioterapie toerusting: Pietersburg-hospitaal	29 Julie 1960.
H.A. 559/60	Röntgenstraal toerusting: Witbank-hospitaal	29 Julie 1960.
H.A. 560/60	Vloeistowwe (medisyne).....	29 Julie 1960.
H.A. 561/60	Hegmateriaal.....	29 Julie 1960.
H.A. 562/60	Saiwe en inspuittings.....	29 Julie 1960.
W.F.T. 574/ 60	Aartappelskillers.....	22 Julie 1960.
W.F.T. 575/ 60	Elektriese droog- en strykmasjiene	22 Julie 1960.
W.F.T. 576/ 60	Opwasmasjiene.....	22 Julie 1960.
W.F.T. 577/ 60	Fluorescerende toebehore.....	22 Julie 1960.
W.F.T. 578/ 60	Steriliseerders.....	22 Julie 1960.
R.F.T. 580/ 60	Motor watersproeiers.....	29 Julie 1960.
R.F.T. 581/ 60	Lugband rollers.....	29 Julie 1960.
H.C. 582/60	Halflinne, 36 dm. breed.....	15 Julie 1960.
H.C. 583/60	Handdoeklinne, 17/19 dm. breed.	15 Julie 1960.
H.C. 584/60	Dubbeldoel stoelle.....	29 Julie 1960.
T.E.D. 586/ 60	Rusbanke, hout, skool tipe.....	29 Julie 1960.
T.E.D. 587/ 60	Kaste, staal, skool tipe.....	29 Julie 1960.
H.B. 590/60	Steriliserings benodigdhede (Druk- stoomketel)	29 Julie 1960.
R.F.T. 591/ 60	Padrollers, selfaangedrewe.....	12 Augustus 1960.
R.F.T. 592/ 60	Motor hystoestel.....	29 Julie 1960.
R.F.T. 593/ 60	Kragstamper.....	29 Julie 1960.
W.F.T. 594/ 60	Wasserytoerusting.....	22 Julie 1960.
W.F.T. 595/ 60	Wasserytrommeldorf.....	22 Julie 1960.
W.F.T. 596/ 60	Warm voedselkabinette en melk- kookkanne	22 Julie 1960.
W.F.T. 597/ 60	Steriliseerders (stoom).....	22 Julie 1960.
T.O.D. 623/ 60	Mikroskope en Biologie modelle.	12 Augustus 1960.
T.O.D. 624/ 60	Voorskote, Tafeldoeke en Servette	12 Augustus 1960.
T.O.D. 625/ 60	Stofjasse.....	12 Augustus 1960.
T.O.D. 626/ 60	Uniforms, matrone.....	12 Augustus 1960.

**TENDERS.**

*All Tenders published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

**TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.****TENDER NOTICE.**

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Service.	Closing Date.
H.B. 546/60	Black marking ink.....	15th July, 1960.
H.B. 547/60	Steam cooking ovens.....	15th July, 1960.
H.C. 551/60	Textiles for use on laundry machines	15th July, 1960.
R.F.T. 552/ 60	Mobile asphalt and bituminous mixing plant	15th July, 1960.
R.F.T. 553/ 60	Electrically driven welding generators	15th July, 1960.
R.F.T. 554/ 60	Pipe moulds.....	15th July, 1960.
R.F.T. 555/ 60	Engine Dynamometers.....	15th July, 1960.
T.O.D. 556/ 60	Geography equipment.....	29th July, 1960.
T.O.D. 557/ 60	Toilet paper.....	29th July, 1960.
H.A. 558/60	Physiotherapy equipment: Pietersburg Hospital	29th July, 1960.
H.A. 559/60	X-Ray equipment: Witbank Hospital	29th July, 1960.
H.A. 560/60	Liquids (Medicine).....	29th July, 1960.
H.A. 561/60	Sutures and Ligatures.....	29th July, 1960.
H.A. 562/60	Ointments and Injections.....	29th July, 1960.
W.F.T. 574/ 60	Potato Peelers.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 575/ 60	Hydro Extractors and Electric Ironing Machines	22nd July, 1960.
W.F.T. 576/ 60	Dishwashing Machines.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 577/ 60	Fluorescent Fittings.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 578/ 60	Sterilisers.....	22nd July, 1960.
R.F.T. 580/ 60	Motor Water Sprinklers.....	29th July, 1960.
R.F.T. 581/ 60	Pneumatic Rollers.....	29th July, 1960.
H.C. 582/60	Dowlas Linen, 36 in. wide.....	15th July, 1960.
H.C. 583/60	Crash Towelling, 17/19 in. wide..	15th July, 1960.
H.C. 584/60	Dual purpose chairs.....	29th July, 1960.
T.E.D. 586/ 60	Settees, wooden, school type....	29th July, 1960.
T.E.D. 587/ 60	Cupboards, steel, school type....	29th July, 1960.
H.B. 590/60	Sterilising equipment (autoclaves).	29th July, 1960.
R.F.T. 591/ 60	Road rollers, self-propelled.....	12th August, 1960.
R.F.T. 592/ 60	Car hoists.....	29th July, 1960.
R.F.T. 593/ 60	Power rammers.....	29th July, 1960.
W.F.T. 594/ 60	Laundry equipment.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 595/ 60	Laundry Drying Tumbler.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 596/ 60	Hot closets and milk urns.....	22nd July, 1960.
W.F.T. 597/ 60	Sterilisers, steam heated.....	22nd July, 1960.
T.O.D. 623/ 60	Microscopes and Biology Models	12th August, 1960.
T.O.D. 624/ 60	Aprons, cloths and serviettes....	12th August, 1960.
T.O.D. 625/ 60	Dust coats.....	12th August, 1960.
T.O.D. 626/ 60	Matrons' uniforms.....	12th August, 1960.

Tender No.	Artikels.	Sluitingsdatum.
T.O.D. 627/ 60	Hemde, Kombuisbediende.....	12 Augustus 1960.
T.O.D. 628/ 60	Broeke en kortbroeke vir kom- buisbediendes.....	12 Augustus 1960.
T.O.D. 629/ 60	Lakens en kussingslope.....	26 Augustus 1960.
T.O.D. 630/ 60	Baadjies, kelners.....	26 Augustus 1960.
T.O.D. 631/ 60	Oorpakke.....	26 Augustus 1960.
T.O.D. 632/ 60	Dekens en komberse.....	26 Augustus 1960.
T.O.D. 633/ 60	Handdocke.....	26 Augustus 1960.
H.B. 598/60	Ligte platformskale.....	12 Augustus 1960.
H.B. 599/60	Wasserymoustrykmajjene.....	12 Augustus 1960.
H.B. 600/60	Wasserystryktoestel vir lakens, ens.	12 Augustus 1960.
R.F.T. 622/ 60	Gekombineerde ligdruk-en ammoniakontwikkelingstoestel	29 Julie 1960.
H.A. 634/60	Torak Chirurgiese Toerusting....	12 Augustus 1960.
H.A. 635/60	Tweevlakkige Casettewisselaar....	12 Augustus 1960.

Die Provinciale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria.

#### AANSOEKE OM SLUITING VAN KONTRAK VIR DIE VERVOER VAN SKOOLKINDERS.

Aansoeke word hierby aangevra vir die vervoerdienste in die onderstaande Skedule uiteengesit.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorms T.O.D. 111 (a), in duplikaat, gedoen en in versééle koeverte geplaas word met die woorde „Aansoek: Vervoer van Skoolkinders“ asook die beskrywing van die diens soos vermeld in kolom een hieronder, daarop. Aansoeke moet aan die Sekretaris van die betrokke Skoolraad gerig word en moet hom nie later dan elfuur op die 20ste dag van Julie 1960 bereik nie.

Die nodige aansoekvorms T.O.D. 111 (a) en kontrakvorms T.O.D. 108 A is by die Sekretaris van die betrokke Skoolraad verkrygbaar.

Skoolbusse wat op vervoerskemarotes gebruik sal word moet, wat die konstruksie betref, voldoen aan die minimum vereistes neergelê in die Padverkeersordonnansie, 1957, en die Padverkeersregulasies, 1958, asook aan die van die spesifikasie wat verkrygbaar is by die plaaslike skoolraadskantoor.

Die Transvaalse Onderwysdepartement verbind hom nie om enige aansoek aan te neem nie of om enige rede vir die afwyding van 'n aansoek te verstrek nie.

Behalwe vir die daaglikse tarief sal kontrakteurs op 'n maandelikse basis vergoed word vir die lisensiëring van busse: Met dien verstande dat die bedrag wat ten opsigte van lisensiegeld uitbetaal word, nie die bedrag wat vir die lisensiëring van 'n bus van 12,000 lb. gewig vereis word, sal oorskry nie, en verder dat met betrekking tot busse ander dan petrolbusse, aan 'n kontrakteur nie 'n hoër bedrag betaal sal word nie as die lisensiegeld wat betaalbaar is op 'n petrolvoertuig van dieselfde gewig.

Beskrywing. (Die skool waarheen kinders vervoer moet word, word eerste aangetoon.)  
Description. (The school to which children are to be transported is shown first.)

Klerksdorp—Ellaton No. 1—  
Eerste rit/First trip.....  
Tweede rit/Second trip.....  
Klerksdorp—Ellaton No. 1—  
Eerste rit/First trip.....  
Tweede rit/Second trip.....  
Onverwacht—Vierfontein.....

Tender No.	Articles.	Closing Date.
T.O.D. 627/ 60	Shirts, kitchen boy.....	12th August, 1960.
T.O.D. 628/ 60	Trousers and shorts, kitchen boys'	12th August, 1960.
T.O.D. 629/ 60	Sheets and pillow slips.....	26th August, 1960.
T.O.D. 630/ 60	Jackets, waiters'	26th August, 1960.
T.O.D. 631/ 60	Overalls.....	26th August, 1960.
T.O.D. 632/ 60	Counterpanes and blankets.....	26th August, 1960.
T.O.D. 633/ 60	Towels.....	26th August, 1960.
H.B. 598/60	Light platform scales.....	12th August, 1960.
H.B. 599/60	Laundry sleeve presses.....	12th August, 1960.
H.B. 600/60	Flatwork ironing machines.....	12th August, 1960.
R.F.T. 622/ 60	Combined printing and ammonia developing machine	29th July, 1960.
H.A. 634/60	Thoracic Surgery Equipment....	12th August, 1960.
H.A. 635/60	Bi-plane Cassette Changer.....	12th August, 1960.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,  
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board,  
Administrator's Office,  
Pretoria.

#### APPLICATIONS TO ENTER INTO CONTRACT FOR CONVEYANCE OF SCHOOL CHILDREN.

Applications are hereby invited for the transport services set out in the subjoined Schedule.

Applications must be submitted, in duplicate, on the prescribed forms T.E.D. 111 (e), placed in sealed envelopes marked "Application: Conveyance of School Children" and also bear the description of the service as stated in column one below, be addressed to the Secretary of the School Board concerned, and must be in his hands not later than eleven o'clock on the 20th day of July, 1960.

The necessary application forms T.E.D. 111 (e) and contract forms T.E.D. 108 E are obtainable from the Secretary of the School Board concerned.

School buses that are to be used on transport scheme routes must, with regard to their construction, comply with the requirements laid down in the Road Traffic Ordinance, 1957, and the Road Traffic Regulations, 1958, as well as that of the specification which is obtainable from the local school board office.

The Transvaal Education Department does not bind itself to accept any application, nor will it assign any reason for the rejection of any application.

In addition to the daily tariff, contractors will be compensated, on a monthly basis, for the licensing of buses: Provided that the amount thus paid does not exceed the licence fee payable for a bus of a weight of 12,000 lb., and furthermore that in the case of a bus other than a petrol bus, a contractor shall not be paid an amount in excess of the licence fee payable for a petrol bus of the same weight.

Beskrywing. (Die skool waarheen kinders vervoer moet word, word eerste aangetoon.) Description. (The school to which children are to be transported is shown first.)	Normale getal leerlinge. Normal Number of pupils.	Tarief per skooldag. Tariff per school day.	Mylfastand by benadering. Approximate mileage.	Skoolraad. School Board.
Klerksdorp—Ellaton No. 1— Eerste rit/First trip..... Tweede rit/Second trip.....	70} 35}	5 6 10	{2·6} {7·0}	Klerksdorp.
Klerksdorp—Ellaton No. 1— Eerste rit/First trip..... Tweede rit/Second trip.....	75} 75}	4 6 11	{2·6} {5·2}	Klerksdorp.
Onverwacht—Vierfontein.....	20	4 8 11	9·85	Middelburg.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transval Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorraades en beschikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur van.
Kocksoordskool: Rand Wes: Oprigting van Saal en Bibliotek	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1960. 22 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1960. 22 Julie
Pretoria Boys High School": Herstel van teer-teerpad, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Totiusdal Laerskool: Pretoria Stad: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Oos Eind A.M. Laerskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Pretoria Kunssentrum: Lug-versorgingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Kameeldriftskool: Pretoria Distrik: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Die Poort Laerskool: Pretoria Distrik: Oprigting	Tendervorms, tekeninge en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
M. L. Fickskool: Potchefstroomb: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Middelburg A.M. Laerskool: Gelykmaak van sportgronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Barberton Hospitaal: Stoomvoorsiening, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
J. G. Strydom-Hoërskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Vorentoe Hoërskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van terrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Dirkie Uysskool: Rand Sentraal: Elektriese installasie in aanbouwings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Hartebeestspruitskool: Pretoria Distrik: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Barberton Hoërskool: Stormwaterdreinering, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Forest Hill Hoërskool: Rand Sentraal: Bou van vier tennisbane	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Die Trap-der-Jeugdskool: Rand Wes: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Tweefonteinskool: Middelburg: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Roodepoort Townskool: Rand Wes: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Waterval-Boven Laerskool: Barberton: Verwydering van bome en bou van gruispad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.
Middelburg A.M. Laerskool: Gelykmaak van sportveldel	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 Junie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	22 Julie.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorraad en beskikbare dokumente lêter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wes om of voor 11-uur vm
Forest Hoërskool: Rand Sentraal; Teel van kante en verf van vloer van swembad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1960. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	1960. 22 Julie.
*Goudrif Hoërskool: Rand Oos: Opritting	Tendervorms en lyste van hoe- veelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	6 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	5 Aug.
*Loopspruit, Groep II Skool: Potchefstroom: Opritting van koshuis	Tendervorms en lyste van hoe- veelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	6 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	5 Aug.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaaf is buite Kamer 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of lekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tendoraar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

#### NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Kocksoord School: Rand West: Erection of Hall and Library	Tender forms, and Bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1960. 22nd June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1960. 22nd July
Pretoria Boys High School: Repairs to tarmac, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
Totiusdal Primary School: Pretoria City: Complete re- pairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
„Oos Eind A.M. Laer- skool“: Pretoria City: Re- pairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
Pretoria Art Centre: Air Conditioning	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
Kameeldrift School: Pre- atoria District: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
Die Poort Laerskool": Pretoria District: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
M. L. Fick School: Pot- chefstroom: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July
Middelburg A.M. Primary School: Levelling of sports- fields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Barberton Hospital: Steam supply, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1960. 29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1960. 22nd July.
J. G. Strydom High School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Vorentoe High School: Rand Central: Levelling of site	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Dirkie Uys School: Rand Central: Electrical installation in additions	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Hartebeestspruit School: Pretoria District: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Barberton High School: Stormwater drainage, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Forest Hill High School: Rand Central: Construction of four tennis courts	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
"Die Trap-der-Jeugdskool": Rand West: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Tweefontein School: Middelburg: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Roodepoort Town School: Rand West: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Waterval-Boven Primary School: Barberton: Removal of trees and construction of gravel road	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Middelburg A.M. Primary School: Levelling of sports-fields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
Forest High School: Rand Central: Tiling of sides and painting of floor of swimming bath	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th June	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	22nd July.
*Goudrif High School: Rand East: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	6th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	5th Aug.
*Loopspruit Group II School: Potchefstroom: Erection of hostel	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	6th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	5th Aug.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## TRANSVAAL PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## KENNISGEWING VAN TENDERS.

## TENDER NO. 525 VAN 1960.

DIE BOU EN TEERBEDEKKING VAN PROVINSIALE PAD P.34/6 VANAF CHRISTIANA NA JAN KEMPDORP (ANDALUSIA) ONGEVEER 20 MYL IN LENGTE EN 'N GEDEELTE VAN PROVINSIALE PAD P.34/5 TUSSEN CHRISTIANA EN SCHWEIZER-RENEKE, ONGEVEER 15 MYL IN LENGTE.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde dienste.

Algemene kontrakvoorraadse en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag, 27 Junie 1960, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjeuk, betaalbaar aan die Transvaalse Proviniale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidsllys sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Donderdag, 7 Julie 1960, om 10-uur vm. by die Hotel Christiana ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum tenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselle koeverte waarop "Tender No. 525 van 1960" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 22 Julie 1960, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand aangelever word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Proviniale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwyding te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
13 Junie 1960.

D.P.H. 14-7-60-525.

22-29-6

T.O.A. 1-2-2.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN SKOLE (£1,980 × £60-£2,100).

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Proviniale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalificeerde kandidate ingewag.

Kandidate moet tweetalige Suid-Afrikaanse Burgers wees en moet aansoek doen op die voorgeskrewe vorm Z. 83.

Vorms is verkrygbaar van die Proviniale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Die suksesvolle kandidaat sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Besonderhede van vakture.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Inspekteur van Skole.....	£1,980 × £60-£2,100	Kandidate moet in besit wees van 'n Universiteitsgraad en 'n erkende onderwyssertifikaat, en moet meld watter vakke hulle in staat is om in die hoërskole te inspekteer	1ste Oktober 1960.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## VACANCY FOR AN INSPECTOR OF SCHOOLS (£1,980 X £60-£2,100).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the vacancy in the Transvaal Provincial Administration as set out in the schedule hereto.

Applicants must be bilingual South African Citizens and application must be made on the prescribed form Z. 83. Forms are obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars as to qualifications and experience must be stated. Original certificates and testimonials must not be submitted in the first instance.

The successful candidate will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Inspector of Schools.....	£1,980 X £60-£2,100	Candidates must be in possession of a University Degree and a recognised teacher's certificate and must state in which subjects they are prepared to undertake inspection in high schools	1st October, 1960.

22-29-6

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

## MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikaat.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

## MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

## PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

X E. 8464. E. W. Stofberg, verkoopsdame/saleswoman, Potchefstroom. (Nuut/New.) TX 4468.

Y Klerasie ten behoeve van Value Supplies alleenlik/Clothing on behalf of Value Supplies only.

Z Binne die Potchefstroom Munisipale Gebied/Within the Potchefstroom Municipal Area.

X E. 8429. E. F. van der Merwe, boer/farmer, Sannieshof. (Nuut/New.) TSA 277.

Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.

Z Binne 'n omtrek van 200 myl van Sannieshof-poskantoor/Within a radius of 200 miles from Sannieshof Post Office.

X E. 7378. T. J. Kotze, boer/farmer, Leeudoringstad. (Nuut, laat hernuwing/New, late renewal.) TBB 323.

Y Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).

Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Leeudoringstad-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Leeudoringstad Post Office.

X E. 8338. C. Breedt, vervoerkontrakteur/cartage contractor, Stilfontein. (Wysiging/Amendment.) TX 3093.

Wysiging/Amendment.

Y (1) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).

Z (1) Binne die Provincie Transvala/Wthin the Transvaal Province.

Bestaande magtiging/Existing authority.

Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).

Z (2) Binne die Landdrostdistrikte Potchefstroom en Klerksdorp/Within the Magisterial Districts of Potchefstroom and Klerksdorp.

X E. 2087. B. D. van der Westhuizen, vervoerkontrakteur/cartage contractor (Wes-transport), Parys. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) OV 1839.

Y Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).

Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.

X E. 6060. W. J. Viljoen, vervoerkontrakteur/cartage contractor, Leeudoringstad. (Bykomende magtiging/Additional authority.) TBB 822 en/and TBB 5123.

Y (1) Stene, sand, konkreetklip, boerderybenodigdhede, kunsmis en kalk/Bricks, sand, concrete stone, farming requirements and lime.

Z (1) Binne 'n omtrek van 150 myl van Leeudoringstad-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Leeudoringstad Post Office.

Bestaande magtiging/Existing authority.

Y (2) Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).

Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Leeudoringstad-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Leeudoringstad Post Office.

Y (3) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).

Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Leeudoringstad-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Leeudoringstad Post Office.

X E. 7247. A. Hollenbach, vervoerkontrakteur/cartage contractor, Lichtenburg. (Nuut/New.) TAD 6091.

Y Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).

Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Lichtenburg-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Lichtenburg Post Office.

X E. 8473. J. M. de Beer, vervoerkontrakteur/cartage contractor, Krugersdorp. (Nuut/New.) TK 11804.

Y Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).

Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Lichtenburg-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Lichtenburg Post Office.

## PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- X A. 11330. A. Mokwena. (Boksburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, alle soorte behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleen (een voertuig)/*Goods, all classes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (one vehicle).*
- Z Binne die Randse Karwegebied en van Pretoria na Johannesburg/*Within the Reef Cartage Area and from Pretoria to Johannesburg.*  
 X A. 11337. R. Hanak en/and P. Alfrevich. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*  
 Z (1) Binne die Randse Karwegebied/*Within the Reef Cartage Area.*  
 Y (2) Steenkool (drie voertuie)/*Coal (three vehicles).*  
 Z (2) Van Witbank na Johannesburg-Distrik/*From Witbank to Johannesburg District.*  
 X A. 11336. M. Sibya. (Piet Retief.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Nie-blanke passasiers en goedere (een voertuig)/*Non-European passengers and goods (one vehicle).*  
 Z Binne die Landdrosdistrik Piet Retief/*Within the Magisterial District of Piet Retief.*  
 X A. 11335. M. J. Buitendag. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle).*  
 Z Binne die Randse Karwegebied/*Within the Reef Cartage Area.*  
 X A. 11334. J. J. H. van Jaarsveld. (Pongola.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Padmaakmateriaal (*pro forma*) (een voertuig)/*Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).*  
 Z Binne die Provincie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*  
 X A. 11332. S. Skosana. (Leslie.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, alle soorte behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Goods, all classes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (one vehicle).*  
 Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Leslie-poskantoor/*Within a radius of 20 miles from Leslie Post Office.*  
 X A. 6508 (420). Dorpsraad van Brakpan/Town Council of Brakpan. (Brakpan.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.  
 Z Oor bestaande goedgekeurde roetes/Over existing approved routes.  
 Tydtafel: Soos bestaande/Time-table: As per existing.  
 Tariewe: Soos bestaande/Scale of charges: As per existing.  
 X A. 11338. J. Moya. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Melk, uitsluitlik ten behoeve van White City Dairy vir nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Milk, exclusively on behalf of White City Dairy for non-Europeans only (one vehicle).*  
 Z Van Jacksonsdrif na White City en Meadowlands-lokasie/*From Jackson's Drift to White City and Meadowlands Location.*  
 X A. 9418. P. Alfrevich. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek; laat hernuwing/New application, late renewal.)  
 Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*  
 Z (1) Binne die Randse Karwegebied/*Within the Reef Cartage Area.*  
 Y (2) Steenkool (twee voertuie)/*Coal (two vehicles).*  
 Z (2) Van Witbank na Johannesburg Distrik (beperk)/*From Witbank to Johannesburg District (restricted).*  
 X A. 11331. Joseph Mathebula. (Amersfoort.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y (1) Plaasprodukte en plaasbenodigdhede/Farm products and farm requirements.  
 Z (1) Binne die Landdrosdistrikte Amersfoort en Morgenzon/*Within the Magisterial Districts of Amersfoort and Morgenzon.*  
 Y (2) Lewende hawe/Livestock.  
 Z (2) Binne die Landdrosdistrikte Amersfoort, Morgenzon en Standerton/*Within the Magisterial Districts of Amersfoort, Morgenzon and Standerton.*  
 Y (3) Steenkool (een voertuig)/*Coal (one vehicle).*  
 Z (3) Van Ermelo na Amersfoort-lokasie en Daggakraal/*From Ermelo to Amersfoort Location and Dagga kraal.*  
 X A. 3625. T. M. Ally & Sons. (Carolina.) (Bykomende voertuig en gewysigde tydtafel/Additional vehicle and amended time-table.)  
 Y (1) Nie-blanke en goedere/Non-Europeans and goods.  
 Z (1) (a) Tussen Badplaas en Carolina/Between Badplaas and Carolina.  
 (b) Tussen Badplaas en Barberton oor Nelshoogte Bosbounedersetting/Between Badplaas and Barberton via Nelshoogte Forestry Settlement.  
 Let wel.—Die applikant behou magtiging vir die vervoer van nie-blanke passasiers tussen Carolina en Barberton oor Nelshoogte Bosbounedersetting. Hy wil nou hierdie voertuig te Badplaas stasioneer/N.B.—The applicant holds authority for the conveyance of non-European passengers between Carolina and Barberton via Nelshoogte Forestry Settlement. He now wants to station this vehicle at Badplaas.  
 Y (2) Nie-blanke sport-, piekniek-, kerk- en begrafnisgeselskappe (een voertuig)/*Non-European sports, picnic, church and funeral parties (one vehicle).*  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 100 myl van Badplaas-poskantoor/*Within a radius of 100 miles from Badplaas Post Office.*  
 Let wel.—Die applikant behou magtiging vir hierdie vir 'n omtrek van 100 myl van Carolina-poskantoor/*Note.—The applicant holds authority for this for a radius of 100 miles from Carolina Post Office.*
- Tydtafel/Time-table.
- |   |            |                |             |
|---|------------|----------------|-------------|
| Dinsdae, Donderdae en Saterdae/Tuesdays, Thursdays and Saturdays.             |            |                |             |
| Vertrek/Depart.   |            |                |             |
| Badplaas.....   | 7 vm./a.m. | Carolina.....  | 9 vm./a.m.  |
| Carolina.....   | 3 nm./p.m. | Badplaas.....  | 5 nm./p.m.  |
| Maandae, Woensdae, Vrydae en Sondae/Mondays, Wednesdays, Fridays and Sundays. |            |                |             |
| Badplaas.....   | 7 vm./a.m. | Barberton..... | 10 vm./a.m. |
| Barberton.....  | 3 nm./p.m. | Badplaas.....  | 6 nm./p.m.  |
- Tariewe/Tariffs.
- Van Badplaas na Silverkop, 1s.; van Badplaas na Hillside, 1s. 6d.; van Badplaas na Mghoombooo, 2s. 3d.; van Badplaas na Mawageni, 2s. 9d.; van Badplaas na Williams, 3s. 3d.; van Badplaas na Carolina, 4s.; van Badplaas na Kalkloofweg, 6d.; van Badplaas na Mgoobozla, 1s. 6d.; van Badplaas na Vriesland, 2s.; van Badplaas na Goedehoop, 2s. 6d.; van Badplaas na Nelshoogte, 4s. 6d.; van Badplaas na Frantzina's Rust, 5s.; van Badplaas na Glanthorpe, 5s. 6d.; van Badplaas na Barberton, 7s./From Badplaas to Silverkop, 1s.; from Badplaas to Hillside, 1s. 6d.; from Badplaas to Mghoombooo, 2s. 3d.; from Badplaas to Mawageni, 2s. 9d.; from Badplaas to Williams, 3s. 3d.; from Badplaas to Carolina, 4s.; from Badplaas to Kalkloof Road, 6d.; from Badplaas to Mgoobozla, 1s. 6d.; from Badplaas to Vriesland, 2s.; from Badplaas to Goedehoop, 2s. 6d.; from Badplaas to Nelshoogte, 4s. 6d.; from Badplaas to Frantzina's Rust, 5s.; from Badplaas to Glanthorpe, 5s. 6d.; from Badplaas to Barberton, 7s.
- X A. 8764. J. D. du Toit. (Perdekop.) (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/Additional vehicle with additional authority.)  
 Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Perdekop-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Perdekop Post Office.*  
 Y (2) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material (pro forma).*  
 Z (2) Binne die Provincie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*  
 Y (3) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma).*  
 Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Perdekop-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Perdekop Post Office.*  
 Y (4) Alle spoorhoumateriaal/All railway building material.
- X A. 6356. H. P. van Schalkwyk. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*  
 Z Binne die Randse Karwegebied/*Within the Reef Cartage Area.*  
 X A. 11195. S. I. W. van der Merwe. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, alle soorte en eie afvalmateriaal (een voertuig)/*Goods, all classes and own dumping material (one vehicle).*  
 Z Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Area.*  
 X A. 10078. P. J. Venter. (Leslie.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y (1) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/*Roadmaking material (pro forma).*  
 Z (1) Binne die Provincie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*  
 Y (2) Boumateriaal en sand/*Building material and sand.*  
 Z (2) Binne die Landdrosdistrikte Leslie, Standerton, Kinross, Bethal, Heidelberg en Witbank/*Within the Magisterial Districts of Leslie, Standerton, Kinross, Bethal, Heidelberg and Witbank.*

- X A. 7483. G. S. Smith. (Germiston.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Germiston-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Germiston Post Office.

DIE NASIONALE VERVOERKOMMISIE (A.P.V.)—THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.).

- X D.A. 18/6/187. H. S. Viljoen. (Nuwe aansoek, geldig tot 31/12/61/New application, valid until 31/12/61.)  
 Y Lede van duikswemmersklubs, hul families, fotografiese toerusting, duiktoerusting, chemikalieë, kampgereedskap en persoonlike benodigdhede (een 20-sitplek voertuig)/Members of skin-diving clubs, their families, photographic equipment, diving gear, chemicals, camping equipment and personal effects (one 20-seater vehicle).  
 Z Binne die Unie van Suid-Afrika en aangrensende gebiede/Within the Union of South Africa and adjoining territories.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

- X 8372/A. 301. Willem Christiaan Greyling, Mica. (Bykomende voertuie/Additional vehicles.) TBC 2928 en/and TBC 2927.  
 Y (1) Goedere, alle soorte, uitsluitlik ten behoeve van Foskor/Goods, all classes, exclusively on behalf of Foskor.  
 Z (1) Tussen Phalaborwa en Mica/Between Phalaborwa and Mica.  
 Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).  
 Z (2) Binne die Provincie Transvala/Within the Transvaal Province.  
 Y (3) Huistrekke (pro forma) (een perd en een sleepwa) /Household removals (pro forma) (one horse and one trailer).  
 Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Leydsdorp/Within a radius of 150 miles from Leydsdorp.  
 X 871/A. 293. S. F. J. Kruger, Groblersdal. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TCA 1260.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Groblersdal-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Groblersdal Post Office (restricted).  
 Y (2) Huistrekke/Household removals.  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Groblersdal-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Groblersdal Post Office.  
 Y (3) Graan/Grain.  
 Z (3) Van please binne Groblersdal Distrik na Marble Hall (busbeperking)/From farms within the Groblersdal District to Marble Hall (bus restriction).  
 Y (4) Vars vrugte, groente en grondbone (een 3-ton-vragmotor)/Fresh fruit, vegetables and peanuts (one 3-ton lorry).  
 Z (4) Van please binne Groblersdal Distrik direk na Pretoria/From farms within the Groblersdal District direct to Pretoria.  
 X 910/A. 307. Andries Hendrina Brink, Pk./P.O. Hazview oor Witrivier/via White River. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TDD 865.  
 Y Padmaakmateriaal (een vragmotor)/Roadmaking material (one lorry).  
 Z Binne die Provincie Transvala/Within the Transvaal Province.  
 X 1594/A. 209. Alexander Namabolo, Pk./P.O. Leshoane. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAL 3252.  
 Y Goedere, alle soorte behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een vragmotor)/Goods, all classes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (one lorry).  
 Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Leshoane (beperk)/Within a radius of 20 miles from Leshoane (restricted).  
 X 11653. Terblans Cartage, Boksburg-Noord/North. (Bykomende magtiging/Additional authority.)  
 Bestaande magtiging/Existing authority.  
 Y (1) Goedere, ten behoeve van Peak Timbers/Goods, on behalf of Peak Timbers.  
 Z (1) Tussen Hectorspruit en Swaziland grens/Between Hectorspruit and Swaziland border.  
 Bykomende magtiging/Additional authority.  
 Y (2) Goedere, alle soorte (drie trekkers en drie sleepwaens)/Goods, all classes (three tractors and three trailers).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Hectorspruit-stasie/Within a radius of 30 miles from Hectorspruit Station.  
 X 609/A. 118. Gerhardus Johannes Engelbrecht, Witbank. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TW 7467.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Witbank-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Witbank Post Office (restricted).  
 Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma) (een 5-ton-vragmotor)/Roadmaking material (pro forma) (one 5-ton lorry).  
 Z (2) Binne die Provincie Transvala/Within the Transvaal Province.  
 X 1318/A. 330. Behrens Broers, Kroondal. (Aansoek om bykomende voertuig/Application for additional vehicle.) TRB 6221.  
 Y (1) Sand, grond, klip, stene direk na boupersele en graan/Sand, soil, stone, bricks direct to building sites and grain.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 50 myl van Rustenburg-poskantoor (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Rustenburg Post Office (bus restriction).  
 Y (2) Steenkool (een 6-ton-vragmotor)/Coal (one 6-ton lorry).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Rustenburg-poskantoor (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Rustenburg Post Office (bus restriction).  
 X 3787/A. 325. Jacobus Wilhelmus Vercueil, Pietersburg. (Bykomende magtiging/Additional authority.) TAL 6564.  
 Bestaande magtiging/Existing authority.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Pietersburg Post Office (restricted).  
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Pietersburg-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Pietersburg Post Office.  
 Y (3) Padmaakmateriaal/Roadmaking material.  
 Z (3) Binne die Provincie Transvala/Within the Transvaal Province.  
 Y (4) Sand en stene direk na boupersele, klip, grond, gruis en gegruilde graniët/Sand and bricks, direct to building sites, stone, soil, gravel and gravelled granite.  
 Z (4) Binne die Landdrostdistrik Pietersburg/Within the Magisterial District of Pietersburg.  
 Bykomende magtiging/Additional authority.  
 Y (5) Mielie meal, veevoer, kragparaffien en kunsmis/Mealie meal, forage, power paraffin and fertilizers.  
 Z (5) Van Pietersburg na die plaas Ashmole Dales No. 60/From Pietersburg to the farm Ashmole Dales No. 60.  
 Y (6) Mielie meal en mynbenedigdhede/Mealie meal and mining requirements.  
 Z (6) Na Hooggenoeg No. 173>To Hooggenoeg No. 173.  
 Y (7) Mielie meal; dieselolie en mynbenedigdhede/Mealie meal, diesel oil and mining requirements.  
 Z (7) Na Driekant No. 1553>To Driekant No. 1553.  
 Y (8) Asbesvesel (een 7-ton-vragmotor)/Asbestos thread (one 7-ton lorry).  
 Z (8) (a) Vanaf Hooggenoeg No. 173 na Pietersburg/From Hooggenoeg No. 173 to Pietersburg.  
 (b) Vanaf Driekant No. 1553 na Pietersburg/From Driekant No. 1553 to Pietersburg.  
 X 1741/A. 316. Louis Cornelius de Lange, Pretoria. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y Vfy blanke huurmotorpassasiers/Five European taxi passengers.  
 Z Binne die Landdrostdistrik Pretoria/Within the Magisterial District of Pretoria.  
 X 877/A. 298. David Mosotsha Dzagana, Piesanghoek, Distrik/District of Zoutpansberg (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAJ 1896.  
 Y Vfy nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.  
 Z Binne die Landdrostdistrik Zoutpansberg/Within the Magisterial District of Zoutpansberg.  
 X 795/A. 217. Jacob Louis v. d. Heever, Lydenburg. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAE 1494.  
 Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Lydenburg-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Lydenburg Post Office (restricted).  
 X 7157/A. 323. Frates & Visagie, Boekenhoutskloofdrift No. 88, Distrik/District of Bronkhorstspruit. (Aansoek om bykomende voertuig met bykomende magtiging/Application for additional vehicle with additional authority.) TAW 3297.  
 Y (1) Vuurvaste kleiklip/Clay for fire-bricks.  
 Z (1) Van Boekenhoutskloofdrift No. 88 na Cullinan-stasie/From Boekenhoutskloofdrift No. 88 to Cullinan Station.  
 Y (2) Landboukalk (een vragmotor)/Agricultural lime (one lorry).  
 Z (2) Van die plaas Calais No. 956, Distrik Potgietersrus na Immerpan-stasie/From the farm Calais No. 956, District of Potgietersrus to Immerpan Station.

- X 9830/A. 329. W. J. Roux, Louw's Creek. (Bykomende magtiging/Additional authority.) Voertuig/Vehicle: TAA 3898.  
Bestaande magtiging/Existing authority.  
Y (1) Papajas, piclesangs, veselperskes, liefjes, vars groenbone en vars-ertjies/Paw-paws, bananas, mangoes, litchis, fresh beans and fresh peas.  
Z (1) Van Louw's Creek na Pretoria en Randse Markte/From Louw's Creek to Pretoria and Reef Markets.
- Y (2) Goedere, alle soorte (een 6-ton-vragmotor)/Goods, all classes (one 6-ton lorry).  
Z (2) Binne 'n omstreke van 20 myl van Louw's Creek (beperk)/Within a radius of 20 miles from Louw's Creek (restricted).  
X 9830/A. 329. W. J. Roux, Louw's Creek. (Bykomende voertuig met nuwe magtiging/Additional vehicle with new authority.) TAA 1276.  
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
Z (1) Binne 'n omstreke van 20 myl van Louw's Creek (beperk)/Within a radius of 20 miles from Louw's Creek (restricted).  
Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).  
Z (2) Binne die Provinisie Transvala/Wthin the Transvaal Province.  
Y (3) Huistrekke (pro forma) (een 7-ton-vragmotor)/Household removals (pro forma) (one 7-ton lorry).  
Z (3) Binne 'n omstreke van 150 myl van Louw's Creek/Within a radius of 150 miles from Louw's Creek.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui:

Personne wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

ALLDAYS Skut, Distrik Soutpansberg, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Os, Afrikaner, 4 jaar, rooi.

BRITS Munisipale Skut, op 16 Julie 1960, om 10 v.m.—1 Muil, reun, 12 jaar, donkerbruin; 1 muil, merrie, 8 jaar, donkerbruin.

EENDRACHT Munisipale Skut, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Perd, reun, 4 jaar, swart-blou; 1 os, 4 jaar, regteroer slip, halfmaantjie van agter.

KLIPKUIL Skut, Distrik Wolmaransstad, op 3 Augustus 1960, om 11 v.m.—1 Koei, gemeng, 3 jaar, rooi; 1 bulkalf, gemeng, 6 maande, bruin.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Muil, reun, 10 jaar; 1 koei, gemeng, 11 jaar, rooi, linkeroor winkelhaak.

MIDDELBURG Munisipale Skut, op 15 Julie 1960, om 3 nm.—1 Koei, Fries, 6 jaar, swartbont, regteroer swaelstert, linkeroor stomp.

ORKNEY Munisipale Skut, op 15 Julie 1960, om 10 v.m.—1 Vers, 3 jaar, swart, albei ore swaelstert, gebrand VO op regteroer; 1 vers, 3 jaar, bruin, linkeroor swaelstert, regteroer slip, gebrand VO op regteroer.

PALMIETFONTEIN Skut, Distrik Pietersburg, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Koei, 7 jaar, rooi, brandmerk 90d, linkerheup gebreklik.

PATATAVLEI Skut, Distrik Waterberg, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Koei, 9 jaar, rooi; 1 vers, 4 jaar, rooi; 1 vers, 3 jaar, rooi.

RIETFONTEIN Skut, Distrik Swartruggens, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Os, gewone, 5 jaar, rooi, gebrand RM3, albei ore swaelstert en halfmaantje van agter; 1 os, gewone, 6 jaar, rooi, gebrand RM3, linkeroor swaelstert; 1 vers, gewone, 3 jaar, geel, regteroer stomp en halfmaan van agter.

RIETGAT Skut, Distrik Marico, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Perd, merrie, 9 jaar.

VYFHOEK Skut, Distrik Potchefstroom, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Os, 9 jaar, swart, regteroer halfmaantjie van voor en stomp, linkeroor slip; 1 muil, reun, 8 jaar, swart.

WELVERDIEND Skut, Distrik Warmbad, op 27 Julie 1960, om 11 v.m.—1 Os, 8 jaar, rooi, regteroer stomp, linkeroor swaelstert; 1 vers, swart, 3 jaar, linkeroor winkelhaak; 1 os, rooi, 4 jaar, linkeroor jukskei, gebrand RSR; 1 os, rooi, 3 jaar.

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

ALLDAYS Pound, District Soutpansberg, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, Afrikaner, 4 years, red.

BRITS Municipal-Pound, on 16th July, 1960, at 10 a.m.—1 Mule, gelding, 12 years, dark-brown; 1 mule, mare, 8 years, dark-brown;

EENDRACHT Municipal Pound, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, 4 years, black-blue; 1 ox, 4 years, right ear slit, half-moon behind.

KLIPKUIL Pound, District Wolmaransstad, on 3rd August, 1960, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 5 years, red; 1 bullock, mixed, 6 months, brown.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Mule, gelding, 10 years; 1 cow, mixed, 11 years, red, left ear square.

MIDDELBURG Municipal Pound, on 13th July, 1960, at 3 p.m.—1 Cow, Friesland, black and white, right ear swallowtail, left ear crooked.

ORKNEY Municipal Pound, on 15th July, 1960, at 10 a.m.—1 Heifer, 3 years, black, both ears swallowtail, branded VO on right buttock; 1 heifer, 3 years, brown, left ear swallowtail, right ear slip, branded VO on right buttock.

PALMIETFONTEIN Pound, District Pietersburg, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Cow, 7 years, red, branded 90d, left hip crippled.

PATATAVLEI Pound, District Waterberg, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Cow, 9 years, red; 1 heifer, 4 years, red; 1 heifer, 3 years, red.

RIETFONTEIN Pound, District Swartruggens, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, ordinary, 5 years, red, branded RM3, both ears swallowtail and half-moon behind; 1 ox, ordinary, 6 years, red, branded RM3, left ear swallowtail; 1 heifer, ordinary, 3 years, yellow, right ear crooked and half-moon behind.

RIETGAT Pound, District Marico, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Horse, mare, 9 years.

VYFHOEK Pound, District Potchefstroom, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, 9 years, black, right ear half-moon in front and crooked, left ear slit, 1 mule, gelding, 5 years, black.

WELVERDIEND Pound, District Warmbaths, on 27th July, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, 8 years, red, right ear crooked, left ear swallowtail; 1 heifer, black, 3 years, left ear square; 1 ox, red, 4 years, left ear jukskei, branded RSR; 1 ox, red, 3 years.

## GESONDHEIDS-KOMITEE VAN TRICHRADT.

### EJENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belasting op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die jurisdiksiebergebied van die Gesondheidskomitee van Trichardt, soos dit op die waarderingslys voorkom, deur genoemde Komitee, in terme van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansi, 1933, opgelê is vir die jaar eindende 30 Junie 1961, naamlik:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (b) 'n addisionele belasting van vier pennies (4d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

Die bovenoemde belasting is nou verskuldig en moet betaal word voor of op 31 Januarie 1961.

M. J. VAN DER MERWE,  
Sekretaris.  
Trichardt, 4 Julie 1960.

## HEALTH COMMITTEE OF TRICHRADT.

### ASSESSMENT RATE, 1960/61.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the area of jurisdiction of the Trichardt Health Committee as appearing on the valuation roll, have been imposed by the said Committee in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the year ending 30th June, 1961, viz.:

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (b) an additional rate of four pennies (4d.) in the pound (£1) on the site-value of land.

The above rates are now due and must be paid on or before the 31st January, 1961.

M. J. VAN DER MERWE,  
Secretary.

Trichardt, 4th July, 1960. 364—6

## MUNISIPALITEIT RANDBURG.

### DREINERINGSVERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Randburg voornemens is om sy Drenieringsverordeninge, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 668 van 18 September 1957, te wysig deur die toevoeging daarvan van 'n Bylae van Tariewe vir die gebruik van riele of rioolwerke.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insaai by die Kantoor van die Stadsklerk, Munisipale Kantore, Randburg, vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

G. LE ROUX,  
Stadsklerk/Treasurer.  
Munisipale Kantore,  
Posbus 3, Randburg.  
(Kennisgewing No. 18/1960.)

## MUNICIPALITY OF RANDBURG.

### DRAINAGE BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Randburg proposes to amend its Drainage By-laws, published under Administrator's Notice No. 668, dated the 18th September, 1957, by the addition of a Schedule of Charges for the use of drains, sewers or sewerage works.

Copies of the proposed amendment will be open for public inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of twenty-one (21) days from date of publication of this notice.

G. LE ROUX,  
Town Clerk/Treasurer,  
Municipal Offices,  
P.O. Box 3, Randburg.  
(Notice No. 18/1960.)

355—6

## GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

## WAARDERINGSHOWE VIR VERSKEIE PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEES.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van artikel *dertien* (8) van die Plaaslike Bestuur Belastingsordonansie No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die eerste sittings van die Waarderingshowe wat aangestel is om die Waarderingslyste, saamgestel vir die gebiede van die ondergenoemde Plaaslike Gebiedskomitees, asook enige besware teen inskrywings in genoemde lyste, in oorweging te neem, gehou sal word op die plekke en tye soos hieronder aangedui word:—

## Plaaslike Gebiedskomitee.

	Plek van Sitting.	Datum en Tyd.
Sundra.....	Plaaslike kantoor, Hoewe No. 92, Springs Landbouhoewes.....	26 Julie 1960 om 10.30 v.m.
Eloff.....	Plaaslike kantoor, Eloff.....	26 Julie 1960 om 11.00 v.m.
Oos-Pretoria.....	Raadsaal, Hoofkantoorgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria.....	28 Julie 1960 om 10 v.m.
Schoemansville.....	Huis van mnr. H. Potgieter, Erf No. 63, Scottstraat, Schoemansville	28 Julie 1960 om 11.30 v.m.

Pretoria,

No. 95/1960.

P. PRETORIUS,

Klerk van die Waardasiehof.

## PERI-URBAN AREAS' HEALTH BOARD.

## VALUATION COURTS FOR VARIOUS LOCAL AREA COMMITTEES.

Notice is hereby given, in terms of section *thirteen* (8) of the Local Government Ordinance No. 20 of 1933, as amended, that the first sittings of the Valuation Courts appointed to consider the Valuation Rolls for the Local Area Committee Areas mentioned hereunder, and any objections to entries in the said Rolls, will be held at the places and on the dates and times indicated hereunder:—

## Local Area Committee.

	Venue.	Date and Time.
Sundra.....	Local Office, Holding No. 92, Springs Agricultural Holdings.....	26th July, 1960 at 10.30 a.m.
Eloff.....	Local Office, Eloff.....	26th July, 1960 at 11.00 a.m.
Eastern Pretoria.....	Board Room, Head Office Building, 320 Bosman Street, Pretoria.....	28th July, 1960 at 10 a.m.
Schoemansville.....	Dwelling of Mr. H. Potgieter, Erf No. 63, Scott Street, Schoemansville	28th July, 1960 at 11.30 a.m.

Pretoria,

No. 95/1960.

P. PRETORIUS,

Clerk of the Valuation Courts.

## MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.

## KENNISGEWING NO. 12 VAN 1960.

## WAARDEBELASTING, 1960/61.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike Bestuur Belastingordonansie, No. 20 van 1933, dat die Stadsraad die volgende belastings gehef het vir die jaar eindende 30 Junie 1961, en dit sal verskuldig en betaalbaar wees op 1 Julie 1960, maar betaling sal tregelaat word tot en met 31 Oktober 1960. Rente teen 7 persent per jaar sal bereken word op alle sulke bedrae wat na 31 Oktober 1960 nog nie betaal is nie:—

- (1) 'n Oorspronklike belasting van 1d. in die £1 op liggingswaarde van grond;
- (2) 'n bykomstige belasting van 6d. in die £1 op liggingswaarde van grond;
- (3) 'n belasting van 1d. in die £1 op waarde van verbeterings.

Geregtelike stappe sal geneem word vir die vordering van alle bedrae wat nie op betaaldatum betaal is nie.

J. VAN RENSBURG,  
Stadsklerk.

Potgietersrus, 28 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUS.

## NOTICE NO. 12 OF 1960.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, that the Town Council has levied the following rates for the year ending 30th June, 1961, which will be due and payable on 1st July, 1960, but payment will be allowed up to and including 31st October, 1960. Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all amounts unpaid after 31st October, 1960:—

- (1) An original rate of 1d. in the £1 on site value;
- (2) an additional rate of 6d. in the £1 on site value;
- (3) a rate of 1d. in the £1 on the value of improvements.

Legal proceedings will be instituted for the recovery of all such amounts not paid on due date.

J. VAN RENSBURG,  
Town Clerk.

Potgietersrus, 28th June, 1960. . 359—6

## STADSRAAD VAN ZEERUST.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Zeerust van voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig:—

- (1) Slaghuisbywette.
- (2) Verordeninge insake die Licensiering van en die Hou van toesig oor die Regulerung van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe.
- (3) Biblioteekverordeninge.
- (4) Elektrisiteits Lewering Bywette.

Afskrifte van die wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan gedurende gewone kantoorure in die kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

P. JOHAN VENTER,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Zeerust, 30 Junie 1960.  
(Kennisgewings Nos. B/186, B/197, B/191,  
E/29-20/1960.)

## TOWN COUNCIL OF ZEERUST.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Zeerust proposes to amend the following By-laws:—

- (1) Abattoir By-laws.
- (2) By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Business, Trades and Occupations.
- (3) Library By-laws.
- (4) Electricity Supply By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection during normal office hours at the office of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

P. JOHAN VENTER,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Zeerust, 30th June, 1960.  
(Notices Nos. B/186, B/197, B/191, E/29-  
20/1960.)

## STAD GERMISTON.

## VOORGENOME WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE.

Kragtens die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hierby ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston voornemens is om Hoofstuk 8, Artikel 156—betreffende die bering en verkoop van voedsel, en Artikels 351, 353, 364—betreffende melkerye, melkwinkels, melkleveransiers en koestalle, van die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge te wysig.

Die voorgestelde wysigings lê gedurende gewone kantoorure op kantoor van die ondergetekende ter openbare insae.

Enigiemand wat begerig is om beswaar aan te teken teen die voorgestelde wysigings, moet sodanige beswaar binne 'n tydperk van een-en-twintig dae van die publikasiedatum hiervan in die *Provinsiale Koerant* by die ondergetekende indien.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantore,  
Germiston, Junie 1960.  
(No. 129/60.)

## CITY COUNCIL OF GERMISTON.

## PROPOSED AMENDMENT TO PUBLIC HEALTH BY-LAWS.

In terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, it is hereby notified for general information that the City Council of Germiston proposes to amend Chapter 8, Section 156—relating to the storage and sale of foods, and Sections 351, 353, 364—relating to dairies, milk-shops, purveyors of milk and cowsheds—of the Uniform Public Health By-laws.

The proposed amendments may be inspected at the office of the undersigned during normal office hours.

Any person desirous of objecting to the proposed amendments, must lodge such objection, in writing, with the undersigned within a period of 21 days from the date of publication hereof in the *Provincial Gazette*.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, June, 1960.  
(No. 129/60.)

## MUNISIPALITEIT MIDDELBURG, TVL.

## EIENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die onderstaande belastings op die waarde van belasbare eiendomme binne die Municipale gebied van Middelburg, deur die Raad gehef is ten opsigte van die boekjaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (b) 'n bykomende belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (c) onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur 'n verdere bykomstige belasting van twee pennies (2d.) in die pond (£1) op liggingswaarde van grond; en
- (d) 'n belasting van 'n kwartpennie (½d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings.

Een helfte van bogenoemde belasting is verskuldig en betaalbaar op 1 Julie 1960, en die orige helfte op 1 Januarie 1961. Rente teen 7 persent per jaar sal betaalbaar wees op alle verskuldigde bedrae wat op 1 Oktober 1960 en 1 April 1961 onbetaal is en gecgtelike stappe kan sonder meer teen enige wanbetalers gedoen word.

J. B. H. RABIE.  
Stadsklerk.

Middelburg, Tvl., 1 Julie 1960.  
(No. 21/1960.)

MUNICIPALITY OF  
MIDDELBURG, TVL.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following rates have been imposed on all rateable properties within the Municipal Area of Middelburg, for the financial year 1st July, 1960, to 30th June, 1961:—

- (a) An orginal rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (b) an additional rate of six pennies (6d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (c) subject to the approval of the Administrator a further additional rate of two pennies (2d.) in the pound (£1) on the site value of land; and
- (d) a rate of one farthing (½d.) in the pound (£1) on the value of improvements

One half of the above rates becomes due and payable on the 1st July, 1960, and the remaining half on the 1st January, 1961. Interest at 7 per cent per annum will be payable on all amounts which have become due but are unpaid on the 1st October, 1960, and 1st April, 1961, and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

J. B. H. RABIE,  
Town Clerk.

Middelburg, Tvl., 1st July, 1960.  
(No. 21/1960.)

369—6

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

## VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad besluit het om die volgende verordeninge te wysig:—

(a) *Damverordeninge.*

Deur die invoeging van die volgende elektrisiteitsstarief:—

Elektrisiteitsvoorsiening aan huise, rondawels en hütte by die Dam, toegerus met slotmeters, d.i. vooruitbetaling (krediet) meters: 1s. vir 6 eenhede of minder.

(b) *Huurmotorverordeninge.*

'n Huurmotoreienaar sal sy plek inneem op die huurmotorstaanplek wat aan hom toegeken is, en sal nie sy huurmotor(s) van een huurmotorstaanplek na 'n ander verwyder sonder die voorafgaande goedkeuring van die Raad nie.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Raad se Kantoor vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

S. JACKSON.  
Stadsklerk.

Municipal Kantore,  
Posbus 123, Potchefstroom.  
(Kennisgewing No. 46 van Jul'e 1960.)

TOWN COUNCIL OF  
POTCHEFSTROOM.

## BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance of 1939, that it is the intention of the Council to amend the following by-laws:—

(a) *Lakeside By-laws.*

By the insertion of the following electricity tariff:—

Electricity supply to cottages, rondavels and huts at the Lakeside, equipped with slot meters, i.e. pre-payment (credit) meters: 1s. for 6 units or less.

(b) *Taxi Cab By-laws.*

A taxi owner shall take up his position on the taxi-rank allotted to him and shall not move his car/cars from one taxi-rank to another without Council's prior permission.

Copies of these amendments lie for inspection at the Office of the Council for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

S. JACKSON.  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 123, Potchefstroom.  
(Notice No. 46 of July, 1960.)

370—6

## MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

## PARKEERMETERSVERORDENINGE.

Neem asseblief kennis, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Raad voornemens is om, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 163 van die Padverkeersordonnansie, 1957, verordeninge te maak vir die installering, regulering, toesig oor, die onderhoud en beheer van parkeermeters in sekere strate in Krugersdorp en parkeerplekke waar sulke meters geïnstalleer is.

Dic voorgestelde verordeninge sal gedurende kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie hiervan vir inspeksie by die kantoor van die ondergetekende ter insae wees.

A. VAN A. LOMBARD,  
Stadsklerk.

29 Junie 1960.

(Kennisgewing No. 73 van 1960.)

## MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

## PARKING METER BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Council intends to make by-laws in terms of Section 163 of the Road Traffic Ordinance, 1957, for the installation, regulation, supervision, maintenance and control of parking meters in certain streets in Krugersdorp and parking places at which such meters are installed.

The proposed by-laws will be open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from the date of publication hereof.

A. VAN A. LOMBARD,  
Town Clerk.

29th June, 1960.

(Notice No. 73 of 1960.)

368—6

STADSRAAD VAN HEIDELBERG,  
TRANSVAAL.

## KENNISGEWING NO. 34 VAN 1960.

## WAARDERINGSBELASTING, 1960/61.

Kennisgewing word hiermee gegee dat die volgende waarderingsbelasting opgelê is vir die boekjaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, op die waarde van alle belasbare eiendomme binne hierdie Municipaleiteit, soos vervat in die waarderingslys, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (b) 'n bykomstige belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (c) onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, 'n verdere bykomstige belasting van vyf pennies (5d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (d) 'n belasting van 'n halfpennie (½d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings.

Die helfte van bogemelde belasting is betaalbaar op die 1ste dag van Oktober 1960, en die ander helfte op die 1ste dag van April 1961.

In enige geval waar die belasting hierby opgelê nie op bovermelde datums betaal is nie, word rente teen sewe persent (7%) per jaar in rekening gebring en wetlike stappe kan sonder meer teen wanbetalers ingestel word.

Op Las.

P. DE LA REIJ PRINSLOO,  
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,  
Heidelberg, Transvaal, 28 Junie 1960.

TOWN COUNCIL OF HEIDELBERG,  
TRANSVAAL.

## NOTICE NO. 34 OF 1960.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given that the following assessment rates have been levied for the financial year 1st July, 1960, to the 30th June, 1961, on the value of all rateable property within this Municipality, as appearing on the valuation rolls, in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, viz.:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of the land;
- (b) an additional rate of sixpence (6d.) in the pound (£1) on the site value of the land;
- (c) subject to the approval of the Administrator, a further additional rate of five pence (5d.) in the pound (£1) on the site value of the land;
- (d) a rate of half-penny (½d.) in the pound (£1) on the value of improvements.

One half of the above rates shall become due and payable on the 1st day of October, 1960, and the other half on the 1st day of April, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the above dates, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum and summary legal proceedings may be instituted against defaulters.

By Order.

P. DE LA REIJ PRINSLOO,  
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,  
Heidelberg, Transvaal, 28th June, 1960.

366—6

## STADSRAAD VAN BRAKPAN.

## KENNISGEWING VAN BELASTING.

Hiermee word bekendgemaak dat die Stadsraad van Brakpan die ondervermelde belasting op waarde van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit in die waardasielyst voorkom, ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, gehef het vir die boekjaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) per pond (£1) op die terreinwaarde van belasbare grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die waardasielyst voorkom;
- (b) 'n addisionele belasting van sewe pennies (7d.) per pond (£1) op die terreinwaarde van belasbare grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die waardasielyst voorkom, kragtens Artikel 18 (3) en 18 (5); en, ingevolge die bepalings van Artikel 21 van gesegde Belastingordonnansie op die waarde van verbeterings geleë op grond (*uitgesonderd grond in 'n wetlike gestigte dorp*) besit kragtens mynbrieft sowel as op die terreinwaarde van sodanige grond wat vir woon-doeleindes of vir doeleindes wat nie op mynontgunning betrekking het nie, gebruik word deur persone of Maatskappye wat in mynontgunning betrokke is, hetso sôdane persone of Maatskappye die Mynbriehouers is, aldus nie;
- (c) 'n ekstra addisionele belasting van nege pennies (9d.) per pond (£1) op die terreinwaarde van grond ooreenkomsdig die waardasielyst, of belang in grond wat in besit is van elektrisiteitsondernemings.

Voormalde belasting is verskuldig en betaalbaar—

- (i) ten aansien van een helfte daarvan op 15 Augustus 1960, en rente op enige onbetaalde gedeelte daarvan was aan teen 7% (sewe per centum) per jaar, vanaf 1 September 1960; en
- (ii) ten aansien van die orige helfte daarvan op 1 Januarie 1961 en rente was aan op enige onbetaalde gedeelte daarvan teen 7% (sewe per centum) per jaar vanaf 1 April 1961.

W. P. DORMEHL,  
Stadsklerk.

6 Julie 1960.

(Kennisgewing No. 31.)

## TOWN COUNCIL OF BRAKPAN.

## NOTICE OF RATES.

Notice is hereby given that the Town Council of Brakpan has imposed the following rates on the value of rateable property within the Municipality as appearing on the valuation roll, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the financial year 1st July, 1960, to 30th June, 1961:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of the land within the Municipality as appearing on the valuation roll;
- (b) an additional rate of seven pence (7d.) in the pound (£1) on the site value of the land within the Municipality as appearing on the valuation roll, in terms of Section 18 (3) and 18 (5); and in terms of the provisions of Section 21 of the said Ordinance, on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township) as well as upon the site value of such land, where such land is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations by persons or Companies engaged in mining operations, whether such persons or Companies are the Holders of the mining title or not;

(c) an extra additional rate of nine pence (9d.) in the pound (£1) upon the site value of land or interest in land held by any power undertaking as appearing on the valuation roll.

The said rate shall become due and payable—

- (i) in respect of one-half thereof on 15th August, 1960, and interest will accrue at 7% (seven per centum) per annum on any unpaid balance thereof as from 1st September, 1960; and
- (ii) in respect of the remaining half on 1st January, 1961, and interest at 7% (seven per centum) per annum will accrue on any unpaid balance thereof as from the 1st April, 1961.

W. P. DORMEHL,  
Town Clerk,

6th July, 1960.

(Notice No. 31.) 349—6

## DORPSRAAD VAN WAKKERSTROOM.

## EIENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat onderstaande belastings op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipale gebied volgens die waardelijks, vir die twaalf maande 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, deur die Dorpsraad gehef is, naamlik:—

- (1) (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op terreinwaarde van grond; en
- (b) 'n addisionele belasting van vyf pennies (5d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond.

- (2) 'n Belasting van twee en 'n halfpennie (2½d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings.

Die genoemde belasting is verskuldig en betaalbaar op 1 Julie 1960, maar betaling sal toegelaat word, wat betref die eerste helfte op 30 September 1960, en die orige helfte op 31 Maart 1961.

Renie teen 'n koers van sewe persent (7%) per jaar sal op alle agterstallige belastings betaalbaar wees.

O. J. EKSTEEN,  
Stadsklerk.

Wakkerstroom, 28 Junie 1960.

(Kennisgewing No. 6 van 1960.)

VILLAGE COUNCIL OF  
WAKKERSTROOM.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following rates of value of rateable property within the Municipality, as appearing in the valuation roll, have been imposed by the Village Council for the twelve months from 1st July, 1960, to the 30th June, 1961, namely:—

- (1) (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on site value of land; and
- (b) an addition rate of five pence (5d.) in the pound (£1) on site value of land.

- (2) A rate of two and a halfpenny (2½d.) in the pound (£1) on the value of improvements.

The said rates are due and payable on the 1st July, 1960, but payment will be allowed as to the first half on the 30th September, 1960, and the remaining half on the 31st March, 1960.

Interest at a rate of seven per cent (7%) per annum will be payable on all arrear rates.

O. J. EKSTEEN,  
Town Clerk.

Wakkerstroom, 28th June, 1960.

(Notice No. 6 of 1960.) 375—6

## DORPSRAAD VAN BALFOUR.

## KENNISGEWING NO. 12 VAN 1960.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die bepalings van Artikel 97 van Ordonnansie No. 17 van 1939, dat die Dorpsraad van Balfour van voorneme is om die volgende verordeninge te maak:

## AMBULANS VERORDENINGE.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae, vanaf datum hiervan, gedurende gewone kantoorure van die ondergetekende, ter insae lê.

Besware teen die voorgestelde verordening moet binne 21 dae vanaf datum hiervan skriftelik by die ondergetekende ingediend word.

M. J. STRYDOM,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,

Balfour, Tvl., 24 Junie 1960.

## BALFOUR VILLAGE COUNCIL.

## NOTICE NO. 12 OF 1960.

Notice is hereby given, in terms of Section 97 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Village Council of Balfour proposes to make the following by-law:—

## AMBULANCE BY-LAWS.

Copies of the proposed amendments will be open for inspection at the office of the undersigned, during normal office hours of the undersigned, for a period of 21 days from date hereof.

M. J. STRYDOM,  
Town Clerk.

Municipal Offices,

Balfour, Tvl., 24th June, 1960. 351—6

## MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.

## WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGVERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad besluit het om die tarief vir die voorsiening van water aan verbruikers en die minimum maandelike heffing ten opsigte van huishoudelike verbruikers te verhoog.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings is vir insac beskikbaar in die kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure en enige besware teen die voorgestelde wysigings moet skriftelik by die ondergetekende ingediend word nie later nie dan Donderdag, die 28ste Julie 1960.

P. D. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,

Nelspruit, 1 Julie 1960.

(Kennisgewing No. 47/1960.)

## MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.

## AMENDMENT OF WATER-SUPPLY BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council intends to increase the charge for the supply of water to consumers and to increase the monthly minimum charge to domestic consumers.

Copies of the proposed amendments are available for inspection in the office of the undersigned during normal office hours and objections to the intention of the Council must be lodged in writing with the undersigned, not later than Thursday, the 28th July, 1960.

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,

Nelspruit, 1st July, 1960.

(Notice No. 47/1960.) 385—6

## MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belastings op alle belasbare eiendome binne die Munisipaliteit, soos aangeteeken op die waarderingslys, gehef is deur die Stadsraad van Nelspruit ten opsigte van die finansiële jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny in die pond op die grondwaarde van die eiendom;
- (b) 'n addisionele belasting van vyf pennies in die pond op die grondwaarde van die eiendom;
- (c) 'n belasting van een en een-agste penny in die pond op die waarde van verbeterings.

Die bostaande belastings sal betaalbaar wees op die 8ste Augustus 1960.

Rente teen 7 persent per jaar sal bereken word op alle belastings nog uitstaande na 31 Oktober 1960, en geregtelike stappe mag geneem word na hierdie datum ten einde hierdie bedrae in te vorder.

P. D. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Nelspruit, 1 Julie 1960.  
(Kennisgewing No. 48/1960.)

## MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.

## ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the valuation of all rateable property within the Municipality as appearing on the valuation roll, have been imposed by the Town Council of Nelspruit for the financial year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, in terms of the Local Government Rating Ordinance, 1933:—

- (a) An original rate of one penny in the pound on the site value of the land;
- (b) an additional rate of five pence in the pound on the site value of land;
- (c) a rate of one and one-eighth pence in the pound on the value of improvements.

The above rates will become due and payable on the 8th August, 1960.

All rates remaining unpaid after the 31st October, 1960, will be subject to interest at the rate of 7 per cent per annum, and legal proceedings may be taken against defaulters.

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nelspruit, 1st July, 1960.  
(Notice No. 48/1960.) 386—6

## MUNISIPALITEIT ELSBURG.

## EIENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belasting op alle belasbare eiendom binne die gebied van jurisdiksie van die Munisipaliteit, soos aangeteeken in die waarderingslys, gehef is deur die Munisipaliteit Elsburg ten opsigte van die finansiële jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond;
- (b) 'n addisionele belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond;
- (c) 'n belasting van driekwart penny (3d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings.

Bogenoemde belasting het op 1 Julie 1960 verskuldig geword en is betaalbaar voor 31 Desember 1960.

P. VAN DER MERWE,  
Stadsklerk.

Elsburg, 1 Julie 1960.

## MUNICIPALITY OF ELSBURG.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given that the following rates on the valuation of all rateable property within the area of jurisdiction of the Council, have been imposed by the Municipality of Elsburg for the financial year, 1st July, 1960, to 30th June, 1961, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the valuation roll;
- (b) an additional rate of sixpence (6d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the valuation roll;
- (c) a rate of threequarter penny (1d.) in the pound (£1) on the value of improvements as appearing in the valuation roll.

The above rates became due on the 1st July, 1960, and is payable before the 31st December, 1960.

P. VAN DER MERWE,  
Town Clerk.  
Elsburg, 1st July, 1960. 365—6

## STADSRAAD VAN BRAKPAN.

## KENNISGEWING VAN SPESIALE BELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, dat 'n spesiale belasting van 44·642 pennies in die pond (£1), versprei oor 'n tydperk van vyf jaar, vanaf 1 Januarie 1957, deur die Stadsraad van Brakpan gehef word op die grondwaarde van eiendom ten opsigte van die Withok Landbouhoeves, soos dit voorkom in die waardaselys.

Die spesiale belasting is verskuldig en betaalbaar soos volg:—

Die agste 44·642 pennies in die pond (£1)—28 September 1960.

Die negende 44·642 pennies in die pond (£1)—29 Maart 1961.

Die tiende 44·642 pennies in die pond (£1)—27 September 1961.

Rente bereken teen 7% (sewe per centum) per jaar sal gehef word ten opsigte van enige bedrag wat nie op vervaldatum betaal is nie.

W. P. DORMEHL,  
Stadsklerk.  
6 Julie 1960.  
(Kennisgewing No. 30.)

## TOWN COUNCIL OF BRAKPAN.

## NOTICE OF SPECIAL RATE.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, that a special rate of 44·642 pennies in the pound (£1), spread over a period of five years, commencing from the 1st day of January, 1957, has been imposed by the Town Council of Brakpan on the site value of land in respect of the Withok Agricultural Smallholdings, as appearing in the valuation roll.

The special rate shall become due and payable as follows:—

The eighth 44·642 pennies in the pound (£1)—25 September, 1960.

The ninth 44·642 pennies in the pound (£1)—29 March, 1961.

The tenth 44·642 pennies in the pound (£1)—27 September, 1961.

Interest at the rate of 7% (seven per centum) per annum will be charged in respect of any amount not paid on due date.

W. P. DORMEHL,  
Town Clerk.

6th July, 1960.  
(Notice No. 30.)

## MUNISIPALITEIT KEMPTONPARK.

## EIENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kenn's word hiermee gegee dat die volgende eiendomsbelasting op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied van Kemptonpark, soos aangedui op die waarderingslys vir die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, deur die Stadsraad van Kemptonpark gehef is, ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewys:—

(a) 'n Oorspronklike belasting van 1d. (een penny) in die £1 (pond) op die ligingswaarde van grond;

(b) 'n bykomende belasting van 6d. (ses pennies) in die £1 (pond) op die ligingswaarde van grond; en

(c) onderhewig aan die goedkeuring van Sy Edele die Administrateur van Transvaal, 'n ekstra bykomende belasting van 1d. (een penny) in die £1 (pond) op die ligingswaarde van grond.

Die voormalde belastings is verskuldig op 1 Julie 1960, maar is as volg betaalbaar:—

Een helfte op 31 Oktober 1960, en die ander helfte op 31 Maart 1961.

Indien die belasting wat hierby gehef word, nie op die betaaldatums betaal is nie, sal daar rente teen 6% (ses persent) per jaar gehef word en sal daar ook geregtelike stappe ingestel word teen wanbetalers. Belastingbetalers wat nie rekening ontvag nie, word versoek om in verbanding te tree met die Stadstesourier, aangesien die nieontvangs van 'n rekening niemand vrywaar van die verantwoordelikheid vir betaling van sodanige belasting nie.

Op Las.

P. A. VAN SCHALKWYK,  
Waarnemende Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,  
Kemptonpark, 7 Julie 1960.  
(No. 3/1960.)

## MUNICIPALITY OF KEMPTON PARK.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipality, as appearing on the valuation roll, have, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, been imposed by the Town Council of Kempton Park for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961:—

(a) An original rate of 1d. (one penny) in the £1 (pound) on the site value of land;

(b) an additional rate of 6d. (six pennies) in the £1 (pound) on the site value of land; and

(c) subject to the approval of His Honour the Administrator, an extra additional rate of 1d. (one penny) in the £1 (pound) on the site value of land.

The rates hereby imposed become due on the 1st July, 1960, but will be payable as follows:—

As to one half on 31st October, 1960, and the remaining half on 31st March, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the dates on which it became payable, interest will be charged at the rate of 6% (six per cent) per annum, and legal proceedings for the recovery thereof will then also be instituted against such defaulters. Ratepayers who do not receive accounts for the rates referred to above, are advised to notify the Town Treasurer, as the non-receipt of accounts will not relieve them of liability for payment of such rates.

By Order.

P. A. VAN SCHALKWYK,  
Acting Town Clerk.

Office of the Town Clerk;  
Kempton Park, 7th July, 1960.  
(No. 3/1960.)

384—6

## STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

## KENNISGEWING VAN EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Stadsraad van Klerksdorp, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, die volgende belastings op die waardes, volgens die waarderingslys van belasbare eiendomme binne die Municipale gebied, gehef het vir die finansiële jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, t.w.v.:

- (1) Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond volgens inskrywings in die waarderingslys;
- (2) 'n addisionele belasting van vyf en 'n driekwart pennie (5½d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond volgens inskrywings in die waarderingslys;
- (3) 'n belasting van 'n halfpennie (½d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings volgens inskrywings in die waarderingslys.

Een helfte van die bedrag van bogemelde belasting is verskuldig en betaalbaar op 31 Oktober 1960 en die ander helfte op 31 Maart 1961.

In enige geval waar die belasting hierby opgelê, nie op vervaldatum betaal is nie, word rente teen 7 persent per jaar in rekening gebring en wetlike stappe kan sonder enige kenisgewing van vordering teen wanbetalers geneem word.

A. F. KOCK,  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Klerksdorp, 24 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 45/60.)

## TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

## NOTICE OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipal Area, as appearing in the valuation roll, have been imposed by the Town Council of Klerksdorp, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the financial year 1st July, 1960, to 30 June, 1961, viz.:—

- (1) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the valuation roll;
- (2) an additional rate of five and three-quarter penny (5½d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the valuation roll;
- (3) a rate of one halfpenny (½d.) in the pound (£1) on the value of improvements as appearing in the valuation roll.

The above rates shall become due and payable as to one half of the amount on the 31st October, 1960, and as to the remaining half on the 31st March, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of 7 per cent per annum and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

A. F. KOCK,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Klerksdorp, 24th June, 1960.  
(Notice No. 45/60.)

358—6

## STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

## TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYSTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat tussentydse waarderingslyste vir die tydperk 1 April 1959 tot 31 Maart 1960, vervattende waardasies van sekere belasbare eiendom binne die Municipaleiteit van Klerksdorp, ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, opgestel is en dat dit by die Municipale Kantore (Belastingsaal) ter insae van die publiek lê gedurende kantoorure.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om die Stadsklerk voor 10 v.m. op Maandag, 8 Augustus 1960, op die vorm wat in die skedule van bogemelde Ordonnansie voorgeskryf is, skriftelik in kennis te stel van enige beswaar wat hulle in verband met die waardering van enige belasbare eiendom in bogemelde waarderingslyste mag hê, of ten opsigte van die weglatig daaruit van eiendom wat, na beweer word, belasbaar is, het sy dit aan die persoon wat beswaar maak of aan iemand ander behoort, of met betrekking tot enige fout, weglatig of verkeerde inskrywing.

Vorms van kennisgewing van beswaar kan op aansvraag by die Belastingsaal of Kamer No. 203, Municipale Kantore, verkry word.

Die aandag word gevëdig op die feit dat niemand daarop geregtig is om enige beswaar voor die Waarderingshof wat later saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy eers sodanige kennisgewing van beswaar soos hierbo genoem, ingedien het nie.

A. F. KOCK.  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Klerksdorp, 24 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 44/60.)

## TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

## INTERIM VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given that interim valuation rolls for the period 1st April, 1959, to 31st March, 1960, embodying valuations of certain rateable property within the Municipality of Klerksdorp, have been prepared in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and will lie for public inspection at the Municipal Offices (Rates Hall), during office hours.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the Schedule to the said Ordinance, not later than 10 a.m. on Monday, 8th August, 1960, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said valuation rolls or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription.

Forms of notice of objection may be obtained on application at the Rates Hall or Room No. 203, Municipal Offices.

Attention is directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

A. F. KOCK.  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Klerksdorp, 24th June, 1960.  
(Notice No. 44/60.)

357—6

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN SOEKMEKAAR

## EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Gesondheidskomitee van Soekmekaar die volgende belastings op alle belasbare eiendom, binne die gebied van die Gesondheidskomitee, soos aangeteken op die waarderingslys, gehef is deur die Gesondheidskomitee ten opsigte van die boekjaar eindende 30 Junie 1961, ooreenkomsdig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die grondwaarde van die eiendom;
- (b) 'n addisionele belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die grondwaarde van die eiendom.

Bogenoemde belasting is betaalbaar vanaf 1 Julie 1960 tot 31 Oktober 1960, sonder rente. Daarna sal daar rente van sewe persent (7%) per jaar gehef word.

E. ENGELBRECHT,  
Sekretariesse.

## HEALTH COMMITTEE OF SOEKMEKAAR.

## ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the Health Committee of Soekmekaar has, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 24 of 1933, imposed the following rates for the year ending 30th June, 1961, on all rateable property within the Committee's area:

- (a) One penny (1d.) in the pound (£1) original rate on site values;
- (b) six pennies (6d.) in the pound (£1) additional rate on site values.

The said rates are due and payable the 1st July, 1960, but payments will be allowed to the 31st October, 1960, without interest. Thereafter interest at the rate of seven per cent (7%) per annum will be payable on all arrear rates.

E. ENGELBRECHT,  
Secretary.  
380—6

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN LESLIE.

TUSSENTYDSE WAARDASIELYS,  
1960/61.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat bogenoemde lys nou voltooi is en ter insae lê in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure tot Maandag 8 Augustus 1960, om 3 nm.

Belanghebbende persone word opgeroep om voor of op genoemde datum skriftelik kennis te gee op die voorgeskrewe vorm van enige beswaar wat hulle het teen die waardering of teen weglatig uit die lys van eiendomme wat beweer word belasbaar te wees, en wat die eiendom is van die beswaarmaker of van 'n ander persoon, of teen 'n ander fout, onvolledige of verkeerde omstrywing. Niemand het die reg om beswaar voor die Waardasiehof te opper tensy hy vooraf sodanige beswaar soos voornoem, skriftelik ingedien het nie.

Kennisgewing geskied hiermee verder, ingevolge die bepalings van Artikel 13 van genoemde Ordonnansie, dat die eerste vergadering van die Waardasiehof gehou sal word op Dinsdag, die 16de Augustus 1960, om 10 v.m., ten einde beswaar ingedien teen die Waarderingslys te oorweeg.

G. J. VAN EEDEN,  
Sekretaris.  
Gesondheidskomitee Kantore,  
Leslie, 28 Junie 1960.

## HEALTH COMMITTEE OF LESLIE.

## INTERIM VALUATION ROLL, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above roll has now been completed and will lie open for inspection during office hours at the office of the undersigned until 3 p.m. on Monday, the 8th August, 1960.

Interested parties are hereby called upon to lodge with the undersigned on or before the above-mentioned date, in the prescribed form, notice of any objection they might have against any valuation of any rateable property, omission from the roll of property alleged to be rateable, or in respect of any other error, omission or misdescription.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall have first lodged, in writing, such notice of objection as aforesaid.

Notice is hereby further given, in terms of Section 13 of the said Ordinance, that the first meeting of the Valuation Court will be held on Tuesday, the 16th August, 1960, at 10 a.m., to consider objections lodged against the valuation roll.

G. J. VAN EEDEN,  
Secretary.  
Health Committee Offices,  
Leslie, 28th June, 1960.

391—6

## STADSRAAD VAN WESTONARIA.

## KENNISGEWING VAN BELASTING.

Hiermee word kennis gegee, ooreenkomsing die bepальings van Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingsordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Stadsraad van Westonaria, kragtens Artikel 18 van gemelde Ordonansie die volgende belastings vir die boekjaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961 gehef het:

- (i) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond geleë binne die Municipale gebied soos aangetoon in die waardasiels waarvan een halfpennie (½d.) daarvan op 1 Julie 1960 en die oorblywende een halfpennie (½d.) op 1 Januarie 1961 betaalbaar is;
- (ii) 'n bykomstige belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond geleë binne die Municipale gebied soos aangetoon in die waardasiels, waarvan een helfte op 1 Julie 1960 en die ander helfte op 1 Januarie 1961 betaalbaar is;
- (iii) onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, 'n verdere belasting van vier pennies (4d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond geleë binne die Municipale gebied soos aangetoon in die waardasiels, kragtens Artikel 18, sub-artikel (5) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingsordonansie, No. 20 van 1933, waarvan een helfte op 1 Julie 1960 en die ander helfte op 1 Januarie 1961 betaalbaar is.

In enige geval waar die belasting betaalbaar op 1 Julie 1960 nie voor of op 31 Oktober 1960 en waar die belasting betaalbaar op 1 Januarie 1961 nie voor of op 30 April 1961 betaal is nie, sal rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef word op sodanige agterstallige belastings vanaf genoemde 31 Oktober 1960 en 30 April 1961, onderskeidelik, en geregeltelike stappe gedoen word vir die verhaal daarvan.

W. HARDING,  
Waarnemende Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Westonaria, 30 Junie 1960.  
(No. 15/1960.)

## TOWN COUNCIL OF WESTONARIA.

## NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Town Council of Westonaria has, in terms of Section 18 of the said Ordinance, imposed the following rates for the financial year 1st July, 1960, to 30th June, 1961:

- (i) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing in the valuation roll, due and payable as to one halfpenny (½d.) thereof on the 1st July, 1960, and as to the remaining halfpenny (½d.) due and payable on the 1st January, 1961;
- (ii) an additional rate of sixpence (6d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing in the valuation roll, due and payable as to one-half on the 1st July, 1960, and as to the remaining half on the 1st January, 1961;
- (iii) subject to the approval of the Administrator an extra rate of fourpence (4d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality, in terms of Section 18, sub-section (5) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, due and payable as to one-half on the 1st July, 1960, and as to the remaining half on the 1st January, 1961.

In any case where the rate due and payable on the 1st July, 1960, is not paid by the 31st October, 1960, and where the rate due and payable on the 1st January, 1961, is not paid by the 30th April, 1961, interest will be charged at the rate of seven per centum (7%) per annum with effect from the aforesaid 31st October, 1960, and 30th April, 1961, respectively and legal proceedings taken for the recovery thereof.

W. HARDING,  
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,  
Westonaria, 30th June, 1960.

(No. 15/1960.) 382—6

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

## EIENDOMSBELASTING.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Potchefstroom die volgende eiendomsbelasting gehef het vir die 12 maande eindigende 30 Junie 1961:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op liggingswaarde van belasbare eiendom, soos dit in die waardasiels voorkom, waarvan die eerste helfte betaalbaar sal wees op 15 Augustus 1960, en die balans op 15 Februarie 1961;
- (b) 'n verdere belasting van vier en 'n kwart (4½d.) pennies in die pond (£1) op liggingswaarde en 'n halwe pennie (½d.) in die pond (£1) op belasbare verbeteringswaarde, soos dit in die waardasiels voorkom, waarvan een helfte betaalbaar, sal wees op 15 Augustus 1960 en die balans op 15 Februarie 1961;
- (c) rente teen 7 persent per jaar sal gehef word op alle belastings hierby opgele op die volgende basis:

Betaalbaar op 15 Augustus 1960,  
vanaf 31 Oktober 1960.

Betaalbaar op 15 Februarie 1961,  
vanaf 30 April 1961.

S. JACKSON,  
Stadsklerk.

(No. 48.)

## TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

## ASESSMENT RATES.

It is hereby notified for general information that the following assessment rates have been levied by the Town Council of Potchefstroom for the 12 months ending 30th June, 1961:

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site values of rateable properties as appearing in the valuation roll, which shall be due and payable as to the first half on the 15th August, 1960, and the remaining half on the 15th February, 1961;
- (b) an additional rate of four and a quarter pence (4½d.) in the pound (£1) on site values and a rate of a half-penny (½d.) in the pound (£1) on the value of rateable improvements, as appearing in the valuation roll, which shall be due and payable as to one half on the 15th August, 1960, and the balance on the 15th February, 1961;
- (c) interest at the rate of seven per cent (7%) per annum shall be charged on all rates hereby imposed on the following basis:

Payable on 15th August, 1960,  
from 31st October, 1960.

Payable on 15th February, 1961,  
from 30th April, 1961.

S. JACKSON,  
Town Clerk.

(No. 48.) 381—6

## MUNISIPALITEIT RANDFONTEIN.

## KENNISGEWING NO. 36 VAN 1960.

## REGULASIES, WYSIGINGS.

Ingevolge die bepaling van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Randfontein van voorneme is om die volgende regulasies te wysig:

Verordeninge betreffende Licensies en Beheer oor Besighede.

Die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die eerste publikasie hiervan, in die Departement van die Stadsklerk ter insae lê.

C. J. JOUBERT,  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Randfontein, 23 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF RANDFONTEIN.

## NOTICE NO. 36 OF 1960.

## REGULATIONS, AMENDMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Randfontein intends amending the following regulations:

By-laws relating to Licences and Business Control.

The proposed amendments will be open for inspection in the Town Clerk's Department for a period of 21 days as from the date of the first publication hereof.

C. J. JOUBERT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Randfontein, 23rd June, 1960.

354—6

## MUNISIPALITEIT BRONKHORST-SPRUIT.

## WAARDERINGSLYS, 1961/63.

Kennisgewing geskied hierby aan alle belanghebbende persone ingevolge Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, dat die Waarderingshof sy ondersoek van die waarderingslys voltooi het en deur die President van die Hof gesertifiseer is en dat dit vastgestel en bindend gemaak word op alle betrokke partye, wat nie voor 4 Augustus 1960 hulle besware teen die beslissing van die Waarderingshof skriftelik by die Plaaslike Landdrost ingedien het nie.

C. D. KLEIJNHANS,  
Klerk van die Hof.  
Municipale Kantore,  
Bronkhortspruit, 28 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF BRONKHORST-SPRUIT.

## VALUATION ROLL, 1961/63.

Notice to all persons interested are hereby given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, that the Valuation Court has completed its examination of the valuation roll and certified by the President of the Court. The same will become fixed and binding upon all parties concerned, who shall not have lodged their appeal from the decision of the Valuation Court before the 4th August, 1960, in writing, to the Local Magistrate.

C. D. KLEIJNHANS,  
Clerk of the Court.  
Municipal Offices,  
Bronkhortspruit, 28th June, 1960.

360—6

## DORPSRAAD VAN WAKKERSTROOM.

## VERHUUR VAN GROND.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaslike Bestuur, 1939, soos gewysig; dat die Dorpsraad van Wakkerstroom van voornemens is om, onderhewig aan die voorwaardes van die Raad se Plotuurooreenkoms en die goedkeuring van die Administrator, sekere gedeeltes van die dorpsgronde, wat grens aan die plote van die betrokke eenaars, aan die onderstaande ploteenaars te verhuur, tw.: —

N. T. Oosthuizen, ongeveer 35 morg, grensende aan Kamp F.

W. J. Outram, ongeveer 28 morg, grensende aan Plot No. 16.

R. J. v. d. Berg, ongeveer 51 morg, grensende aan Plot No. 14.

Mev. A. S. Steenkamp, ongeveer 31 morg, grensende aan Plot No. 2 (a).

P. J. v. d. Merwe, ongeveer 50 morg, grensende aan Plot No. 6 (a).

S. J. Delpot, ongeveer 70 morg, grensende aan Plot No. 3 (a).

In Afskrif van die Voorwaardes van Verhuur lê ter insae in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige besware teen die voorneme van die Dorpsraad, moet skriftelik aan die ondergetekende gerig word binne 'n tydperk van een maand vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing.

O. J. EKSTEEN,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Wakkerstroom.

(Kennisgewing No. 5 van 1960.)

VILLAGE COUNCIL OF  
WAKKERSTROOM.

## LEASE OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Wakkerstroom Village Council, subject to the Council's Plot Lease Contract and to the approval of the Administrator, intends leasing certain portions of town lands adjoining the plots of the undermentioned plot-owners: —

N. T. Oosthuizen, approximately 35 morgen, adjoining Camp F.

W. J. Outram, approximately 28 morgen, adjoining Plot No. 16.

R. J. v. d. Berg, approximately 51 morgen, adjoining Plot No. 14.

Mrs A. S. Steenkamp, approximately 31 morgen, adjoining Plot No. 2 (a).

P. J. van der Merwe, approximately 50 morgen, adjoining Plot No. 6 (a).

S. J. Delpot, approximately 70 morgen, adjoining Plot No. 3 (a).

A copy of the Conditions of Lease will be open for inspection at the office of the undersigned during office hours.

Any objections to the Council's intentions must be lodged, in writing, with the undersigned within one month from date of first publication hereof.

O. J. EKSTEEN,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Wakkerstroom.

(Notice No. 5 of 1960.)

323—22-29-6

## STAD GERMISTON.

## VERDELING VAN GROND.

Kennis word hierby gegee dat die Stadsraad van Germiston 'n aansoek om verdeling van die restant van Gedeelte 115 van die plaas Klippoortjie No. 110. Registrasie Afdeeling I.R., Distrik Germiston, by die Sekretaris, Dorperaad, Pretoria, ingedien het kragtens die bepalings van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957.

Kragtens Regulasie 4 van die regulasies uitgevaardig kragtens die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, word die houer of huurder van die mineralerechte of die houer van regte ingevalge 'n prospektekkontrak of notariële akte, indien hy wel beswaar wil indien, aangesé om dit by die Sekretaris, Dorperaad, Pretoria, binne 'n tydperk van twee maande na die datum hieronder in te dien.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Germiston, 29 Junie 1960.  
(119/60.)

## CITY COUNCIL OF GERMISTON.

## DIVISION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Division of Land Ordinance, 1957, that the City Council of Germiston has lodged an application for the division of the remaining extent of Portion 115 of the farm Klippoortje No. 110. Registration Division I.R., District Germiston, with the Secretary, Townships Board, Pretoria.

In terms of Regulation 4 framed under the Division of Land Ordinance, 1957, the holder or lessee of the mineral rights, or the holder of the rights under a prospecting contract or notarial deed, if he so wishes, is called upon to lodge an objection with the Secretary, Townships Board, Pretoria, within a period of two months from the date hereunder.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 29th June, 1960.  
(119/60.)

331—29-6-13

## STADSRAAD VAN LICHTENBURG.

WYSIGING VAN SEKERE  
VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevalge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Lichtenburg voornemens is om die volgende verordeninge te wysig: —

(a) Gesondheidsverordeninge ten opsigte van sanitêre en vullis verwyderings tariewe;

(b) verkeersverordeninge ten opsigte van roetes vir swaarvoertuie.

Afskrifte van die voorgenome wysigings sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf publikasie hiervan, by die Kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

G. F. DU TOIT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 7,  
Lichtenburg, 1 Julie 1960.

## TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

AMENDMENT OF CERTAIN  
BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Lichtenburg proposes to amend the following by-laws: —

(a) Public Health By-laws in respect of sanitary and refuse removal tariffs;

(b) traffic by-laws in respect of route for heavy traffic.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at the Office of the Town Clerk, during normal office hours, for a period of 21 days from the date of publication hereof.

G. F. DU TOIT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 7,  
Lichtenburg, 1 July, 1960.

388—6

## MUNISIPALITEIT KOSTER.

## KENNISGEWING NO. 10 VAN 1960.

## WAARDERINGSCHOF, 1960.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevalge die bepalings van Artikel 13 (8) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die eerste sittig van die Waarderingshof, om besware aan te hoor teen 'n tussentydse waarderingslys, waarna verwys is in Kennisgewing No. 7 van 1960, gehou sal word in die Raadsaal, Stadsaal, Koster, op Woensdag, 20 Julie 1960, om 10-uur vm.

P. W. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.  
Koster, 1 Julie 1960.

## MUNICIPALITY OF KOSTER.

## NOTICE NO. 10 OF 1960.

## VALUATION COURT, 1960.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 13 (8) of the Municipal Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the first sitting of the Valuation Court, to consider objections to an interim valuation roll, referred to in Notice No. 7 of 1960, will be held in the Council Chamber, Town Hall, Koster, on Wednesday, 20 July, 1960, at 10 a.m.

P. W. VAN DER WALT,  
Town Clerk.  
Koster, 1st July, 1960.

361—6

## MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.

KENNISGEWING VAN BELASTING,  
1960/61.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die volgende belastings op waarde van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit Pietersburg opgelê is kragtens die bepalings van die genoemde Ordonnansie vir die jaar eindigende 30 Junie 1961: —

1d. in die £1 oorspronklike belasting op die liggingswaarde van die grond.

7d. in die £1 addisionele belasting op die liggingswaarde van die grond.

Die belasting sal verskuldig en betaalbaar wees op 15 Augustus 1960. Rente teen 7 persent per jar sal op bedrae geëis word wat op 15 November 1960 nog nie betaal is nie en stappe vir invordering van agterstallige belastings sal geneem word.

J. A. BOTES,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Pietersburg, 29 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.

## NOTICE OF RATE, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following assessment rates on the rateable properties within the Municipality of Pietersburg, have been levied in accordance with the Ordinance for the year ending 30th June, 1961: —

1d. in the £1 original rate on the site valuation of ground.

7d. in the £1 additional rate on the site valuation of ground.

The rates are due and payable on 15th August, 1960, and interest at 7 per cent per annum will be charged in respect of all amounts not paid by 15th November, 1960. Legal proceedings will be instituted against defaulters.

J. A. BOTES,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Pietersburg, 29th June, 1960.

371—6

STADSRAAD VAN SPRINGS.  
KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/10.

Kragtens Artikel 15 van die regulasies wat kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, opgestel is, word dit hiermee vir algemene inligting gepubliseer dat Dorpsaanlegskema No. 1/10-opgestel is en dat die kensem-skema, tesaam met die kaarte waarop die voorstelle in verband met die kensem-skema verduidelik word, vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan in die kantoor van die ondergetekende gedurende normale kantoوردereksie oor sal wees.

Kensem-dorpsaanlegskema No. 1/10 bestaan uit wysigings in Dorpsaanlegskema No. 1 van 1948, wat kragtens Administratorkennisgewing No. 33 van 1948 goedgekeur is. Die uitwerking van die kensem-dorpsaanlegskema is dat Erwe Nos. 1036 en 1037, Strubenvalle, Springs, van „Algemene Woondoeleindes“ na „Algemene Besigheid“ omskep word.

Alle besware of vertoë in verband met die kensem-skema moet skriftelik binne 'n tydperk van ses weke vanaf die eerste publikasie hiervan by die ondergetekende ingedien word

J. BURRUS,  
Stadslerk.

Stadhuis,  
Springs, 9 Junie 1960.  
(No. 68.)

## TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/10.

It is hereby published for general information, in terms of Section 15 of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that Town-planning Scheme No. 1/10 has been prepared, and that the draft scheme, together with the maps illustrating the proposals in connection with the draft scheme will be open for inspection at the office of the undersigned during ordinary office hours, for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Draft Town-planning Scheme No. 1/10 comprises amendments to Town-planning Scheme No. 1 of 1948, approved by Administrator's Proclamation, No. 33 of 1948. The effect of the Draft Town-planing Scheme is to convert Stands Nos. 1036 and 1037, Strubenvalle, Springs, from "General Residential Purposes" to "General Business".

All objections or representations with regard to the Draft Scheme must be lodged with the undersigned, in writing, within a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

J. BURRUS,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Springs, 13th June, 1960.  
(No. 68.) 322-22-29-6

STADSRAAD VAN HEIDELBERG, TVL.  
DORPSAANLEGSKEMA.

## VOORGESTELDE WYSIGING No. 1/7.

Dit word hierby vir algemene kenniskendgemaak, dat die Stadsraad van Heidelberg, Tvl., voornemens is om, ingevolge die bepalings van die regulasies opgestel kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie van 1931, aansoek te doen vir 'n wysiging van die klousules van die Heidelberg Dorpsaanlegskema, No. 1/1956, wat handel oor digtheid, te wysig om voorsteling te maak daarvoor dat woonhuise wat op gedeeltes van Erf. No. 35 opgerig is, waar sodanige gedeeltes nie voldoen aan die vereiste grootte nie, gewettig word.

Besonderhede van hierdie wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke, vanaf die eerste publikasie hiervan, by die kantoor van die Stadslerk, Heidelberg, Tvl., ter insae lê.

Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom geleë binne die gebied waar die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysiging beswaar te maak en kan te enige tyd, tot en met die 15de Augustus 1960, die Stadslerk skriftelik van sodanige besware en die gronde daarvoor, verwittig.

P. DE LA REIJ PRINSLOO.  
Stadslerk.

Kantoor van die Stadslerk,  
Munisipaliteit,  
Heidelberg, Tvl., 21 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 32 van 1960.)

TOWN COUNCIL OF HEIDELBERG,  
TVL.

## TOWN-PLANNING SCHEME.

## PROPOSED AMENDMENT No. 1/7.

It is hereby notified for general information that the Town Council of Heidelberg, Tvl., intends, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, amending the clauses of the Heidelberg Town-planning Scheme, No. 1/1956, dealing with density to allow of Erf No. 35 being subdivided in order that the dwelling-houses erected on the subdivided portions which do not comply with the requirements of the scheme may be legalized.

Particulars of the amendment may be inspected at the Office of the Town Clerk, Heidelberg, for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the scheme applies, has the right of objection to the amendment and must notify the Town Clerk, in writing, of such objection and the grounds thereof, at any time up to and including the 15th August, 1960.

P. DE LA REIJ PRINSLOO,  
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,  
Municipality,  
Heidelberg, Tvl., 21st June, 1960.  
(Notice No. 32 of 1960.)

337-29-6-13

## STADSRAAD VAN HEIDELBERG, TVL.

## KENNISGEWING NO. 35 VAN 1960.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om die Publieke Gesondheidsverordeninge te wysig om 'n minimum tarief vir suigtenkverwyderings vast te stel.

Afskrifte van hierdie wysiging lê ter insae in die Kantoor van die Stadslerk gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae van publikasie hiervan.

C. DE WITT,  
Waarnemende Stadslerk.

Munisipale Kantoor,  
Heidelberg, Tvl., 28 Junie 1960.

TOWN COUNCIL OF HEIDELBERG,  
TVL.

## NOTICE NO. 35 OF 1960.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Town Council to amend the Public Health By-laws to provide for a minimum tariff for vacuum removals.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection during the usual office hours at the Town Clerk's Office for a period of 21 days from date of publication.

C. DE WITT,  
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,  
Heidelberg, Tvl., 28th June, 1960.

374-6

## MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.

WYSIGING VAN  
ELEKTRISITEITSBYWETTE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om die Bywette op die Lewering van Elektrisiteit te wysig deur 'n opslag van 15 persent op alle maandelikse rekenings te hef.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Kantoor van die Stadslerk vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang vanaf datum van hierdie publikasie.

J. A. BOTES,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Pietersburg, 30 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.

AMENDMENT OF ELECTRICITY  
BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Town Council to amend the Electricity By-laws to provide for the levying of a surcharge of 15 per cent on monthly accounts.

Copies of the proposed amendments can be inspected at the Office of the Town Clerk for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

J. A. BOTES,  
Town Clerk

Municipal Offices,  
Pietersburg, 30th June, 1960. 372-6

## STADSRAAD VAN KLERKS DORP.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie of Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:

(1) Marskramers-, Venters- en Stratverkopersverordeninge: Om voorstelling te maak vir die daarstelling van ander staanplekke vir straatverkopers.

(2) Elektrisiteitstarief: Om voorstelling te maak vir—

(a) verhoging van herverbindings fees;  
(b) 'n vereenvoudigde basis van betaaling vir ondergrondse diensaalsluitings.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Raad se Kantoor vir 'n tydperk van 21 dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

A. F. KOEK,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Klerksdorp, 28 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 47/60.)

## TOWN COUNCIL OF KLERSKORP.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council intends to amend the following by-laws:

(1) Hawkers, Pedlars and Street Traders By-laws: To provide for the establishment of other stands for street vendors.

(2) Electricity Tariff: To provide for—  
(a) an increase in reconnection fees;  
(b) a simplified method for calculating electricity connection fees.

Copies of these amendment will lie for inspection at the Council's Office for a period of 21 days from the date of publication hereof.

A. F. KOEK,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Klerksdorp, 28th June, 1960.

(Notice No. 47/60.) 373-6

## MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belasting-Ordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig dat die Stadsraad van Nylstroom, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrator, die volgende belasting gehef het op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die Municipale gebied van Nylstroom, vir die tydperk 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van 1d. in die £1 op die liggingswaarde van die grond;
- (b) 'n addisionele belasting van 8d. in die £1 op die liggingswaarde van grond;
- (c) 'n belasting van 1d. in die £1 op die waarde van verbeterings.

Genoemde belasting is betaalbaar in twee gelyke paaiemente en moet voor of op die 30ste September 1960 en 31ste Maart 1961, onderskeidelik, betaal word.

Rente teen sewe persent (7%) per jaar word gehef en moet betaal word op alle agterstallige bedrae.

J. DE W. JOUBERT,  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Posbus 7,  
Nylstroom, 21 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

## ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Town Council of Nylstroom, subject to the approval of the Administrator, has imposed the following rates on the valuation of all rateable property within the Municipal Area of Nylstroom for the period 1st July, 1960, to 30th June, 1961:—

- (a) An original rate of 1d. in the £1 on the site value of land;
- (b) an additional rate of 8d. in the £1 on the site value of land;
- (c) a rate of 1d. in the £1 on the value of all improvements.

The above rates are payable in two equal instalments and must be paid on or before the 30th of September, 1960, and 31st of March, 1961, respectively.

Interest at the rate of seven per cent (7%) per annum will be charged and shall be payable on all arrear amounts.

J. DE W. JOUBERT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 7,  
Nylstroom, 21st June, 1960. 335—29-6

## STADSRAAD VAN WESTONARIA.

## VOORGESTELDE VERHUUR VAN GEDEELTE VAN OPENBARE PARK.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Westonaria vanoorname is om 'n gedeelte van die Donaldsondam, groot ongeveer 55,700 vierkante voet, te verhuur aan die Westonaria Aquatic Club, kragtens Artikel 79 (10) van genoemde Ordonnansie.

'n Kaart waarop die grond aangedui word en 'n afskrif van die huurvoorwaardes en raadsbesluit lê ter insae op die kantoor van die ondergetekende, en enige persoon wat beswaar wil maak teen die voorgestelde verhuur moet sodanige beswaar skriftelik by die ondergetekende indien voor of op 27 Julie 1960.

W. HARDING,  
Waarnemende Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Westonaria, 13 Junie 1960.  
(Mun. Ken. No. 14/1960)

## TOWN COUNCIL OF WESTONARIA.

## PROPOSED LEASE OF PORTION OF PUBLIC PARK.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Westonaria proposes to lease a portion of the Donaldson Dam, in extent approximately 55,700 square feet, to the Westonaria Aquatic Club, in terms of Section 79 (10) of the said Ordinance.

A plan showing the ground and a copy of the lease conditions and council resolution are open for inspection at the office of the undersigned and any person who wishes to object to the proposed lease must submit such objections, in writing, to the undersigned on or before the 27th July, 1960.

W. HARDING,  
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,  
Westonaria, 13th June, 1960.  
(Mun. Notice No. 14/1960.) 321—22-29-6

## MUNISIPALITEIT BREYTEN.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS.  
1960/1963.

Kennis word hiermee gegee dat die waarderingslys van alle belasbare eiendom binne die Breytense Municipale gebied nou opgestel is kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en sal ter insae lê in die Municipale Kantore, Breyten, deur elke persoon wat belasting moet betaal ten opsigte van eiendomme daarin vervat, gedurende kantoorure vanaf datum van hierdie kennisgewing tot en met 22 Julie 1960, en alle belanghebbende persone word hierby versoek om skriftelik by die Stadsklerk op die voorgeskreve vorm in die Bylae van die genoemde Ordonnansie, voor 12-uur middag, op 22 Julie 1960 kennisgewing van enige beswaar in te dien wat hulle mag op haal ten opsigte van die waardering van belasbare eiendom in die genoemde lys gewaardeer of ten opsigte van enige weglatings van eiendom wat as belasbare eiendom beweer word en of in besit van die persoon wat beswaar maak of deur andere, of ten opsigte van enige ander fout, weglatting of verkeerde beskrywing. Gedrukte kennisgewingsvorms van beswaar kan op aanvraag ten Kantore van die Stadsklerk, Municipale Kantore, Breyten, verkry word. Die aandag word besonder bepaal op die feit dat geen persoon geregtig sal wees nie om enige beswaar voor die Waarderingshof, wat later saamgestel sal word, aan te voer tensy hy eers sodanige beswaar soos hierin voorgenoem, ingedien het.

N. J. BRÜMMER,  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Breyten, 15 Junie 1960.  
(Advt. 17/1960.)

## MUNICIPALITY OF BREYTEN.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.  
1960/63.

Notice is hereby given that the valuation roll of all rateable property within the Municipality of Breyten has now been prepared in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will be at the Municipal Offices for the inspection of every person liable to pay rates in respect of property included therein, during office hours, from the date of this notice up to and including 22nd July, 1960, and all persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the Second Schedule to the said Ordinance before 12 o'clock, on 22nd July, 1960, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said valuation roll, or in respect of any omission therefrom of

property alleged to be rateable property, and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription. Printed forms of notice of objection may be obtained on application at the Town Clerk's Office, Municipal Offices, Breyten. Attention is especially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court, to be hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

N. J. BRÜMMER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Breyten, 15th June, 1960.  
(Advt. 17/1960.)

328—22-29-6

## MUNISIPALITEIT ERMELO.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat onderstaande belastings op die waarde van belasbare eiendom binne die Municipale gebied, sowel as die Nuwe Ermelo Dorpsgebied, wat ingelyf was volgens Administrateurskennisgewing No. 9 van 1952, gedateer 5 Januarie 1952, volgens die waarderingslys, vir die twaalf maande vanaf 1 Julie 1960 tot 30 June 1961, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, deur die Stadsraad gehef is, naamlik:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) (5) op die terreinwaarde van grond volgens die waarderingslys; en
- (b) 'n addisionele belasting van vyf en een halwe penny ( $\frac{5}{2}$ d.) in die pond (£1) (5) op die terreinwaarde van grond volgens die waarderingslys."

Rente teen ses (6) persent sal betaalbaar wees op alle verskuldigde bedrae wat op 30 November 1960 onbetaal is en geregteleke stappe kan sonder meer teen enige wanbelatalers gedoen word.

C. L. DE VILLIERS,  
Stadsklerk.

Municipale Kantore,  
Posbus 48,  
Ermelo, 24 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 33/60.)

## MUNICIPALITY OF ERMELO.

## ASSESSMENT RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality, as also the township of New Ermelo, which was incorporated under Administrator's Notice No. 9 of 1952, dated 5th January, 1952, as appearing in the valuation roll, have been imposed by the Town Council, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the twelve months, from 1st July, 1960, to the 30th June, 1961, namely:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) (5) on the site value of land as appearing in the valuation roll; and
- (b) an additional rate of five and a half pence ( $\frac{5}{2}$ d.) in the pound (£1) (5) on the site value of land as appearing in the valuation roll.

Interest at six (6) per cent per annum will be payable on all amounts which have become due but are unpaid on the 30th November, 1960, and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

C. L. DE VILLIERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 48,  
Ermelo, 24th June, 1960.  
(Notice No. 33/60.)

350—6

## MUNISIPALITEIT LYTTELTON.

KENNISGEWING No. 16 VAN 1960.

## WAARDERINGSHOFSITTING.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 13 (8) van Ordonnansie No. 20 van 1933, dat die eerste sitting van die Waarderingshof, om besware aan te hoor teen die Driejaarlikse Waarderingslys, 1960/63, waarna verwys is in Kennisgewing No. 9 van 1960, gehou sal word in die Raadsaal, Stadsaal, Lyttelton, op Vrydag, 15 Julie 1960, om 9-uur vm.

P. J. DU PLESSIS,  
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,  
Posbus 13,  
Lyttelton, 24 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF LYTTELTON.

NOTICE No. 16 OF 1960.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 13 (8) of Ordinance No. 20 of 1933, that the first sitting of the Valuation Court, to consider objections against the Triennial Valuation Roll, 1960/1963, referred to in Notice No. 9 of 1960, will be held in the Council Chamber, Town Hall, Lyttelton, on Friday, 15th July, 1960, at 9 a.m.

P. J. DU PLESSIS,  
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,  
P.O. Box 13,  
Lyttelton, 24th June, 1960. 344-6

## STAD JOHANNESBURG.

## KENNISGEWING VAN BELASTING.

Hierby word kennis gegee dat onderstaande belasting op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit in die waarderingslys voorkom, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, deur die Stadsraad van Johannesburg gehef is, naamlik:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die waarderingslys voorkom, waarvan een halfpennie (½d.) op 12 September 1960, en die orige halfpennie (½d.) op 'n datum wat hieraan vasgestel en aangekondig moet word, verskuldig en betaalbaar is;
- (b) 'n addisionele belasting van twee en 'n kwart pennie (2½d.) in die pond (£1) ten opsigte van die halfjaar 1 Julie 1960 tot 31 Desember 1960 op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die waarderingslys voorkom en op die waarde van verbeterings geleë op grond wat kragtens mynbried (uitgesonderd grond in 'n voorstad of dorp wat volgens wet gestig is) gehou word, asook op die terreinwaarde van sodanige grond indien persone of Maatskappye wat met mynbou besig is (of dié persone of Maatskappye nou al die Houers van die Mynbried is of nie), dit gebruik vir woondoeleindes of vir doeleindes wat nie met mynbou in verband staan nie, en dit is op 12 September 1960 verskuldig en betaalbaar.

Indien die belasting wat hierby gehef word, nie op die gesette datum betaal is nie, sal daar rente teen 7 persent (7%) per jaar gehef word.

Op Las van die Raad.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.

6 Julie 1960.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality as appearing on the valuation roll have been imposed by the City Council of Johannesburg in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, viz.:-

- (a) An original rate for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the valuation roll to become due and payable as to one halfpenny (½d.) on the 12th September, 1960, and as to the remaining one halfpenny (½d.) on a date to be hereafter fixed and notified;
- (b) an additional rate of two and one-quarter pence (2¼d.) in the pound (£1) for the half year 1st July, 1960, to 31st December, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the valuation roll, and on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township) as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations by persons or Companies engaged in mining operations whether such persons or Companies are the Holders of the Mining Title or not, to become due and payable on the 12th September, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

By Order of the Council.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

6th July, 1960. 353-6-13-20

## KENNISGEWING.

## MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die die voorneme is van die Stadsraad van Louis Trichardt om aan mnr. P. C. Bronkhorst sekere Plot No. 14, Dorpsgronde, Louis Trichardt, te verhuur op die selfde voorwaardes en kondisies as voorheen verhuur.

Kondisies van Verhuur kan nagesien word in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoorure en enige beswaar teen die voorgestelde verhuur moet by die ondergetekende ingedien word binne 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan.

B. J. CRONJE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Louis Trichardt, 9 Junie 1960.

## NOTICE.

## MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt to lease to Mr. P. C. Bronkhorst, certain Plot No. 14, portion of Townlands, Louis Trichardt, on the same terms and conditions as previously leased.

Conditions of Lease may be inspected at the Office of the Town Clerk during office hours and any objections to the said lease must be lodged with the undersigned within twenty-one (21) days as from date hereof.

B. J. CRONJE,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Louis Trichardt, 9th June, 1960.

319-22-29-6

## MUNISIPALITEIT CAROLINA.

## VERKOOP VAN ERWE, CAROLINDIA.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Carolina besluit het om, onderhewig aan Administrateurs goedkeuring, al die erwe in Carolindia te verkoop.

Voorwaardes van Verkop lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk en besware, indien enige, moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word voor of op 24 Julie 1960.

Op Las,

P. W. DE BRUIN,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Carolina, 20 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 11/60.)

## MUNICIPALITY OF CAROLINA.

## SALE OF ERVEN, CAROLINDIA.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Carolina has resolved to sell all erven situated in Carolindia, subject to Administrator's approval.

Conditions of Sale will lie for inspection at the Office of the Town Clerk, and objections, if any, must be lodged with the undersigned, in writing, on or before the 24th July, 1960.

By Order,

P. W. DE BRUIN,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Carolina, 20th June, 1960.  
(Notice No. 11/60.)

336-29-6-13

## MUNISIPALITEIT WOLMARANSSTAD.

## WAARDERINGSLYS, 1960/1963.

Kragtens die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, word kennis gegee dat die nuwe Waarderingslys, 1960/1963, van alle belasbare eiendom binne die Munisipale gebied van Wolmaransstad voltooi en ingevolge die bepalings van bogenoemde Ordonnansie gesertifiseer is. Dit sal van toepassing en bindend word op alle betrokke partye wat nie voor die 31ste dag van Julie 1960, op die wyse soos bepaal deur die genoemde Ordonnansie teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie.

Op Las van die President van die Hof.

J. A. BOUWER,  
Stadsklerk.

23 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF WOLMARANSSTAD.

## 1960/1963 VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, to all persons interested, that the new Valuation Roll, 1960/63, of all rateable property situated within the Municipal Area of Wolmaransstad, has been completed and certified, in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not before the 31st day of July, 1960, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided by the said Ordinance.

By Order of the President of the Court.

J. A. BOUWER,  
Town Clerk.

343-6

23rd June, 1960.

13

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN THABAZIMBI.

## EIENDOMSBELASTING, 1960/61.

Kennis word hiermee gegee dat die volgende belastings op die waarde van beslabare eiendom binne die gebied van die Gesondheidskomitee, soos dit verskyn in die waarderingslysle, opgelê is kragtens Artikel 18 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, vir die periode 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (b) 'n addisionele belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

Die bovenoemde belastings is verskuldig op 1 Julie 1960 en betaalbaar nie later nie dan op 31 Desember 1960.

Rente teen sewe persent (7%) per jaar sal gehef word op alle onbetaalde belastings na 31 Desember 1960.

J. A. POTGIETER,  
Sekretaris.

Munisipale Kantore,  
Thabazimbi, 29 Junie 1960.

## THABAZIMBI HEALTH COMMITTEE.

## ASSESSMENT RATES, 1960/61.

Notice is hereby given, in terms of Section 18 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following rates of the value of rateable property within the area of the Health Committee, as appearing in the valuation rolls, has been imposed by the Health Committee of Thabazimbi, for the period 1st July, 1960, to 30th June, 1961:

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (b) an additional rate of six pence (6d.) in the pound (£1) on the site value of land.

The above rates are due on 1st July, 1960, and payable not later than the 31st December, 1960.

Interest at the rate of seven per cent (7%) per annum will be charged on all unpaid rates after 31st December, 1960.

J. A. POTGIETER,  
Secretary.

Municipal Offices,  
Thabazimbi, 29th June, 1960. 387—6

## STADSRAAD VAN ERMELO.

## WYSIGING VAN WEIDING- EN KAMP-REGULASIES EN VERORDENINGE VIR DIE REGULERING VAN DIE KAPITAALENTWIKKELINGSFONDS.

Ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Ermelo van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:

- (a) Weiding- en kampregulasies met betrekking tot die tariewe;
- (b) verordeninge vir die regulering van die Kapitaalontwikkelingsfonds.

Afskrifte van die voorgestelde wylsings lê vir insae beskikbaar in die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan.

Enige besware moet skriftelik by die kantoor van die ondergetekende ingedien word binne die tydperk genoem in die voorafgaande paragraaf.

C. L. DE VILLIERS,  
Stadsklerk.

Ermelo, 1 Julie 1960.  
(Kennisgewing No. 39/60.)

## TOWN COUNCIL OF ERMELO.

## AMENDMENT OF GRAZING AND CAMP REGULATIONS AND BY-LAWS FOR THE REGULATING OF THE CAPITAL DEVELOPMENT FUND.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Ermelo intends to amend the following regulations:

- (a) Grazing and camp regulations in respect of the tariffs;
- (b) By-laws for the regulating of the Capital Development Fund.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one (21) days from the date of the first publication hereof.

Any objections to the proposed amendments must reach the undersigned, in writing, within the period mentioned in the preceding paragraph.

C. L. DE VILLIERS,  
Town Clerk.

Ermelo, 1st July, 1960.  
(Notice No. 39/60.) 389—6

## STADSRAAD VAN VEREENIGING.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennis word gegee dat dit die Raad se voorneme is om die volgende te wysig:

- (a) Die Verordeninge ten Opsigte van Ontvlambare Vloeistowwe en Stowwe, ten einde voorseeing te maak dat Klas C ontvlambare vloeistowwe 'n ontbrandingspunt het van tot 200° Fahrenheit;
- (b) die Begraafplaasverordeninge, ten einde vir verhoging in die tariewe voorseeing te maak vir Begraafplace vir Kleurlinge en Asiate.

Afskrifte van die bovenoemde wylsings sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die bekendmaking hiervan in die Kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

J. J. MARAIS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Vereeniging, 28 Junie 1960.  
(Advert. No. 2325.)

## TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

## PROPOSED AMENDMENT TO BY-LAWS.

Notice is hereby given that it is the Council's intention to amend—

- (a) the Inflammable Liquids and Substances By-laws to provide for an increase in Class C inflammable liquids to have a flashpoint of up to 200° Fahrenheit;
- (b) the Cemetery By-laws to provide for an increase in the tariff of charges in respect of the Coloured and Asiatic Cemeteries.

Copies of the above-mentioned amendments will be open for inspection at the Office of the Town Clerk during normal office hours for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

J. J. MARAIS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Vereeniging, 28th June, 1960.  
(Advert. No. 2325.) 367—6

## DORPSRAAD VAN TZANEEN.

## WAARDERINGSHOF.

Kennisgewing geskied hiermee, ingeval die bepalings van Artikel 13 (8) van die Transvaalse Ordonansie op Belastings deur Plaaslike Besture, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingshof, wat aan-

gestel is om besware teen die Tussentydse en Driejaarlike Waarderingslyste aan te hoor, waarna verwys word in kennigewings gepubliseer in *Provinsiale Koerant* No. 2832 van 18 Mei 1960, en *Impala* van 15 Mei 1960, se eerste sitting om 2.30 nm. op Woensdag, 13 Julie 1960, in die Stadsaal, hoek van Agatha- en Danie Joubertstraat, Tzaneen, 'n aangang neem.

C. E. MORE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 24,  
Tzaneen, 24 Junie 1960.

## VILLAGE COUNCIL OF TZANEEN.

## VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (8) of the Transvaal Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Court, appointed to hear objections against the Interim and the Triennial Valuation Rolls, referred to in notices published in *Provincial Gazette* No. 2832 of 18th May, 1960, and *Impala* of 15th May, 1960, will commence its first session at 2.30 p.m. on Wednesday, 13th July, 1960, in the Town Hall, corner Agatha and Danie Joubert Streets, Tzaneen.

C. E. MORE,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 24,  
Tzaneen, 24th June, 1960. 346—6

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN LESLIE.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennis word hiermee gegee dat die Komitee, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, die volgende eiendomsbelasting vir 1960/61 gehef het:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van 1d. (een penny) in die £1 (pond) op liggingswaarde van grond;
- (b) 'n addisionele belasting van 5d. (vyf pennies) in die £1 (pond) op liggingswaarde van grond;
- (c) 'n belasting van 1d. (een penny) in die £1 (pond) op belasbare verbeterings.

Die belasting moet betaal wees voor of op 31 Desember 1960. Rente teen 7 persent per jaar sal gevorder word op alle belastings wat nie op die vervaldag betaal is nie, en geregtelike stappe, summier of andersins, sal teen wanbetalarers ingestel word vir die invordering daarvan.

G. J. VAN EEDEN,  
Sekretaris.

Leslie, 28 Junie 1960

## LESLIE HEALTH COMMITTEE.

## ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, that the Committee has imposed the following assessment rates for 1960/61:

- (a) An original rate of 1d. (one penny) in the £1 (pond) on rateable site values;
- (b) an additional rate of 5d. (five pence) in the £1 (pond) on rateable site values;
- (c) a rate of 1d. (one penny) in the £1 on the rateable improvements.

The rate shall be payable on or before the 31st December, 1960. Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all rates not paid on the due date and legal proceedings, summary or otherwise for the recovery thereof will be instituted against defaulters.

G. J. VAN EEDEN,  
Secretary.

Leslie, 28th June, 1960. 390—6

## MUNISIPALITEIT STANDERTON.

MUNISIPALE KENNISGEWING  
No. 46 VAN 1960.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Stadsraad van Standerton die volgende belasting vir die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961 gehef het op die waarde van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit van Standerton, volgens waarderingslys:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- (b) 'n addisionele belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van die grond;
- (c) 'n Belasting van drickwart pennie (3d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeteringe.

Bogenoemde belasting sal verskuldig en betaalbaar wees in gelyke paaiemende op 30 September 1960 en 28 Februarie 1961. Rente teen ses persent (6%) per jaar sal geëis word op alle eiendomsbelasting wat nie op bogenoemde datums betaal is nie.

Alle belastingbetaalers wat nie rekenings ontvang nie, word versoek om die Stads-tessourier in kennis te stel want 'n belasting-betaaler wat nie 'n rekening ontvang nie word nogtans nie onthef van die verpligting om die rekening te vereffene nie.

Hierdie kennisgewing is van toepassing op Meyerville en Stanfield Hill.

N. WEST,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 66,  
Standerton, 28 Junie 1960.

## MUNICIPALITY OF STANDERTON.

## MUNICIPAL NOTICE NO. 46 OF 1960.

## ASSESSMENT RATE.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Town Council of Standerton has imposed the following rates for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, on the value of all rateable property within the Municipality of Standerton, as appearing in the valuation roll:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (b) an additional rate of six pennies (6d.) in the pound (£1) on the site value of land;
- (c) a rate of three-farthings (3d.) in the pound (£1) on the value of improvements.

The above rates will become due and payable in equal instalments on the 30th September, 1960, and the 28th February, 1961.

Interest at the rate of six per cent (6%) per annum shall be payable in respect of all assessment rates unpaid on the above dates.

All ratepayers who do not receive accounts are advised to notify the Town Treasurer, as the non-receipt of the accounts does not relieve them of liability from payments.

This notice is applicable to the Meyerville and Stanfield Hill townships.

N. WEST,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 66,  
Standerton, 28th June, 1960. 363-6

## DORPSRAAD VAN GROBLERSDAL.

## VERKOOP VAN ERWE.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voornemens is om, onderhewig aan die goedkeuring van die

Administrator, sekere Erwe Nos. 197 en 248, per publieke veiling te verkoop teen minimum prysie van £250 en £1,500 onderskeidelik. Die tyd, datum en piek van verkoop sal op 'n latere stadium bekendgemaak word.

Die Voorwaardes van Verkoop kan gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die ondergetekende nagesien word. Besware moet skriftelik by die kantoor van die ondergetekende ingedien word voor of op Maandag, 25 Julie 1960.

P. C. F. VAN ANTWERPEN,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Groblersdal, 23 Junie 1960.  
(Kennisgewing No. 12/1960.)

## GROBLERSDAL VILLAGE COUNCIL.

## SALE OF ERVEN.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to sell, subject to the approval of the Administrator, certain Erven Nos. 197 and 248, per public auction, at minimum prices of £250 and £1,500 respectively. The time, date and place of sale will be made known at a later date.

Conditions of Sale will be open for inspection during office hours at the office of the undersigned and any objections must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Monday, 25th July, 1960.

P. C. F. VAN ANTWERPEN.  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Groblersdal, 23rd June, 1960.  
(Notice No 12/1960.) 347-6

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

## VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalinge van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad besluit het om die volgende regulasies te herroep:—

- (1) Standaardregulasies vir die Bedrading van Persele.

en verder, om in die plek van voornoemde regulasies, die jongste uitgawe (Januarie 1960) van die Standaard Bedrading-regulasies, vanaf 1 Junie 1960 te aanvaar.

Afskrifte van die Januarie 1960 Standaard Bedrading-regulasies lê ter insae by die Kantoer van die Elektrotegniese Ingenieur vir 'n tydperk van een-en-twintig dae met ingang van die datum van publikasie hiervan.

S. JACKSON,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 123, Potchefstroom.  
(Kennisgewing No. 41 van Julie 1960.)

## TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

## BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance of 1939, that it is the intention of the Council to revoke the following regulations:—

- (1) Standard Regulations for the Wiring of Premises.

and further, to accept the latest edition (January, 1960), of the Standard Regulations for the Wiring of Premises, as from 1st June, 1960, in the place of the aforesaid Regulations.

Copies of the January, 1960, Standard Regulations will lie for inspection at the Office of the Electrical Engineer for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

S. JACKSON,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 123, Potchefstroom.  
(Notice No. 41 of July, 1960.) 356-6

## STADSRAAD VAN SPRINGS.

## MUNISIPALE TEATERVERORDENINGE, WYSIGING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Springs voornemens is om die Munisipale Teaterverordening wat ingevolge Administrateurskennisgewing No. 650 van 3 September 1958, soos gewysig, afgekondig is, te wysig om vir 'n hersiene tarief voorsteling te maak.

'n Aksrif van die voorgestelde wysiging lê vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum hiervan ter insae in die kantoor van ondergetekende.

J. BURRUS,  
Stadslerk.  
Stadhuis,  
Springs, 28 Junie 1960:  
(No. 72.)

## TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

MUNICIPAL THEATRE BY-LAWS,  
AMENDMENT.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Springs proposes to amend the Municipal Theatre By-laws promulgated under Administrator's Notice No. 650, dated the 3rd September, 1958, as amended, to provide for a revised tariff of charges.

A copy of the proposed amendment is open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date hereof

J. BURRUS,  
Town Clerk.  
Town Hall,  
Springs, 28th June, 1960.  
(No. 72.) 378-6

## MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat dit die voorneme is van die Stadsraad van Louis Trichardt om aan die Louis Trichardt Bowling Klub en die Soutpansberg Skietkommando sekere gronde op die dorpsgronde te verhuur op dieselfde voorwaarde en kondisies as voorheen verhuur. Kondisies van Verhuur en besonderhede van die grond kan in die Kantoer van die Stadslerk nagesien word gedurende kantoorure en enige besware teen die voorgestelde huur moet by die ondergetekende ingedien word binne een maand vanaf datum hiervan.

H. J. L. BERGH,  
Assistent Stadslerk.  
Munisipale Kantore,  
Louis Trichardt, 1 Julie 1960.

MUNICIPALITY OF  
LOUIS TRICHARDT.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance (No. 17 of 1939), as amended, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt to lease to the Louis Trichardt Bowling Club and the Soutpansberg Rifle Range certain ground on the Townlands of Louis Trichardt on the same terms and conditions as previously leased.

Conditions of Lease and particulars of the ground may be inspected at the Office of the Town Clerk during office hours and any objections to the said leases must be lodged with the undersigned within one month of date hereof.

H. J. L. BERGH,  
Assistant Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Louis Trichardt, 1st July, 1960.  
377-6-13-20

<p><b>DORPSRAAD VAN BALFOUR.</b></p> <p><b>DEPARTEMENT VAN BANTOE-AANGELEENTHEDEN.</b></p> <p><b>WYSIGING VAN VERORDENINGE.</b></p> <p><b>KENNISGEWING NO. 11 VAN 1960.</b></p> <p>Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die bepalings van Artikel 96 van Ordonnansie No. 17 van 1939, dat die Dorpsraad van Balfour van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:—</p> <p>Lokasie Regulasies.</p> <p>Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan gedurende gewone kantoorure van die Lokasie Superintendent en van die ondergetekende ter insae lê.</p> <p>Besware teen die voorgestelde wysiging moet binne 21 dae vanaf datum hiervan skriftelik by die ondergetekende ingedien word.</p> <p>M. J. STRYDOM, Stadsklerk. Munisipale Kantore, Balfour, Tvl., 18 Junie 1960.</p> <p><b>VILLAGE COUNCIL OF BALFOUR.</b></p> <p><b>DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.</b></p> <p><b>AMENDMENT OF REGULATIONS.</b></p> <p><b>NOTICE No. 11 OF 1960.</b></p> <p>Notice is hereby given, in accordance with Section 96 of Ordinance No. 17 of 1939, that it is the intention of the Village Council of Balfour to amend the following regulations:—</p> <p>Location Regulations.</p> <p>Copies of the proposed amendments will be open for inspection at the Office of the Location Superintendent and the undersigned during normal office hours for a period of 21 days from date hereof.</p>	<p>Objections to the amendments must reach the undersigned within 21 days from date hereof.</p> <p style="text-align: right;">M. J. STRYDOM, Town Clerk. Municipal Offices, Balfour, Tvl., 18th June, 1960. 352-6</p> <p><b>MUNISIPALITEIT SCHWEIZER-RENEKE.</b></p> <p><b>KENNISGEWING.</b></p> <p>Kennisgewing geskied hiermee ooreenkoms die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Schweizer-Reneke van voorneme is om—</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) die Dorpsgronde Verordeninge te wysig (beperking van die aanhou van diere); en</li> <li>(b) Suigtenkerwyderingsdienste Verordeninge te aanvaar.</li> </ul> <p>Afskrifte hiervan is vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum hiervan gedurende gewone kantoorure ter insae op die Kantoor van die Stadsklerk.</p> <p>Enige beswaar hierteen, moet skriftelik gerig word aan die ondergetekende gedurende genoemde tydperk.</p> <p style="text-align: right;">W. P. ELS, Stadsklerk/Tesourier. Munisipale Kantore, Schweizer-Reneke, 30 Junie 1960. (Munisipale Kennisgewing No. 67/60.)</p> <p><b>MUNICIPALITY OF SCHWEIZER-RENEKE.</b></p> <p><b>NOTICE.</b></p> <p>Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Village Council of Schweizer-Reneke proposes to—</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) amend the Town Lands By-laws (limiting of animals to be kept); and</li> </ul>	<p>(b) adopt Vacuum Tank Removal Services By-laws.</p> <p>Copies of the above will be open for inspection, during usual office hours, at the Office of the Town Clerk for a period of 21 days from the date of this notice.</p> <p>Any objections to the above proposals must be lodged, in writing, with the undersigned within the mentioned period.</p> <p style="text-align: right;">W. P. ELS, Town Clerk/Treasurer. Municipal Offices, Schweizer-Reneke, 30th June, 1960. (Municipal Notice No. 67/60.) 383-6</p> <p><b>STADSRAAD VAN BOKSBURG.</b></p> <p><b>WAARDERINGSHOF.</b></p> <p>Kennis word hierby gegee dat die eerste sitting van die Waarderingshof om besware teen die voorlopige waarderingslys te oorweeg om 10 am op Donderdag, 14 Julie 1960, in die Raadsaal, Stadhuis, Boksburg, gehou sal word.</p> <p style="text-align: right;">P. RUDO. NELL, Stadsklerk. Munisipale Kantore, Boksburg, 23 Junie 1960. (No. 56.)</p> <p><b>TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.</b></p> <p><b>VALUATION COURT.</b></p> <p>Notice is hereby given that the first sitting of the Valuation Court to consider objections to the provisional valuation roll, will be held in the Council Chamber, Town Hall, Boksburg, at 10 a.m. on Thursday, 14th July, 1960.</p> <p style="text-align: right;">P. RUDO. NELL, Town Clerk. Municipal Offices, Boksburg, 23rd June, 1960. (No. 56.) 345-6</p>
--	--	--

## BELANGRIKE AANKONDIGING.

**GEWYSIGDE SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURS- ALGEMENE EN PLAASLIKE BESTUURS-KENNISGEWINGS, ENZ., VIR PLASING IN DIE PROVINSIALE KOERANT.**

Aangesien Maandag, 11 Julie 1960 'n openbare vakansiedag is, sal die sluitingstyd as volg wees:—

10 v.m. op Vrydag, 8 Julie vir die uitgawe van Woensdag, 13 Julie 1960.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
15-22-29-6

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

**AMENDED CLOSING TIME FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S, GENERAL AND LOCAL AUTHORITIES' NOTICES, ETC., FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.**

As Monday, 11th July, 1960, is a public holiday, the following closing time will apply:—

10 a.m. on Friday, 8th July, for the issue of Wednesday, 13th July, 1960.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

# Koop Unie-leeningsertifikate

# Buy Union Loan Certificates

## INHOUD.

## CONTENTS.

No.	BLADS1	No.	PAGE
<b>Proklamasies.</b>			
150. Munisipaliteit Germiston: Proklamering van Pad ...	1	150. Germiston Municipality: Proclamation of Road ...	1
151. Uitsluiting van die Bepalings van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957 ...	1	151. Exclusion from the Provisions of the Division of Land Ordinance, 1957 ...	1
152. Stigting van Dorp: Queenswood Uitbreiding No. 4 ...	2	152. Establishment of Township: Queenswood Extension No. 4 ...	2
153. Stigting van Dorp: Schweizer-Reneke Uitbreiding No. 5 ...	8	153. Establishment of Township: Schweizer Reneke Extension No. 5 ...	8
154. Stigting van Dorp: Delareyville Uitbreiding No. 2 ...	13	154. Establishment of Township: Delareyville Extension No. 2 ...	13
155. Stigting van Dorp: Morningside Hills ...	15	155. Establishment of Township: Morningside Hills ...	15
156. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 2/17, 1960 ...	20	156. Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/17, 1960	20
<b>Administrateurskennisgewings.</b>			
511. Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931: Regulasies (B.O.K. No. 2840).		511. Entertainments Tax Ordinance, 1931: Regulations (O.G.E. No. 2840).	
513. Hospitaaldiensregulasies (B.O.K. No. 2839).		513. Hospital Service Regulations (O.G.E. No. 2839).	
515. Munisipaliteit Meyerton: Voorgestelde Verandering van Grense ...	20	515. Municipality of Meyerton: Proposed Alteration of Boundaries ...	20
516. Munisipaliteit Louis Trichardt: Lokasieregulasies (B.O.K. No. 2841).		516. Municipality of Louis Trichardt: Location Regulations (O.G.E. No. 2841).	
517. Herroeping van Administrateursproklamasie No. 276 van 1957 ...	21	517. Repealing of Administrator's Proclamation No. 276 of 1957 ...	21
518. Opening: Openbare Pad, Distrikte Heidelberg en Nigel ...	21	518. Opening: Public Road, Districts of Heidelberg and Nigel ...	21
519. Indeling van Goedgekeurde Poste: Ordonnansie op Hospitale, 1958 ...	22	519. Classification of Approved Posts: Hospitals Ordinance, 1958 ...	22
520. Munisipaliteit Roodpoort-Maraisburg: Wysiging van Lokasieregulasies ...	22	520. Municipality of Roodpoort-Maraisburg: Amendment of Location Regulations ...	22
521. Munisipaliteit Groblersdal: Wysiging van Verordeninge op die Levering van Elektrisiteit ...	22	521. Municipality of Groblersdal: Amendment of Electricity Supply By-laws ...	22
522. Padreëling: Harmony No. 140, Distrik Letaba ...	24	522. Road Adjustment: Harmony No. 140, District Letaba ...	24
523. Padreëlings: Louwsvlake No. 25, Distrik Schweizer-Reneke ...	25	523. Road Adjustments: Louwsvlake No. 25, District of Schweizer-Reneke ...	25
524. Munisipaliteit Klerksdorp: Wysiging van Lokasie- en Naturelleedorperegulasies ...	25	524. Municipality of Klerksdorp: Amendment of Location and Native Village Regulations ...	25
525. Munisipaliteit Silverton: Wysiging van Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies ...	26	525. Municipality of Silverton: Amendment of Uniform Public Health By-laws and Regulations ...	26
526. Munisipaliteit Potgietersrust: Abattoirverordeninge ...	27	526. Municipality of Potgietersrust: Abattoir By-laws ...	27
527. Munisipaliteit Heidelberg: Wysiging van Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge ...	42	527. Municipality of Heidelberg: Amendment of Uniform Water Supply By-laws ...	42
528. Opening: Openbare Distrikspaaie, Distrik Bethal ...	42	528. Opening: Public District Roads, District of Bethal ...	42
529. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Bethal ...	43	529. Deviation: Public Road, District of Bethal ...	43
530. Munisipaliteit Vereeniging: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies ...	44	530. Municipality of Vereeniging: Amendment of Public Health By-laws and Regulations ...	44
531. Munisipaliteit Brits: Wysiging van Verlofregulasies ...	44	531. Municipality of Brits: Amendment of Leave Regulations ...	44
532. Munisipaliteit Carletonville: Adviserende Naturelle-komiteeregulasies ...	45	532. Municipality of Carletonville: Native Advisory Board Regulations ...	45
533. Munisipaliteit Delareyville: Benoeming van Kommisse van Ondersoek ...	52	533. Delareyville Municipality: Appointment of Commission of Inquiry ...	52
534. Munisipaliteit Vereeniging: Intrekking van Vrystelling van Belasting ...	52	534. Vereeniging Municipality: Withdrawal of Exemption from Rating ...	52
535. Munisipaliteite Germiston en Boksburg: Voorgestelde Verandering van Grense ...	53	535. Municipalities of Germiston and Boksburg: Proposed Alteration of Boundaries ...	52
536. Munisipaliteite Boksburg en Brakpan: Verandering van Grense ...	53	536. Municipalities of Boksburg and Brakpan: Alteration of Boundaries ...	53
<b>Algemene Kennisgewings.</b>			
78. Titelvooraardes: Perseel No. 847, Dorp Windsor ...	53	78. Conditions of Title: Stand No. 847, Windsor Township ...	53
79. Voorgestelde Dorp: Evander Uitbreiding No. 1 ...	53	79. Proposed Township: Evander Extension No. 1 ...	53
80. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 27 ...	54	80. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 27 ...	54
81. Voorgestelde Verdeling: Gedeelte 169, Klippoortje No. 110, Distrik Germiston ...	55	81. Proposed Division: Portion 169, Klippoortje No. 110, District of Germiston ...	55
82. Voorgestelde Dorp: Phalaborwa Uitbreiding No. 1 ...	55	82. Proposed Township: Phalaborwa Extension No. 1 ...	55
83. Witbank-Dorpsaanlegskema No. 1/6 ...	56	83. Witbank Town-planning Scheme No. 1/6 ...	56
84. Voorgestelde Nywerheidsdorp: Germiston Uitbreiding No. 9 ...	56	84. Proposed (Industrial) Township: Germiston Extension No. 9 ...	56
85. Voorgestelde Dorp: Potchefstroom Uitbreiding No. 9 ...	57	85. Proposed Township: Potchefstroom Extension No. 9 ...	56
86. Voorgestelde Asiatedorp: Premindia Uitbreiding No. 1 ...	58	86. Proposed (Asiatic) Township: Premindia Extension No. 1 ...	57
<b>Tenders.</b>			
Aansoeke om Vervoer van Skoolkinders ...	59	Tenders ...	58
Vakature vir 'n Inspekteur van Skole ...	63	Applications for Conveyance of School Children ...	59
Aansoeke om Motortransportsertifikate ...	64	Vacancy for an Inspector of Schools ...	64
Skutverkope ...	67	Applications for Motor Carrier Certificates ...	64
Plaaslike Bestuurskennisgewings ...	67	Pound Sales ...	67
<b>Notices by Local Authorities.</b>			

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS *teken in op*



## „HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Bechuanaland-Protektoraat, Swaziland, Basutoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Nyassaland, Tanganyika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria.

VERSKYN IN ALDEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS  
EXPORTERS  
INDUSTRIALISTS  
*subscribe to*



This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

## “COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

## Statistiese publikasies uitgereik deur die BUREO VIR SENSUS EN STATISTIEK is van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in :—

1. Die Offisiële Jaarboek van die Unie van Suid-Afrika is 'n samevatting wat Inligting bevat oor feitlik enige onderwerp wat van openbare belang is.
2. Die Maandbulletin van Statistiek dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is 5s. per eksemplaar of 50s. jaarliks posvry.
3. Blouboeke. Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en final.
4. Spesiale Verslae verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid van onderwerpe van ekonomiese en maatskaplike belang.

**WORD NUU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN !**

*en koop ander publikasies van die Buro.*

*Pryse is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.*

*Doen aansoek by die BUREO VIR SENSUS EN STATISTIEK, Pretoria vir volle besonderhede en die jongste publikasielyst.*

## Statistical publications issued by the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS are of immense interest to Manufacturers, Merchants and Businessmen

*These publications include the following :—*

1. The Official Year Book of the Union of South Africa is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. The Monthly Bulletin of Statistics covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is 5s. per copy or 50s. per annum post free.
3. Blue Books: These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
4. Special Reports appear in roneoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.

**BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW !**

*and purchase other publications of the Bureau.*

*Prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.*

*Apply to the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.*

## NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Het u 'n geredelik beskikbare bron van statistieke vir die Unie van Suid-Afrika vir die afgelope 50 jaar nodig?

Koop 'n eksemplaar van die *Buro vir Sensus en Statistiek se nuwe Publikasie:*

### **,,UNIESTATISTIEKE OOR VYFTIG JAAR"** (Jubileum-uitgawe – 1910-1960).

Hierdie publikasie, wat die eerste van sy soort is wat verkrygbaar is, bevat meer as 400 bladsye van statistiese tabelle en ses grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:-

Lewensgebeurtenisse	Pryse	Vervoer
Bevolking	Landbou	Kommunikasie
Volkstrek	Vissery	Openbare Finansies
Gesondheid	Mynwese	Geld- en Bankwese
Onderwys en Biblioteke	Nywerheid	Volksinkome
Misdade en Oortredings	Binnelandse Handel	Bruto Kapitaalvorming
Arbeid, Salarisse en Lone	Buitelandse Handel	Betalingsbalans

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD teen £1-1-0 verkrybaar.

## INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a readily available source of statistics for the Union of South Africa over the past 50 years?

Buy a copy of the Bureau of Census and Statistics' new Publication:

### **"UNION STATISTICS FOR FIFTY YEARS"** (Jubilee Issue – 1910-1960).

This publication which is the first of its kind to become available contains over 400 pages of statistical tables and six charts.

The following subjects are covered:-

Population	Prices	Transport
Vital Events	Agriculture	Communication
Migration	Fishing	Public Finance
Health	Mining	Currency and Banking
Education and Libraries	Industry	National Income
Crimes and Offences	Internal Trade	Gross Capital Formation
Labour, Salaries and Wages	External Trade	Balance of Payments

Copies obtainable from the  
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN at £1-1-0.